

DELIB

Verhandlungsheft

Massnahmen zugunsten des Rebbaus
Rebbaubeschluss vom 22. Juni 79,
Verlängerung

Cahier des délibérations

Mesures en faveur de la viticulture
Arrêté sur la viticulture du
22 Juin 79. Prorogation

Quaderno delle deliberazioni

Misure in favore della viticoltura
Decreto federale del 22 giugno 79
sulla viticolutra. Proroga

88.081 / 89.068

Parlamentsdienste
Services du Parlement
Servizi del Parlamento

Verantwortlich für diese Ausgabe

Parlamentsdienste
Dokumentationszentrale
Ernst Frischknecht
031/61 97 31

- Responsable de cette édition

Services du Parlement
Centrale de documentation
Ernst Frischknecht
031/61 97 31

Bezug durch:

Parlamentsdienste
Dokumentationszentrale
3003 Bern
Tel. 031/61 97 38
Telefax 031/61 82 97

- S'obtient:

Services du Parlement
Centrale de documentation
3003 Berne
Tél. 031/61 97 38
Téléfax 031/61 82 97

Inhaltsverzeichnis

		<u>Seiten</u>
1	Uebersicht über die Verhandlungen	III
2	Detaillierte Uebersicht über die Verhandlungen	IV
3	Rednerliste	VI
4	<u>Verhandlungen der Räte</u>	
	88.081 Massnahmen zugunsten des Rebbaus	
	Nationalrat	
	02.03.1989	216
	19.06.1989	932
	23.06.1989	1222
	Ständerat	
	07.06.1989	201
	23.06.1989	410
	89.068 Rebbaubeschluss vom 22. Juni 1979. Verlängerung (blauer Teil)	
	Nationalrat	
	04.12.1989	1942
	14.12.1989	1947
	15.12.1989	1947
	Ständerat	
	27.11.1989	633
	14.12.1989	635
	15.12.1989	635

Table des matières

		<u>Pages</u>
1	Résumé des délibérations	III
2	Résumé détaillé des délibérations	IV
3	Liste des orateurs	VI

Débats dans les conseils**88.081 Mesures en faveur de la viticulture**

Conseil national	02.03.1989	216
	19.06.1989	932
	23.06.1989	1222
Conseil des Etats	07.06.1989	201
	23.06.1989	410

**89.068 Arrêté sur la viticulture du 22 juin 1979
Prorogation (partie bleue)**

Conseil national	04.12.1989	1942
	14.12.1989	1947
	15.12.1989	1947
Conseil des Etats	27.11.1989	633
	14.12.1989	635
	15.12.1989	

1 Uebersicht über die Verhandlungen
Résumé détaillé des délibérations

× 169/88.081 *n* Massnahmen zugunsten des Rebbaus

Botschaft und Beschlussesentwurf vom 21. Dezember 1988 (BBl 1989 I, 253) über den Rebbaub.

N Schwab, Aguet, Aliesch, Ammann, Biel, Caccia, Cincera, Couchepin, Dubois, Friderici, Hafner Ursula, Humbel, Meier-Glatfelden, Neukomm, Paccolat, Rutishauser, Rüttimann, Schüle, Wanner (19)

S Kuchler, Affolter, Bühler, Cavadini, Danioth, Delalay, Hänsenberger, Hefti, Reichmuth, Simmen, Uhlmann (11)

1989 2. März. Beschluss des Nationalrates abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

1989 7. Juni. Beschluss des Ständerates abweichend vom Beschluss des Nationalrates.

1989 19. Juni. Beschluss des Nationalrates: Zustimmung.

1989 23. Juni. Beschluss des Ständerates: Der Bundesbeschluss wird in der Schlussabstimmung angenommen.

1989 23. Juni. Beschluss des Nationalrates: Der Bundesbeschluss wird in der Schlussabstimmung angenommen.

Bundesblatt II, 937; Ablauf der Referendumsfrist: 2. Oktober 1989

× 169/88.081 *n* Mesures en faveur de la viticulture

Message et projet d'arrêté du 21 décembre 1988 (FF 1989 I, 245) sur la viticulture.

N Schwab, Aguet, Aliesch, Ammann, Biel, Caccia, Cincera, Couchepin, Dubois, Friderici, Hafner Ursula, Humbel, Meier-Glatfelden, Neukomm, Paccolat, Rutishauser, Rüttimann, Schüle, Wanner (19)

S Kuchler, Affolter, Bühler, Cavadini, Danioth, Delalay, Hänsenberger, Hefti, Reichmuth, Simmen, Uhlmann (11)

1989 2 mars. Décision du Conseil national modifiant le projet du Conseil fédéral.

1989 7 juin. Décision du Conseil des Etats avec des divergences.

1989 19 juin. Décision du Conseil national: Adhésion.

1989 23 juin. Décision du Conseil national: L'arrêté est adopté en votation finale.

1989 23 juin. Décision du Conseil des Etats: L'arrêté est adopté en votation finale.

Feuille fédérale II, 866; délai d'opposition: 2 octobre 1989

2 88.081 Massnahmen zugunsten des Rebbaus
Mesures en faveur de la viticulture

Detaillierte Uebersicht über die Verhandlungen
Résumé détaillé des délibérations

2.1 Nationalrat 02.03.1989 Conseil national

2.11 Allgemeine Aussprache Discussion générale

Schwab (V, BE), Berichterstatter	216
Caccia (C, TI), rapporteur	216
Rüttimann (C, AG)	217
Hafner Ursula (S, SH)	218
Rutishauser (V, TG)	219
Biel (U, ZH)	219
Meier Hans (G, ZH)	221
Couchepin (R, VS)	221
Schwab (V, BE), Berichterstatter	223
Caccia (C, TI), rapporteur	223
Delamuraz (S), Conseiller fédéral	224

2.12 Detailberatung 02.03.1989 Discussion par articles

Schwab (V, BE), Berichterstatter	225
Caccia (C, TI), rapporteur	225
Hildbrand (C, VS)	225
Longet (S, GE)	225
Schwab (V, BE), Berichterstatter	226
Delamuraz (S), Conseiller fédéral	226
Meier Hans (G, ZH)	227
Schwab (V, BE), Berichterstatter	227
Caccia (C, TI), rapporteur	227
Delamuraz (S), Conseiller fédéral	227
Meier Hans (G, ZH)	228
Perey (R, VD)	228
Rüttimann (C, AG)	229
Reichling (V, ZH)	229
Schwab (V, BE), Berichterstatter	229
Caccia (C, TI), rapporteur	229
Humbel (C, AG)	230
Schwab (V, BE), Berichterstatter	230
Delamuraz (S), Conseiller fédéral	230
Hildbrand (C, VS)	231
Schwab (V, BE), Berichterstatter	231
Caccia (C, TI), rapporteur	231
Neukomm (S, BE), Sprecher der Minderheit	233
Dubois (R, VD)	233
Schwab (V, BE), Berichterstatter	233
Caccia (C, TI), rapporteur	233
Delamuraz (S), Conseiller fédéral	233
Gros (L, GE)	234
Schwab (V, BE), Berichterstatter	234
Caccia (C, TI), rapporteur	234
Delamuraz (S), Conseiller fédéral	235
Gros (L, GE)	235
Zbinden Paul (C, FR)	235

2.13 Differenzen 19.06.1989 Divergences
Art. 17, 18, 25 und 32 Art. 17, 18, 25 et 32

Schwab (V, BE), Berichterstatter 932

2.14 Schlussabstimmungen 23.06.1989 Vote final 1222

Engler (C, AI) 1222

2.2 Ständerat Conseil des Etats

2.21 Allgemeine Aussprache 07.06.1989 Discussion générale

Küchler (C, OW), Berichterstatter 201
Delalay (C, VS) 202
Delamuraz (S), Conseiller fédéral 203

2.22 Detailberatung 07.06.1989 Discussion par articles

Titel und Ingress, Titre et préambule,
Art. 1 bis 33 Art. 1 à 33

Küchler (C, OW), Berichterstatter 204
Delalay (C, VS) 204
Delamuraz (S), Conseiller fédéral 204
Küchler (C, OW), Berichterstatter 204
Küchler (C, OW), Berichterstatter 205
Delamuraz (S), Conseiller fédéral 205
Küchler (C, OW), Berichterstatter 206
Delamuraz (S), Conseiller fédéral 206
Küchler (C, OW), Berichterstatter 207

2.23 Schlussabstimmung 23.06.1989 Vote final 410

3 Rednerliste - Liste des orateurs

3.1 Nationalrat - Conseil national

Biel (U, ZH)	219
Caccia (C, TI), rapporteur	216, 223, 225, 227, 229, 231 233, 234
Couchepin (R, VS)	221
Delamuraz (S), Conseiller fédéral	224, 226, 227, 230, 233, 235
Dubois (R, VD)	233
Gros (L, GE)	234, 235
Hafner Ursula (S, SH)	218
Hildbrand (C, VS)	225, 231
Humbel (C, AG)	230
Longet (S, GE)	225
Meier Hans (G, ZH)	221, 227, 228
Neukomm (S, BE), Sprecher der Minderheit	233
Perey (R, VD)	228
Reichling (V, ZH)	229
Rutishauser (V, TG)	219
Rüttimann (C, AG)	217, 229
Schwab (V, BE), Berichterstatter	216, 223, 225, 226, 227, 229 230, 231, 233, 234, 232
Zbinden Paul (C, FR)	235

3.2 Ständerat - Conseil des Etats

Delalay (C, VS)	202, 204
Delamuraz (S), Conseiller fédéral	203, 204, 205, 206
Küchler (C, OW)	201, 204, 205, 206, 207

Nationalrat / Conseil national

Sitzung vom 02.03.1989
19.06.1989
23.06.1989

Séance du 02.03.1989
19.06.1989
23.06.1989

Fünfte Sitzung – Cinquième séance

Donnerstag, 2. März 1989, Vormittag
Jeudi 2 mars 1989, matin

08.00 h

Vorsitz – Présidence: Herr Iten

88.081

Massnahmen zugunsten des Rebbaus Mesures en faveur de la viticulture

Botschaft und Beschlussentwurf vom 21. Dezember 1988 (BBl 1989, I 253)
 Message et projet d'arrêté du 21 décembre 1988 (FF 1989, I 245)

Antrag der Kommission
 Eintreten

Proposition de la commission
 Entrer en matière

Schwab, Berichterstatter: Der Rebbaubereich Pflanzbau ein, erzielt er doch den höheren mittleren Endrohertrag als der Getreide-, Gemüse- oder Obstbau. 14 000 Hektaren sind mit Reben bepflanzt, und es können in einer wirtschaftlich ausgeglichenen Situation zwei bis vier Hektaren genügen, um die Existenz eines Rebbaubauern und seiner Familie zu sichern. Vielen gemischten Betrieben ermöglicht der Rebbaubau ein nicht zu unterschätzendes zusätzliches Einkommen. Die allgemeine Tendenz der Landwirtschaft (zahlenmässige Abnahme der Betriebe und Zunahme der durchschnittlichen Fläche je Betrieb) zeigt sich auch im Rebbaubau. Dennoch stellen wir fest, dass die Rebfläche je Betrieb relativ klein ist. Von den 19 340 Rebbaubetrieben, die 1985 erfasst wurden, hatten knapp drei Viertel eine Rebfläche von weniger als fünf Hektaren. Die inländische Produktion deckt im Durchschnitt 40 Prozent des Gesamtverbrauchs von Wein, wobei beim Weisswein ein Eigenversorgungsgrad von 95 Prozent und beim Rotwein von 20 Prozent festzustellen ist.

Es werden also 60 Prozent unseres Weinverbrauchs importiert. Es darf an dieser Stelle darauf hingewiesen werden, dass alle wichtigen Rebbauländer im Gegensatz zu unserem Land einen Ueberschuss an Wein produzieren.

Mit diesen knappen Ausführungen habe ich versucht, den Stellenwert des schweizerischen Rebbaus darzulegen, um gleichzeitig auf die Bedeutung, die dem neuen Rebbaubeschluss zukommt, hinzuweisen.

Zum neuen Rebbaubeschluss: Der gültige Rebbaubeschluss aus dem Jahre 1979 läuft Ende 1989 ab. Bereits die beiden Beschlüsse aus dem Jahre 1958 und 1969 haben – wie übrigens auch der auslaufende Beschluss – das Landwirtschaftsgesetz sinnvoll ergänzt. Auch der neue Beschluss soll, wie seine Vorgänger, auf zehn Jahre begrenzt werden. Eine solche Zeitdauer hat sich bewährt. So können nach zehn Jahren aus den gemachten Erfahrungen Schlüsse gezogen werden, um allfällige Verbesserungen in einem neuen Beschluss aufzunehmen. Auch der Rebbaubauer kann an einer solchen Regelung interessiert sein, gibt sie ihm doch während dieser Zeitdauer eine gewisse Sicherheit. Drei Ziele sollen mit dem neuen Bundesbeschluss erreicht werden:

1. Erhaltung der Rebfläche, auch keine Ausdehnung;
2. Förderung der Qualität;
3. Bessere Einflussnahme auf das Mengenproblem, Regulierung im Falle von Grossernten.

Zu den Neuerungen im vorliegenden Entwurf, zur Qualitätsförderung: Die Qualitätsförderung ist ein Gebot, das schon immer das Ziel eines jeden Rebbaubeschlusses gewesen ist. Es darf auch festgestellt werden, dass im Laufe der Zeit im schweizerischen Weinbau grosse Fortschritte erzielt wurden. Es ist aber wichtig, einen weiteren Schritt in diese Richtung zu tun. Deshalb werden drei zusätzliche Massnahmen vorgetragen:

1. Festsetzung eines natürlichen Mindestzuckergehaltes, der zur Herstellung von Weinen oder Getränken auf Weinbasis, die als solche verkauft werden, berechtigt.

2. Einteilung der Weinmoste in drei Kategorien. Damit wird der Beschluss auch europafähiger.

3. Festsetzung der Mindestanforderungen für Weine, die unter einer kontrollierten Ursprungsbezeichnung in den Handel gelangen dürfen.

Zur Anpassung der Ernte an die Aufnahmefähigkeit des Marktes: Die Erfahrungen der letzten Jahre haben deutlich gezeigt, dass allein durch qualitätsfördernde Massnahmen die Ueberschussproduktion nicht verhindert werden kann. Aus diesem Grunde sollen drei regionale Kommissionen geschaffen werden: Westschweiz, Deutschschweiz und italienischsprachige Schweiz. Es soll eine paritätische Kommission zwischen Produzenten und Einkellern geschaffen werden. Die Zusammensetzung dieser Kommission wird noch zu Diskussionen Anlass geben. Der Bundesrat wird im Einvernehmen mit den Berufsorganisationen diese Kommissionen ernennen und ihnen auch Aufträge erteilen. Mit dieser Lösung sollte den Direktbeteiligten vermehrt Verantwortung übertragen werden.

Periodische Anpassung der Einfuhrkontingente: Um auf diesem Gebiet etwas mehr Flexibilität zu gewähren, ist vorgesehen, durch ein Versteigerungssystem einen Teil der Einfuhrkontingente umzuverteilen.

Zur Entschädigung für grosse Winterfrostschäden und die umweltgerechte Produktion: Neu sollen in Zukunft für grosse Frostschäden an den Rebstöcken – aber nicht für Fruchtschäden! – angemessene Entschädigungen ausbezahlt werden. Ebenfalls soll die umweltgerechte Produktion gefördert werden. Die Erneuerungsbeiträge betreffend Steillagen sind im Beschluss wiederum aufgenommen worden. In der Vorlage finden Sie zahlreiche Kommissionsanträge. Ich darf festhalten, dass die Kommission viele davon mit guten Stimmenverhältnissen und unter Zustimmung des Bundesrates angenommen hat. Es sind nur zwei Minderheitsanträge eingereicht worden. Die Kommission hat dem vorliegenden Bundesbeschluss in der Schlussabstimmung mit 15 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen zugestimmt.

Abschliessend möchte ich die Gelegenheit nutzen, der Kommission Kurath für die grossen Vorarbeiten zu danken, die sie geleistet hat. Danken möchte ich auch dem Bundesamt und dem Sekretariat und allen Kommissionsmitgliedern. Ich bitte den Rat um wohlwollende Aufnahme dieses Beschlusses.

M. Caccia, rapporteur: Le rôle de la viticulture dans notre pays avec quelque 140 km² de vignoble mérite d'être souligné. Le nombre des exploitations est en diminution, mais la surface exploitée augmente dans presque tout le pays à quelques régions près. On assiste à des efforts intéressants pour l'amélioration de la qualité. Toutefois, ces dernières années on a vu naître des problèmes de quantité, de surproduction, à cause de quelques années exceptionnelles et cela pose des problèmes, même si l'on est en présence d'une importation considérable.

Dans ces conditions, l'arrêté du 22 juin 1979 qui vient à échéance à la fin de cette année doit être remplacé par l'arrêté en discussion ce matin. Il vaut la peine de souligner que l'entrée en matière sur ce nouvel arrêté a été votée à l'unanimité par votre commission, ce qui montre bien une volonté et une convergence d'idées.

Le nouvel arrêté prévoit d'un côté, le maintien du cadastre agricole dans sa conception actuelle, afin de maintenir la surface agricole et de permettre un développement contrôlé de cette surface dans les régions qui méritent d'être occupées par la viticulture. D'un autre côté, ce nouvel arrêté prévoit le renforcement des mesures visant à promouvoir la qualité ainsi que des mesures pour adapter les récoltes aux besoins du marché et pour mieux régler les conditions d'importation par rapport à la production indigène.

Votre commission a voulu aussi prévoir, dans cet arrêté, des contributions en faveur de la reconstitution des vignes sur les terrains en pente et en terrasses, contributions que le Conseil fédéral voulait laisser à la compétence des cantons. Elle prévoit également des contributions pour la reconstitution de vignes endommagées de façon importante par le gel d'hiver.

Il y a eu une discussion très approfondie au sein de la commission en ce qui concerne l'article premier, sur le but de cet arrêté, discussion qui s'est évidemment développée dans différents articles de l'arrêté lui-même.

La discussion sur la section 3 – contribution aux méthodes de culture respectueuses de l'environnement, aux reconstitutions et aux dégâts dus au gel d'hiver – s'est engagée en particulier sur la nécessité de soutenir des essais de cultures qui respectent davantage l'environnement, soit le paysage, soit la nature comme telle et une discussion très approfondie s'est engagée dans les secteurs de l'aide à la reconstitution et plus particulièrement dans le cas de dégâts de gel d'hiver.

Dans la section 4 – promotion de la qualité et appellations – on a eu également une discussion très étendue, en soulignant d'un côté, les mérites de l'article 11 qui touche les catégories de moûts, ainsi que sur l'article 12, avec quelques divergences à propos des teneurs minimales en sucre, un des éléments qui détermine la qualité. Ce n'est pas le seul, il faut le souligner. Un problème qui se pose, c'est le fait que dans les différentes régions de Suisse, on arrive à des teneurs en sucre naturel assez différentes les unes des autres.

Importante discussion en ce qui concerne les articles 13, 14 et 15 qui sont très importants en vue de l'amélioration de la qualité, c'est-à-dire les articles qui touchent l'indication de la provenance, l'appellation d'origine et l'appellation d'origine contrôlée. Là, la convergence d'idées a été presque totale à la conclusion des discussions.

Dans la section 5, prévention des récoltes excédentaires – on a eu des discussions animées autour de l'article 17, à propos des commissions régionales. Il faut dire que les expériences faites pendant les années 80 avec les organisations interprofessionnelles afin de régler les problèmes de production excédentaire, ont permis d'envisager des solutions qui devraient finalement pouvoir donner des résultats satisfaisants à l'avenir.

Finalement à la section 7, article 25, on a beaucoup discuté à propos des mesures de limitation des importations. La vente aux enchères d'une partie des contingents a évidemment provoqué une très longue discussion. Il faut dire – comme j'ai déjà eu l'occasion de le souligner – que la convergence d'idées au sein de la commission a été très confortable, beaucoup de modifications de l'arrêté ont été adoptées à l'unanimité. Deux divergences seulement ont conduit à la formulation de propositions de minorité qui sont présentées dans le tableau synoptique que vous avez à disposition et, en particulier à l'article 7a, à propos des méthodes de culture respectueuses de l'environnement et à l'article 17, à propos de la composition et des tâches des commissions régionales qui devraient permettre de régler les productions excédentaires de façon satisfaisante.

Les problèmes posés aujourd'hui sont assez limités. Les propositions qui ont été faites en commission pour modifier cet arrêté fédéral ne vont pas donner lieu à de grandes discussions, ayant été acceptées par le Conseil fédéral. A cet égard, je me dois aussi de remercier les collaborateurs du Département qui nous ont permis de faire un travail rapide au sein de la commission et de remercier également le

secrétariat qui nous a donné les résultats de ce travail en temps utile pour pouvoir en discuter aujourd'hui.

Rüttimann: Der schweizerische Rebbaubau und die Weinwirtschaft stehen auf einer erfreulich hohen Qualitätsstufe. Dies kommt nicht von ungefähr. Die bisherige Gesetzgebung, aber auch die grossen Anstrengungen der Rebbaucantone, der Produzentenorganisationen, der Kelterbetriebe und des Weinhandels haben sehr massgebend dazu beigetragen. Schon seit 60 Jahren wird von der Verwerterschaft das Traubengut nach Oechslegraden gemessen und damit nach Qualität bezahlt. Vor allem aber in den letzten 30 Jahren hat sich das Know-how der inländischen Weinwirtschaft noch kontinuierlich verbessert, und unsere Landweine erfreuen sich auch bei unseren ausländischen Gästen einer grossen Beliebtheit.

Wie in anderen Bereichen müssen wir feststellen, dass unsere Versorgung mit Wein nicht autark ist. Sie beträgt beim Weisswein 95, beim Rotwein gar nur 20 Prozent, zusammengerechnet 40 Prozent oder durchschnittlich 120 Millionen Liter pro Jahr. Der Import beträgt demnach 60 Prozent oder 180 Millionen Liter. Durch diese Situation sind die Schweizer Konsumenten in der Lage, jeder nach seinem «Goût» den Gaumen zu befriedigen.

Der neue Rebbaubeschluss ist eine konsequente Fortführung der bisherigen Politik, und ich darf Ihnen daher den einstimmigen Eintretensbeschluss der CVP-Fraktion bekanntgeben. Wir begrüßen neben den bisherigen Massnahmen zur Qualitätsförderung auch die neu vorgeschlagenen wie die Festlegung eines einheitlichen Mindestzuckergehaltes für alle drei Weinregionen, also für das ganze Land – der allerdings nach unserer Meinung etwas tief angesetzt ist –, sowie die Festlegung von Qualitätskategorien gemäss Ursprungs- bzw. Herkunftsbezeichnung. Nachdem bei der Ursprungsbezeichnung nun auch ein Kantonsgebiet in die Liste der Kriterien aufgenommen wurde, können wir ebenfalls zustimmen, obwohl das zum Beispiel für die Ostschweizer Weinregion einige Erschwernisse bei der Kelterung und Lagerung mit sich bringen wird.

Wichtig und richtig scheint uns auch der neue Abschnitt 5, Anpassung der Ernte an die Absatzmöglichkeiten, der aufgrund der Erfahrungen des abgelaufenen Jahrzehnts eingefügt wurde, als der Rebbaufonds für zwei Rekorderten hintereinander massive Finanzspritzen für Ueberschussverwertungen und Lagerungsbeihilfen ausrichten musste. Neu sollen nun die drei regionalen Kommissionen in Zusammenarbeit mit den Kantonen dem Bundesrat Massnahmen zur Mengenbegrenzung vorschlagen, wenn die Ernteaussichten so gross sind, dass die zu erwartende Weinernte nicht abgesetzt werden könnte. Diese vorausschauende Ernteregulierung durch das Schneiden der Reben wie auch durch Ausbrechen eines Teils der heranwachsenden Trauben hat natürlich auch einen direkten Einfluss auf die Sonneneinstrahlung und damit auf den Zuckergehalt des Traubenmostes. Die Spekulation von Rebbaubern in allen Regionen, in Erwartung eines Traumsommers wie 1988 alle Trauben bis zum Geht-nicht-mehr reifen zu lassen, dürfte also in Zukunft nicht mehr ohne weiteres aufgehen. Die Mindestzuckergehalte, wie sie für das ganze Land gelten und die die Kantone je nach Provenienz noch erhöhen können, dürfen nur in Härtefällen, zum Beispiel nach Hagelschlägen, unterschritten, d. h. vom Bundesrat nach unten korrigiert werden.

Auch im Zusammenhang mit den Erfahrungen der Jahre 1985 und 1987 wurden von der Kommission, im Gegensatz zum Bundesrat, Beihilfen bei ausserordentlich schweren Frostschäden in den Beschluss aufgenommen. Allerdings wurden sie auf die Winterfrostschäden, das heisst auf die Erneuerung der erfrorenen Rebstöcke beschränkt. Ertragsausfälle als Folge von Frühjahrsfrösten sollen nach wie vor zum Unternehmerrisiko des Rebbaubers gehören. Hingegen sind in den genannten beiden Jahren in der Ostschweiz schwere Winterfrostschäden wie seit Menschengedenken nicht mehr aufgetreten. Es grenzte daher wohl an Pharisäertum, wenn in solchen ausserordentlichen Situationen Nichtgeschädigte behaupten wollten, in derart frostgeschädigten

Regionen sollte der Weinbau ohnehin aufgegeben werden, eine Frostschadenentschädigung würde höchstens die Liquidierung dieser Rebgebiete verzögern.

Die CVP-Fraktion unterstützt auch vorbehaltlos die Weiterführung der Erneuerungsbeiträge für Rebanlagen in Steillagen und auf Terrassen, dies nicht nur, weil in diesen Lagen vom besten Traubengut heranwächst, sondern auch, weil die Bewirtschaftung dort erschwert ist und vielfach nur mit Handarbeit bewältigt werden kann. Im Sinne der Landschaftspflege haben wir aber ein aktuelles Interesse daran, dass auch die Steilhänge bepflanzt und gepflegt werden. Die Beibehaltung der Erneuerungsbeiträge lässt sich schon allein daraus rechtfertigen.

Meine Fraktion stimmt auch der von Bundesrat und Kommission vorgeschlagenen Versteigerung der Importkontingente zu, dies allerdings nicht mit grossem Enthusiasmus. Es ist zuzugeben, dass eine periodische Versteigerung eines Teils der Kontingente eine Entkrampfung des starren Systems bewirken könnte. Die vor einigen Jahren eingeführte Kontingentssteigerung bei den Futtermittelimporten hat bisher nicht viel bewegt. Die Kontingentinteressenten sprechen sich vor der Versteigerung ab. Sie werden allerdings dabei zur Kasse gebeten, und da diese Gelder in den Rebbaufonds fliessen sollen, sind wir der Auffassung, man solle den Versuch einmal laufen lassen.

Zum Schluss: Wir geben dem neuen Rebbaubeschluss, wie ihn der Bundesrat vorschlägt, eine gute Note, allerdings auch dank den textlichen Verbesserungen der Kommission. Insbesondere die Artikel 12 bis 15, Mindestzuckergehalt, Herkunfts- und Ursprungsbezeichnung und Kontrolle, wurden als kompliziert und damit unklar kritisiert. Es ist aber anzuerkennen, dass der Departementvorsteher, die Verwaltung und die Kommission in einer ausgesprochen konstruktiven Weise sich zu einem Konsens gefunden haben, zu einer Vorlage, die Ihnen heute präsentiert wird. Für einmal gehörten die gegensätzlichen Interessen nicht den gegenüberliegenden politischen Standpunkten an, sondern eher den verschiedenen Weinbauregionen. Lobend erwähnen möchte ich auch, dass in dieser Vorlage die Mitarbeit der Kantone der Weinbauregionen und die Selbstverantwortung der Produzenten und ihrer Organisationen grossgeschrieben wird. Wir glauben daher, dass diese Vorlage eine gute Grundlage für die Fortführung eines qualitativ und wirtschaftlich hochstehenden Weinbaus ist. Treten wir für sie ein und sorgen wir dafür, dass sie auch in die Tat umgesetzt wird!

Frau Hafner Ursula: Die sozialdemokratische Fraktion ist mit den Massnahmen zugunsten des Rebbaus, wie sie die Kommission beschlossen hat, im grossen und ganzen einverstanden.

Der Weinanbau ist Teil unserer Kultur, und wir meinen, dass auch dieser Teil der Landwirtschaft geschützt werden soll. Wir begrüssen es insbesondere, dass im neuen Rebbaubeschluss der Hauptakzent auf der Förderung der Qualität liegt, dass also hier das Leitmotiv dieser Legislaturperiode «Qualitatives statt quantitatives Wachstum» Gestalt annimmt. Unter Qualität verstehen wir zweierlei. Da geht es zunächst einmal um die Qualität im herkömmlichen Sinn, um den natürlichen Mindestzuckergehalt, den die Trauben aufweisen müssen, damit sie noch zu Wein verarbeitet werden können.

Das Konsumentenmagazin «Kassensturz» hat kurz vor Weihnachten mit einem Weintest gezeigt, in welchem Masse in den Kantonen, die in bezug auf den natürlichen Mindestzuckergehalt keine hohen Ansprüche stellen, mit Rübenzucker nachgeholfen wird. Die SP-Fraktion erachtet es als richtig, dass die Kommission den Mindestzuckergehalt im Beschluss verankern will. Von unserer Seite wurde dazu ursprünglich ein weitergehender Antrag gestellt. In unserer Fraktion waren nicht alle zufrieden, dass wir schliesslich auf die 55 Grad Oechsle für Weissweine und 58 Grad Oechsle für Rotweine einlenkten. Was die Herkunfts- und Ursprungsbezeichnungen betrifft, so können wir uns inhaltlich mit den Artikeln 13 bis 15 einverstanden erklären. Nur wäre es unse-

rer Meinung nach richtiger gewesen, die Bezeichnungen, wie es ursprünglich vorgesehen war, auf dem Verordnungsweg zu regeln, sei dies nun in der Lebensmittelverordnung oder im Weinstatut. Diese flexiblere Lösung hätte leichter mit anderen Gesetzen und allenfalls mit internationalen Bestimmungen in Einklang gebracht werden können.

Nun zum anderen Aspekt der Qualität, nämlich zur Qualität aus ökologischer Sicht. Wir meinen, ökologische Kriterien sollten bei Qualitätsförderung und Qualitätsbezeichnung auch eine wesentliche Rolle spielen. Es sollte z. B. auch eine Kategorie «umweltgerecht produzierter Wein» geschaffen werden. Es ist uns sehr wichtig, dass hier die gesetzliche Grundlage geschaffen wird für die Unterstützung umweltgerechter Anbaumethoden, wie integrierte Produktion und biologischer Anbau. Diese Anbaumethoden sind aufwendiger. Sie verlangen ausserdem eine intensivere Beratung und Kontrolle. Ich erinnere mich an eine Fernsehsendung, die aufzeigte, wie sehr im Landwirtschaftssektor die von der chemischen Industrie bezahlten Berater gegenüber den neutralen Beratern in der Ueberzahl sind. Sie wollen selbstverständlich die chemischen Produkte verkaufen. Es ist deshalb wichtig, dass Mittel zur Verfügung stehen für Berater, welche den umweltgerechten Anbau fördern.

Die Förderung der Qualität im herkömmlichen und im ökologischen Sinn spielt auch eine positive Rolle bei der Verhinderung von Ernteüberschüssen. Höhere Ansprüche in bezug auf den Mindestzuckergehalt und konsequent umweltschonende Produktionsweisen wirken sich, so betrachtet, nicht nur für die Konsumenten und für die Böden positiv aus, sondern unter Umständen auch für den Rebbaufonds. In Zeiten hoher Ueberschussernten, wie z. B. 1982 und 1983, wurde der Rebbaufonds arg geschröpft. Regionale Kommissionen sollen nun für die Verhinderung solcher Ueberschüsse besorgt sein. In diesen Kommissionen sollten unserer Meinung nach auch die Konsumentenorganisationen vertreten sein. Ich verweise dazu auf den Minderheitsantrag Neukomm.

Eine Streichung der Beiträge zur Erneuerung von Reben in Steillagen und auf Terrassen würde vor allem kleinere Familienbetriebe treffen. Wir wollen jedoch nicht die Weinfarm fördern, sondern den Weinberg. Die Bewirtschaftung ist hier viel mühsamer und der Ertrag oft bescheidener als in flachen Gebieten, und die Winzer leisten mit ihrer Arbeit auch einen Beitrag an die Landschaftspflege, wie Herr Rüttimann das schon hervorgehoben hat. Wir sind deshalb für die Beibehaltung dieser Erneuerungsbeiträge. Auch den Beiträgen zur Milderung schwerer Frostschäden stimmen wir mehrheitlich zu.

Ich gestehe, dass dieser Punkt mir als Schaffhauserin besonders am Herzen liegt. Es war für unsere Weinbauern unverständlich, dass bisher immer wieder beträchtliche Summen für Verwertungsmassnahmen in andere Weingebiete flossen, sie aber leer ausgingen, wenn die Natur die Ernte einmal allzu drastisch reduzierte. Dies war z. B. 1985 der Fall, als die Schaffhauser Winzer infolge Frostschäden eine Einbusse von 71 Prozent erlitten. Ständerätin Esther Bühler verlangte damals in einer Interpellation, es seien die nötigen rechtlichen Voraussetzungen dafür zu schaffen, dass den Betroffenen aus dem Rebbaufonds Mittel zur Ueberbrückung einer solchen Durststrecke ausgeschüttet werden können. In der Kommissionsfassung des Zweckartikels 1 sind sie nun unter Litera e vorhanden.

Es mag den einen oder anderen Winzer enttäuschen, dass der Ertragsausfall infolge Frühjahrsfrost nicht berücksichtigt wird. Nun, ich habe Verständnis für die Befürchtungen unseres Landwirtschaftsministers, mit einer so weitgehenden Entschädigung könnten Forderungen nach Frostentschädigungen auch in anderen landwirtschaftlichen Bereichen oder nach Entschädigungen für andere von der Natur verursachten und nicht versicherten Schäden Tür und Tor geöffnet werden.

Herr Bundespräsident Delamuraz hat uns andererseits versichert, in einem wirklich katastrophalen Jahr würde eine ausserordentliche Hilfsaktion beschlossen, wie dies bei den Frostschäden von 1956 der Fall war. Die Weinbauern müs-

sen aber Gewissheit haben, dass ihnen geholfen wird, wenn der Winterfrost die Kulturen zerstört hat. Das bringt einen Ernteausfall für weitere drei bis vier Jahre. Waren es junge Reben, die dem Frost zum Opfer gefallen sind, muss der Rebbaue lange auf die Früchte seiner Arbeit warten. Das Bundesgesetz über Investitionskredite in der Landwirtschaft hilft den Ostschweizer Bauern wegen seiner einschränkenden Bestimmungen oft nicht weiter. Denn bei uns dominieren nicht die Grossbetriebe, sondern die mittleren und kleinen. Der Rebberg dient häufig als Nebenerwerb. Er hilft beispielsweise einem Bauern mit einem kleinen Betrieb, seine Existenz zu sichern. Ich bitte Sie deshalb, auch den Artikeln 1 Buchstabe e und 7b zuzustimmen.

Rutishauser: Ich spreche für die SVP-Fraktion und als Ostschweizer Rebbaue. Um Verwechslungen vorzubeugen, möchte ich Ihnen sagen, dass ich nichts zu tun habe mit einer grossen Ostschweizer Weinhandlung, die zufällig den gleichen Familiennamen trägt. Ich bewirtschafte lediglich 1,3 Hektaren Reben. Wie es in der deutschsprachigen Schweiz grossmehrheitlich die Regel ist, wird der Rebbaue als Ergänzung zu andern landwirtschaftlichen Betriebszweigen betrieben. Dadurch wird vielen kleineren und mittleren bäuerlichen Familienbetrieben die Existenzgrundlage verbessert oder sogar gesichert.

Wenn im Zusammenhang mit Rebbaue von der Ostschweiz gesprochen wird, sind die Rebgebiete der ganzen deutschsprachigen Schweiz gemeint. Der Weinbau ist in der Ostschweiz anders strukturiert als in der Westschweiz. Bei uns ist er eher kleinflächig auf die geeignetsten Lagen verteilt. Es bestehen wenig grosse geschlossene Weinbauegebiete. Wenn die Bedeutung des Weinbaus in der Ostschweiz gemessen an der übrigen landwirtschaftlichen Produktion eher eine untergeordnete Rolle spielt, so trifft das auf den einzelnen Rebbaue in der Ostschweiz nicht zu. Für viele Familienbetriebe bedeutet der arbeitsintensive Weinbau die Existenzgrundlage oder mindestens einen wesentlichen Teil des Betriebseinkommens.

Eine Erneuerung des ablaufenden Rebbaubeschlusses drängt sich auf, damit das Rebbauekataster in der heutigen Form beibehalten werden kann. Diese Einschränkung der einheimischen Produktion hat sich bewährt und wird auch von den Produzenten akzeptiert und als zumutbar empfunden, obwohl etwa 60 Prozent der in unserem Land konsumierten Weine importiert werden. Wir erwarten aber, im Interesse der Agrarpolitik, einen Schutz der einheimischen Produktion vor weiteren Importen und eine angemessene Förderung und Unterstützung des schweizerischen Rebbaus zugunsten der Traubenproduzenten in bezug auf die Einkommenssicherung, des Landschaftsschutzes, der Raumplanung und einer naturnahen Produktion.

Der vorliegende Entwurf, ergänzt durch die Anträge der vorberatenden Kommission, entspricht diesen Anforderungen weitgehend.

Die verschärften Massnahmen zur Qualitätsförderung sind als Schutz für die einheimische Produktion zu verstehen. Einem verschärften internationalen Wettbewerb kann mit hoher Qualität am besten begegnet werden. Mit der Festlegung einer Mindestgradatation im Bundesbeschluss wird eine für die ganze Schweiz gültige Limite für die Herstellung von Wein eingeführt. Diese Neuerung wird für die Ostschweiz bedeutungslos sein, liegt doch ihr Mindestzuckergehalt bereits heute wesentlich über den vorgeschlagenen Mindestanforderungen des Bundes.

Die neue Einteilung in drei Kategorien hingegen wirkt sich für die Ostschweiz ungünstig aus, weil unter den Weinen der ersten Kategorie (mit Ursprungsbezeichnung) nicht mehr die Produktion einer Sorte aus der ganzen Ostschweiz zusammengefasst werden kann. In der Kommission konnten wir uns darauf einigen, dass auch das Produktionsgebiet eines Kantons als Ursprungsbezeichnung anerkannt wird. Das heisst, dass anstelle der heute bekannten Ostschweizer Riesling in Zukunft ein Zürcher, ein Aargauer oder ein Thurgauer Riesling/Sylvaner separat abgefüllt werden muss,

wenn er mit der Ursprungsbezeichnung in der Kategorie I verkauft werden soll.

Mit diesem Kompromiss können wir uns abfinden, weil diese Einteilung eine Annäherung an die europäische Regelung bedeutet und dem Konsumenten eine bessere Orientierung über die Herkunft des betreffenden Weines erlaubt. Als Produzenten sind wir interessiert daran, dass die Konsumenten eine Beziehung zum Produktionsgebiet oder der Gegend, aus der der Wein stammt, haben.

Wenn der Bund Beiträge leistet zur Förderung umweltgerechter Anbaumethoden, werden Produzenten und Kantone animiert, die angelaufenen Bestrebungen für naturnahe Produktionsmethoden intensiv weiterzuerfolgen. Mit der Ernennung regionaler Kommissionen, welche mit der Ausarbeitung von Vorschlägen zur Anpassung der Ernte an die Absatzmöglichkeiten beauftragt werden können, sollen Weinüberschüsse vermieden werden. Positiv an dieser Lösung ist, dass die Produktionsgebiete und die Produzenten selber mehr Eigenverantwortung übernehmen müssen. Die Reduktion der Traubenmenge am Stock soll bei Grossernten wenn immer möglich Priorität haben vor der Begrenzung der Uebernahmefähigkeit, weil damit die Qualität verbessert werden kann.

Erfreulich ist, dass weiterhin die Erneuerung von Rebbergen in Steillagen unterstützt wird. In diesen Lagen sind die Erneuerungskosten besonders hoch. Diese Parzellen eignen sich kaum für andere Kulturen. Zudem handelt es sich in der Regel weniger um grosse zusammenhängende Flächen, die rationell bearbeitet werden können, als um Einzelparzellen. Die Beiträge rechtfertigen sich somit auch aus landschaftsschützerischen Gründen.

Dass in der Ostschweiz seit über dreissig Jahren keine Absatzsorgen aufgetreten sind, ist einerseits auf die strengen Qualitätsvorschriften und andererseits auf sporadisch auftretende Frostschäden zurückzuführen. Die in den letzten Jahren kurz nacheinander aufgetretenen, zum Teil verheerenden Winterfröste – 1985 und 1987 – haben einzelne Rebetriebe in eine schwierige Lage gebracht. Besonders hart ist es, wenn nach grossen Ertragsausfällen die frostgeschädigten Rebberge erneuert werden müssen und deshalb nochmals auf zwei Ernten verzichtet werden muss. Die im neuen Rebbaubeschluss vorgesehenen Erneuerungsbeiträge zur Milderung von Härtefällen bei Frostschäden sind darum angebracht.

Schliesslich ist es angezeigt, dass der Bund bei der Förderung des Rebbaus neben den Erfordernissen des Natur- und Heimatschutzes, des Umweltschutzes und der Raumplanung auch der Förderung des bäuerlichen Familienbetriebes Rechnung trägt, d. h. dass der Rebbaue unserer Landwirtschaft als Produktionsmöglichkeit erhalten bleibt.

Im Namen der einstimmigen SVP-Fraktion beantrage ich Ihnen, auf diese Vorlage einzutreten und den Anträgen der Kommission zuzustimmen. Hingegen empfehle ich die Ablehnung der Minderheitsanträge.

Biel: Nachdem Paul Rutishauser sehr sympathisch seine Interessenbindung dargelegt hat, tue ich das auch. Ich mache das um so lieber, als ich vermutlich die Mehrheit in diesem Saal vertrete, nämlich die Konsumenten. Daher erklärt sich auch mein Engagement für die Weinpolitik, der ich schon seit Jahren grosse Aufmerksamkeit widme.

Wir haben einen Rebbaubeschluss, der sehr gut konzipiert war und von der Kommission unseres Erachtens noch wesentlich verbessert worden ist. Das ist etwas Erfreuliches. Weniger erfreulich ist, dass dieser Rebbaubeschluss erst heute diskutiert wird. Schon vor vielen Jahren hätte man das, was man mit diesem Beschluss erreichen will, einführen müssen, aber unsere Weinpolitik stand ja, wie ich es schon einmal im Nationalrat erklärt hatte, unter dem Motto «Privatisierung der Gewinne, Sozialisierung der Verluste». Der Bundesrat ist an dieser Entwicklung wesentlich mitverantwortlich, weil er nämlich das wichtigste Instrument in der Hand hat, die Regelung der Einführen. Der Weinbau ist nicht, wie man immer behauptet, ein relativ freier Zweig der Landwirtschaft. Er ist durch die ausserordentlich scharfe

Importbewirtschaftung einer der am stärksten reglementierten Zweige. Dazu kam die Gewissheit der Produzenten und Einkellerer, dass ja nichts schiefgehen kann, weil im Notfall immer «Papa Bund» einspringt und zahlt, was er zu Beginn der achtziger Jahre auch kräftig getan hat – ich erinnere an die unselbige Lageraktion, die Dutzende von Millionen Franken verschlungen hat, an die Ueberschussverwertungsaktionen unter dem Titel «Sanierung». Sie haben mit Sanierung nichts zu tun, die Sanierung findet jetzt durch die beabsichtigte Politik statt. All das haben die Konsumenten bezahlt. Der Rebbaufonds wird von Importabgaben gespeisen, die von den Konsumenten bezahlt werden. Das muss man einmal festhalten. Deshalb auch die grosse Verantwortung der Behörden

Nun hat der Bundesrat schon einmal einen Versuch unternommen, zu Beginn der achtziger Jahre, etwas von dem, was wir nun durchführen wollen, einzuführen, aber da kam eine wilde Protestaktion, ein absolutes Nein seitens der Kantone und der Organisationen. Es brauchte noch einige Jahre der Plünderung des Rebbaufonds für Ueberschussverwertung, bis man soweit war und einlenkte. Schade, dass es immer so lange dauert. Diese Politik hat nicht nur den Konsumenten, sondern auch der Branche selbst geschadet, und alle diejenigen, die Mass gehalten haben und vernünftig waren, sind natürlich in diesem Markt mitbetroffen, und das halte ich für sehr schade, das hätte man anders haben können.

Ich komme zum Beschluss: Sein Kern ist eigentlich der Versuch, die Qualitätsförderung zu verstärken oder in dieser Art und Weise überhaupt erst einzuführen. Mir scheint, dass dies ausserordentlich wichtig ist. Die Kommission hat nun erneut Beiträge für die Erneuerung von Reblagen eingeführt. Mir geht das etwas zu weit. Mir hätte es genügt, wenn man die allgemeinen Beiträge an die Erneuerung an die Bedingung geknüpft hätte, dass sie für Gebiete gedacht sind, in denen Reben weiterhin aus Natur- und Heimatschutzgründen angebracht sind, aber ich kann auch mit dieser Bestimmung leben.

Richtig scheint mir dagegen, dass wir für schwere – ich betone schwere – Frostschäden ebenfalls Erneuerungsbeiträge geben. Das scheint mir eine Selbstverständlichkeit. Wenn man für Ueberschüsse Millionen zum Fenster hinauswerfen kann, scheint es auch angebracht, dass wir etwas unternehmen, das dann auch wirklich den Produzenten zugute kommt. Wir haben ausdrücklich schwere Frostschäden drin, und wir haben auch Entschädigungen für Ertragsausfälle abgelehnt. Es braucht auch im Rebbau ein gewisses unternehmerisches Risiko, aber für die Erneuerung von Rebbergen im Zusammenhang mit schweren Frostschäden gibt es gute Gründe.

Schliesslich haben wir einen Begriff neu eingeführt in diesen Beschluss: die Förderung des Familienbetriebes. Man hat sich dagegen von verschiedener Seite gewehrt, aber es steht ja alles immer unter diesem Motto. Wir wollen nicht die Weinhändler, die Reblagen besitzen, auch noch unterstützen, sondern wirklich den bäuerlichen Familienbetrieb. Das ist um so wichtiger, als wir jetzt die Beiträge wieder weiterführen, die wir von früher her kennen, und für schwere Frostschäden Entschädigungen geben. Es ist also nicht die Meinung, dass Weinhändler, die auch noch Reben haben, entschädigt werden sollen. Das gilt natürlich erst recht für Hobbywinzer. Das muss hier ganz klar gesagt sein. Ich habe nichts gegen Hobbywinzer, im Gegenteil, aber die ganze Rechtfertigung für diese Massnahmen stellt die Landwirtschaftspolitik und nichts anderes dar. Das muss deutlich gesagt werden.

Nun komme ich zu einer Neuerung, die auch zu einer Verbesserung der Verhältnisse beitragen wird: die Klassifizierung der Weinmoste. Sie scheint mir sehr vernünftig. Weniger gefällt mir die Art und Weise, wie die Mindestzuckergehalte geregelt werden sollen. 55 Grad Oechsle ist nicht Wein, sondern Most, und das sollen wir als Wein bezeichnen? Für mich ist das unerklärlich. Die Schweizer zahlen für Schweizer Wein recht anständige Preise, also haben sie doch Anspruch darauf, dass es Wein ist und nicht Most. Mir

scheint, dass wir hier zu tief gegangen sind. Aber in der Kommission hatten wir darüber ja recht engagierte Diskussionen. Ich kann ganz beruhigt sein; nachdem ein Weinbauer wie Paul Rutishauser wesentlich höhere Oechslegrade vorgeschlagen hat, kann das ja nicht so absolut «daneben» sein. Wenn Sie so wenig alkoholhaltige Moste als Wein bezeichnen, ist es am Bundesrat, über die Lebensmittelverordnung zum Rechten zu sehen. Was in letzter Zeit vom Fernsehen gezeigt wurde, nämlich wie man Moste zu hochgradigem Wein aufzuckert, geht zu weit. Ich glaube, dass solche Praktiken der Branche sehr stark geschadet haben. Hier erwarte ich vom Bundesrat, dass er, was er versprochen hat, in der Lebensmittelverordnung regelt. Dort soll ganz hart festgelegt werden, von welchem Oechslewert an man überhaupt Wein machen kann und wann man zukern darf. Das musste in diesem Zusammenhang klargestellt werden.

Nun werden aber auch die Kantone zur Verantwortung gezogen werden. Sie, die ja bis jetzt alles weit von sich gewiesen haben, was der Bund machen wollte. Die Kantone haben es nun in der Hand, über die Qualitätsbezahlung richtig zu operieren. Es ist relativ einfach. Wir haben in der Ostschweiz seit langem ein gutes System, indem man den Grundpreis für eine Qualität bezahlt, die recht hoch angesetzt ist. Es gibt auch andere Kantone, die nun so angefangen haben, und gegenüber diesem Grundpreis gibt es dann bekanntlich die progressiven Abzüge oder Zuschläge. Ich erwarte nun, dass die Kantone ihre Versprechungen wahr machen, ihre Verantwortung übernehmen. Dann sollten sich die Verhältnisse bessern. Schliesslich haben wir die Herkunfts- und Ursprungsbezeichnungen. Die Kommission hat versucht, sie im Beschluss so zu benennen, dass ein normaler Bürger sie auch versteht, wenn er die Etikette liest. Ich bin überhaupt der Meinung, wir brauchen diese klare Regelung, damit ein Weintrinker nicht zuerst mehrjährige Seminare besuchen muss, bis er weiss, was in der Flasche ist, die er bestellt. Auf diesem Gebiet soll ja jetzt einiges besser werden. Ueber die Mengensteuerung ist bereits von verschiedener Seite gesprochen worden. Ich selber sehe nicht ein, warum in den regionalen Kommissionen – denen doch eine Schlüsselrolle zukommt – die Konsumenten, die ja letztlich für alles aufkommen, nicht vertreten sein sollen. Ich unterstütze den entsprechenden Minderheitsantrag.

Kommen wir nun zu einer Neuerung beim Import: Jede Kontingentierung ist vom Teufel, das wissen wir. Man kontingentiert ja, weil man eine Ware knapp halten will. Und wenn eine Ware knapp ist und die Nachfrage gross, dann drängen sich alle darum, ein Importkontingent zu bekommen. Nun versucht der Bundesrat erstmals, in diesem Bereich eine gewisse Lockerung einzuführen: Wenn schon nicht kontingentiert werden kann, wird über eine Versteigerung etwas Wettbewerb – Wettbewerb ist es zwar eigentlich nicht – hineingebracht. Das hat in der Weinbranche zu erheblichen Diskussionen Anlass gegeben. Man hätte auch eine andere Methode wählen können. Das Leistungssystem wird aus verschiedensten Gründen als nicht geeignet angesehen. Man hätte es vielleicht bewältigen können, aber man hätte eine lockerere Importpolitik betreiben müssen. Dann hätte niemand mit seinem Kontingent Geld verdienen können.

Der Bundesrat und sein Departement haben auch weiterhin auf diesem Gebiet eine wichtige Funktion. Erstens müssen sie das Gesamtkontingent, also den gesamten Import in die Schweiz, genügend gross gestalten, damit der Importeur auch einige Risiken laufen muss, und zweitens können sie die Individualkontingente nicht nur um 5 Prozent kürzen, sondern sie haben die Möglichkeit, bis 15 Prozent zu gehen. Dann besteht auch für denjenigen, der zurücksteigert, ein gewisses Risiko, und das soll er auch tragen, wenn er Unternehmer ist.

Zusammenfassend können wir sagen, dass mit dem Rebbaubeschluss in der Weinpolitik eine neue Phase eingeleitet worden ist. Entscheidend ist nun, wie diese Bestimmungen realisiert werden. Wir müssen ja auch noch das Weinstatut anpassen und die Lebensmittelverordnung ändern. Erst dann

können wir sagen: Wir haben eine neue Phase in unserer Weinpolitik realisiert. Dann nämlich stimmt es wieder, dann sind Gewinne und Verluste privatisiert.

Meier-Glatfelden: Im Protokoll des Nationalrates vom 5. Juni 1979 lese ich: «Unsere Kommission tagte am 7. Mai in Rivaz und erledigte das Geschäft in zweieinhalb Stunden.»

Es wird auch in unserem Rat keine grosse Diskussion mehr auslösen. Unsere heutige Kommission tagte trockengesetzt, nicht in einem schönen Rebbaudorf, sondern im Bundeshaus. Wir brauchten allerdings statt zweieinhalb Stunden über zehn Stunden für die Beratungen. Man sieht: ein Glas guter Wein beflügelt. Im damaligen Protokoll des Nationalrates fand ich kein Wort über umweltgerechte Anbaumethoden. Uebrigens im Vorschlag des Bundesrates für den jetzt zu behandelnden Rebbaubeschluss auch nicht. Auch die grüne Fraktion unterstützt die Ziele des neuen Rebbaubeschlusses. Die gegenwärtige Rebfläche soll erhalten bleiben. Die Produktion von Qualitätssträuben soll gefördert werden. Die bäuerlichen Familienbetriebe sollen durch Sicherung eines angemessenen Einkommens erhalten bleiben. Die Zukunft unseres inländischen Rebbaues kann nur durch qualitativ hochstehende Weine gesichert werden. Zwar beteuert man überall die Qualitätsförderung. Aber wir alle wissen, dass, auch noch in den achtziger Jahren, bloss Appelle zur Erntedisziplin wenig fruchten, solange Quantität mehr Geld in die Kasse bringt als Qualität. Oberstes Prinzip dieses Rebbaubeschlusses muss deshalb sein: Qualität vor Quantität. Dazu gehört unbedingt die Förderung der umweltgerechten Bewirtschaftung.

Zu den umweltgerechten Anbaumethoden gehört die integrierte Produktion, aber auch der biologische Weinbau muss vom Bund unterstützt werden. Mit umweltgerechten Anbaumethoden entstehen keine Ueberschüsse, die nachher auf Staatskosten verwertet werden müssen. Die Förderung der integrierten Produktion und des biologischen Weinbaus ist heute ein Gebot der Zeit. Diese Forderung wurde bereits im 6. Landwirtschaftsbericht anerkannt. Lebensmittel aus umweltgerechter Produktion haben gegenüber den billigen Agrarprodukten aus dem Ausland einen besseren Marktwert.

Eigentlich wollte ich mit einem neuen Artikel die Kontrolle von umweltgerechten Produktionsmethoden im Rebbaubeschluss verankern. Man hat mir von höchster Stelle – Herr Bundesrat – klar gemacht, dass dies ins Konsumentenschutzgesetz hineingehöre und dass die Knospe, die Schutzmarke für Produkte aus biologischem Landbau, dort verankert würde. Die grüne Fraktion zählt auf dieses Versprechen, Herr Bundespräsident Delamuraz. Wie ich schon sagte, ist die grüne Fraktion für die Erhaltung der bäuerlichen Familienbetriebe und die Erhaltung rebbaulich geprägter Landschaften. Wir unterstützen deshalb die Erneuerungsbeiträge an Rebberge in Stellagen und auf Terrassen. Wir unterstützen auch Beiträge für die Erneuerung von Rebbergen wegen Winterfrösten. Wir wenden uns aber gegen Bundesbeiträge für Güterzusammenlegungen und Arrondierungen und stellen deshalb für Artikel 7c einen Streichungsantrag. Leider werden Meliorationen noch immer in technokratischer Manier durchgeführt. Trockenmauern werden durch Beton ersetzt. Naturnahe Restgebiete werden rationalisiert und verdrängt. Im Endeffekt richten sich Güterzusammenlegungen gegen die Natur und bringen – gewollt oder ungewollt – eine Intensivierung und Produktionssteigerung aber keine Qualitätsförderung.

Ich fasse zusammen: Qualität vor Quantität und deshalb Förderung der umweltgerechten Produktion, aber keine weitere Förderung von Rationalisierungen durch den Bund. In diesem Sinne ist die grüne Fraktion für Eintreten.

M. Couchepin: Tout d'abord, je dois confirmer mes liens d'intérêt, en tant que président du conseil d'administration d'une société propriétaire de domaines, qui élève des vins produits par les vignerons.

Cela dit, au nom du groupe radical, je porte une appréciation positive sur cet arrêté qui doit accompagner et encadrer l'évolution de la viticulture pendant les dix prochaines années. J'ai bien dit encadrer et accompagner, et non diriger, car la viticulture, comme toutes les autres branches économiques, doit faire elle-même l'essentiel.

J'ajoute aussitôt que l'appréciation qu'on peut faire sur la capacité de cette branche d'agir et de réagir par elle-même est positive. La viticulture a démontré, au cours de ces dernières années, ce qu'elle était capable de faire. En effet, nous avons vécu, depuis 1982, des années difficiles, marquées par une crise de surproduction qui est en voie de résolution, grâce à l'aide indispensable de la Confédération, mais aussi et surtout – je l'ajoute à l'intention de M. Biel – grâce à la branche elle-même. Certes, la Confédération a aidé, ce qui était nécessaire, mais la viticulture elle-même a fait des sacrifices encore plus importants qui ont été marqués par des pertes dans plusieurs entreprises.

Un autre élément qui appelle la réflexion est celui de la construction de l'Europe communautaire à nos portes. Or, cette Europe est un lieu de production de vins en abondance et de haute qualité. Certes, la Suisse jouit d'une situation particulière, puisque, parmi les producteurs importants de vins, elle est le seul pays européen qui importe davantage de vins qu'il n'en exporte. Cette situation nous permet de défendre avec une légitimité morale et politique la situation de protection aux frontières qui est celle de notre viticulture.

Malgré cela, nos viticulteurs doivent savoir que la concurrence de l'Europe se fera plus forte au cours des années qui viennent. Ils doivent donc à tout prix jouer leurs atouts, et cet arrêté veut, en particulier, leur permettre de les mettre en valeur, car ils existent vraiment.

Le but le plus général de l'arrêté est le maintien d'une viticulture diversifiée dans notre pays, d'où le refus des solutions maximalistes. Sur ce point, j'évoquerai deux exemples: le premier, c'est l'article relatif à la teneur minimale en sucre, le deuxième étant l'aide aux viticulteurs frappés par un gel d'hiver important.

Premier point: teneur minimale en sucre. Il est vrai qu'elle a été fixée à un niveau relativement bas, mais il faut pourtant rappeler que pour le vignoble alsacien, non dénué de qualités, elle est à 51 degrés, sauf erreur. En Suisse, deux groupes auraient été d'accord pour un degré Oechsle plus haut. Ce sont les Valaisans et les producteurs de Riesling, pour deux raisons bien différentes: les Valaisans parce qu'ils sont issus d'une région qui est, je crois, extrêmement favorisée du point de vue climatique, et que, depuis des années, ils ont des teneurs minimales en sucre bien plus élevées que celles-là et que cela fonctionne très bien.

Les producteurs de Riesling auraient pu aussi admettre une teneur minimale en sucre plus élevée parce que le Reising lui-même est un plant qui permet de favoriser les degrés Oechsle. En principe et en général, on admet qu'un producteur de Riesling a cinq degrés de plus qu'un producteur de chasselas, et, si l'on avait fixé à la hauteur du Riesling, le degré moyen Oechsle indispensable pour transformer le moût en vin, on aurait alors vu certaines régions qui produisent aujourd'hui du chasselas passer au Riesling et encombrer le marché. Or, le Riesling a un marché qui, à la limite, est juste équilibré. Il ne faut donc pas trop polémiquer sur ce point, car on doit donner des explications complémentaires qui obligent les gens à avoir une opinion différenciée.

J'ajoute encore à l'intention de M. Biel que le paiement au degré existe en Suisse romande depuis longtemps et que tout le monde est satisfait de ce système de paiement. Le deuxième point où l'on a marqué l'intention du législateur de favoriser une viticulture diversifiée, est cette fameuse aide lors des gels d'hiver importants. Je suis personnellement assez sceptique à l'égard de cette mesure. Je l'accepte cependant, parce qu'elle m'apparaissait avoir une valeur symbolique, et même matérielle, pour le maintien de la viticulture dans la région du Nord-Est de la Suisse.

Deuxième but important de l'arrêté: favoriser l'enracinement régional. Pour cela, on a mieux défini les appellations. Le

Conseil fédéral, avec la commission, a trouvé une solution qui permet d'éviter toute confusion entre les appellations de provenance, les appellations d'origine et les appellations d'origine contrôlée, ces dernières requérant des exigences plus élevées que les autres.

L'arrêté veut aussi – et c'est une nouveauté – assouplir le système d'attribution des contingents. Ce système d'attribution des contingents est actuellement bloqué, rigidifié et il fallait trouver une solution nouvelle. On peut trouver des défauts au système d'enchères qui est proposé. Mais, je crois qu'après une discussion longue et très bien documentée, au sein de la commission, nous sommes tous arrivés à la conclusion que la proposition novatrice du Conseil fédéral ne va pas provoquer de révolution mais, tout de même, permettre une évolution nécessaire.

Autre but de l'arrêté: adapter la production au besoin du marché et, pour cela, on a tiré les leçons du passé récent. D'autres ont évoqué un autre point qui est l'indemnité de reconstitution pour le vignoble. Le Conseil fédéral – et je partage son avis sur le fond – aurait souhaité que cette indemnité soit supprimée et qu'il revienne aux cantons de décider s'ils veulent, à l'aide de leurs propres moyens, accorder cette indemnité de reconstitution pour le vignoble. Les cantons auraient été déchargés, en contre-partie, d'une autre tâche et, ainsi, l'opération était blanche pour eux. Mais, à mon sens, elle aurait permis de responsabiliser davantage les cantons en les incitant à mieux diriger la reconstitution du vignoble puisque c'est eux qui auraient tenu les cordons de la bourse.

La commission, dans sa majorité, a préféré rétablir cette indemnité qui appartient à la tradition du vignoble. Nous n'allons pas nous y opposer.

Par contre, nous vous recommandons de ne pas soutenir deux propositions de minorité. La première, qui nous ne paraît pas défendable, c'est la proposition qui tend à donner des indemnités financières aux producteurs qui travaillent en utilisant les méthodes naturelles de production. Je crois que, si l'on va dans ce sens, on va au devant de difficultés extraordinaires, d'abord de définition et, en plus, des complications bureaucratiques qui ne sont pas justifiées, d'autant plus que les méthodes naturelles sont probablement parmi les méthodes d'avenir qu'il faut essayer d'encourager. Mais elles ne sont certainement pas uniques pour favoriser la qualité.

La deuxième proposition que nous vous recommandons de ne pas accepter, c'est celle qui voudrait que les consommateurs soient représentés au sein des organisations régionales chargées d'étudier et de faire des propositions au Conseil fédéral lorsqu'il y a crise de surproduction. Ces commissions régionales ne servent pas de conseils de viticulture qui réuniraient tous les intéressés au sens de M. Biel, soit les producteurs et les buveurs. C'est une organisation qui doit faire des propositions qui touchent les professionnels et qui, par la même, doit bénéficier d'une autorité et d'une crédibilité qui, à l'égard des gens de la profession, seraient certainement diminuées si déjà à l'intérieur de l'organisation il y avait des conflits d'intérêt et la volonté de chercher des solutions de consensus. Je crois que si l'on veut que la profession puisse réagir et obéir aux directives, données par ces organisations avec confiance, il faut qu'elle soit composée essentiellement des gens de la production, à eux de savoir si l'on peut se moquer du marché, et, si ils ne prennent pas les mesures qui y correspondent, la punition viendra d'elle-même.

En dehors de ces deux points sur lesquels nous sommes critiques – mais il s'agit de propositions de minorité – nous vous recommandons de voter l'arrêté dans la teneur qui lui a été donnée par la majorité de la commission. Il n'y a pas de divergence avec le Conseil fédéral. Nous portons, je le répète, une appréciation «globalement positive», comme dirait M. Marchais en d'autres circonstances, à l'égard du travail du département de M. Delamuraz.

M. Friderici: Cet arrêté fédéral est un compromis entre la volonté d'une majorité de producteurs (90 pour cent de la

récolte moyenne de 1983 à 1987) qui se trouve dans la minorité des parlementaires et une minorité des milieux viticoles défendus par une majorité aux Chambres.

Les problèmes connus ces dernières années par la viticulture suisse seraient résolus à la perfection par les seuls articles 13 à 16 de cette loi, traitant des indications de provenance, des appellations d'origine et des appellations d'origine contrôlée. S'il y a, en matière d'agriculture, un secteur où les principes de l'économie libérale peuvent être appliqués, c'est bien celui de la viticulture. A ce titre, l'intervention de l'Etat doit être limitée au minimum indispensable afin de corriger les situations exceptionnelles. La Confédération doit définir les conditions requises pour l'élaboration du vin, mais les compétences des cantons et des organisations professionnelles doivent être renforcées afin que les problèmes de qualité et de quantité puissent être réglés à cet échelon.

L'arrêté fédéral, tel qu'il vous est présenté par la commission, favorise la consultation entre la Confédération, les cantons et l'«interprofession». Il y aura lieu de conserver cet état d'esprit dans l'élaboration des lois d'application qui découleront de ce texte pour conserver la souplesse que doit permettre toute activité en rapport avec la nature et les conditions climatiques propres à chaque région.

Au lendemain des récoltes de 1982 et 1983, les organisations professionnelles ont prouvé qu'elles désiraient maîtriser la situation et mettre de l'ordre dans la maison vigneronne. Les mesures décidées par les milieux viti-vinicoles n'ont pas été suivies d'effets immédiats car une unanimité n'a pas toujours été possible entre les différentes associations cantonales. La mise sur pied de commissions régionales devrait pallier cet inconvénient. Même si aujourd'hui la situation n'est pas rétablie dans chaque région de production, d'importants progrès ont été réalisés et l'arrêté fédéral que nous préparons doit donner une légitimité aux décisions prises par lesdites organisations professionnelles et favoriser à la fois la qualité de la récolte, la maîtrise de la quantité ainsi que la responsabilisation de l'«interprofession».

A l'article premier, alinéa premier, lettre d, l'entrée en matière n'étant pas combattue, je me permettrai de donner quelques indications du groupe libéral. Il n'est pas courant que le groupe libéral soit d'accord avec des subventions fédérales. Toutefois, les contributions en faveur de la reconstitution de vignes sur les terrains en pente peuvent être comprises comme une péréquation entre des régions dont les situations peuvent être fort différentes. Il est probable que l'ancien syndic de Lausanne n'attendait pas cette manne fédérale pour boucler les comptes des domaines de la ville sis dans les meilleurs parchets de Lavaux. L'une des raisons de notre accord à ce versement de subventions provient de la structure de ce fonds vinicole qui est alimenté principalement par les importateurs de vins étrangers. Il nous paraîtrait normal, dans ce domaine, que les cantons puissent disposer d'une partie du fonds vinicole et gèrent à leur gré la distribution des subsides, car il ne faudrait pas que le versement de ces subventions devienne une cause d'interventionnisme exagéré.

A l'article premier, alinéa premier, lettre e, les conditions relatives à l'octroi des contributions visant à atténuer les dommages importants dus au gel d'hiver devront être très précisément définies car il ne serait pas normal que les viticulteurs soient couverts pour un risque d'entreprise, alors que certaines autres catégories d'agriculteurs ne peuvent bénéficier des mêmes avantages. Nous pensons spécialement au gel survenant au printemps sur la fleur des arbres fruitiers ou même à la coulure plus spécifique à la culture du chasselas. Nous pouvons apporter notre soutien au texte proposé ici pour autant que l'article 7 b, dans la version de la commission, soit accepté tel que présenté.

A l'article premier, alinéa 2, notre préférence va au texte proposé par le Conseil fédéral car il ne serait pas logique que l'on exige une promotion des exploitations paysannes de type familial, alors que les négociations de l'«Uruguay Round» aboutiront certainement à une décision contraire,

favorisant le regroupement de domaines difficilement rentables parce que trop exigus. La viticulture doit être considérée comme une entreprise et gérée comme telle. Cet arrêté fédéral ne doit pas geler les structures actuelles, mais favoriser au contraire une évolution harmonieuse de notre secteur agricole et viticole. Une culture de la vigne, plus extensive qu'intensive, est certainement garante d'une meilleure qualité de la vendange pour l'élaboration de vins d'appellation d'origine. Or, une culture extensive n'est rentable que sur de grands domaines. Encore faut-il relativiser cette notion de grands domaines pour la viticulture, puisque, suivant les régions, une exploitation de 2 à 5 hectares peut être parfaitement viable. Toutefois, la proposition de la commission à cet article n'étant pas combattue, nous ne ferons pas d'autre proposition.

A l'article 6, alinéa premier, le groupe libéral vous recommande l'adoption du texte de la commission qui favorise la collaboration entre le Conseil fédéral, les cantons et les organisations professionnelles en matière de production et d'importation de matériel de multiplication. En ce qui concerne la section 3a, cette adjonction de la commission ne sera pas combattue par le groupe libéral bien qu'elle ne nous satisfasse pas outre mesure.

Nous rejetons cependant les propositions de minorité à l'article 7a. Sous ce point, nous ferons remarquer que la Confédération participe déjà depuis des années, par le biais des stations fédérales de recherches agricoles et viticoles, à la recherche et aux activités de vulgarisation. Il ne semble pas que cet article soit particulièrement judicieux. En effet, les moyens nécessaires à la mise au point de nouvelles méthodes de cultures ne permettent pas à des privés de s'engager dans cette voie sans le secours des instances officielles, ce qui est déjà le cas aujourd'hui.

Nous attirons l'attention de la Commission de rédaction sur la fin de la phrase, à l'article 10, alinéa 2bis, car comment recenser les quantités de vins stockées par cépage, alors que la dôle ou le salvagnin sont ou peuvent être des assemblages de gamay et de pinot noir?

A l'article 12, la définition dans un arrêté fédéral de la teneur naturelle minimale en pourcent de sucre nous semble relever du perfectionnisme helvétique. Cette définition est le fruit du compromis cité ci-dessus entre la majorité des producteurs et celle, plus tangible, des parlementaires. Il y a lieu de remarquer que les degrés Oechsle ne sont qu'un seul des éléments permettant de juger de la maturation du raisin. Les autres sont le gain de poids des grains et l'acidité. Ces trois facteurs donnent aux spécialistes un indice de maturation de la plante et permettent de juger du moment opportun pour vendanger. La fixation d'un degré minimum trop élevé aurait été à l'encontre de l'équilibre du produit fini, le vin. Pour les articles 13 à 16, nous vous invitons à donner votre plein soutien à la version préparée par la commission, qui a le grand mérite de définir exactement les notions d'indication de provenance et des appellations d'origine, afin que les premières ne fassent pas concurrence aux secondes, avec un produit de qualité moindre.

A l'article 17, alinéa 4, M. Jean-Michel Gros fait une proposition de modification qui va dans le sens d'une responsabilisation des organisations professionnelles qui pourront ainsi s'organiser en fonction des particularités régionales. Cette proposition sera développée par l'intéressé dans la discussion article par article.

A l'article 25, le groupe libéral ne pense pas que le système de l'enchère d'une part des contingents soit la panacée. L'article 18 du statut du vin donne déjà au Conseil fédéral la possibilité de gérer l'attribution des contingents. Nous ne combattons pas cependant cette disposition, laissant ainsi au Conseil fédéral un délai de dix ans pour prouver sa volonté de gérer cet important problème. Nous regrettons toutefois que cette formule introduise par la bande un nouvel impôt de consommation, après les droits supplémentaires de 8 francs par hectolitre sur toute importation de vins en vrac et de 100 francs par quintal sur les vins importés en bouteilles dépassant le contingent initial.

En résumé, cet arrêté fédéral sur la viticulture est un compromis mais nous vous invitons à l'accepter avec les quelques modifications que nous y apporterons, notamment à l'article 17.

Schwab, Berichterstatter: Ich möchte den beiden Fraktionsprechern Rüttimann und Rutishauser bestens danken für die guten Noten, die sie dieser Vorlage erteilt haben. Frau Hafner hat im Namen der SP auch klar unterschieden zwischen Wünschbarem und Machbarem, auch dafür danke ich ihr bestens.

Frau Hafner und Herr Meier von der grünen Fraktion haben vor allem Fragen des Umweltschutzes, der Oekologie, der umweltgerechten integrierten Produktion aufgeworfen. Hierzu möchte ich folgendes sagen: Im Weinbau wird – wie in der Landwirtschaft – in Lehre und Forschung sehr viel getan, und diese neuen Erkenntnisse wirken sich auch in der Praxis aus. Das darf man sicher sagen.

Herr Meier hat sich gegen Meliorationen gewandt, und zwar mit der Begründung, dass solche Vorhaben die Produktion anheizen und sich zum Teil auch in landschaftschützerischer Hinsicht nachteilig auswirken könnten. Auch was das Meliorationswesens anbelangt, hat ein grosses Umdenken stattgefunden. Es werden vermehrt Gelder in Meliorationen gesteckt, damit sie das Ortsbild nicht verunstalten. Ich denke an die schönen Rebwege und Rebmauern – im Vergleich zu den sechziger Jahren –, die heute erstellt werden. Nun zur Frage, ob rationell wirtschaften gleichbedeutend mit Verschlechterung sei. Das muss nicht sein. Die Weinbauern sind – wie die Landwirte auch – darauf angewiesen, dass sie rationeller produzieren können, weil sich die Preise in einem Rahmen bewegen müssen, der erlaubt, dass der Wein überhaupt konsumiert und der Unterschied zum ausländischen Wein nicht zu gross wird. Also ist auch die rationelle Bewirtschaftung ein Punkt, der in Zukunft aufmerksam verfolgt werden muss.

Zu Herrn Biel: Ich bin sehr froh, Herr Biel, dass Sie mehr die Vergangenheit gezeisselt haben als den neuen Beschluss und dass Sie dem neuen Beschluss eine recht gute Note erteilt haben.

Zur Frage der Oechslegrade: In der Kommission ist klar zum Ausdruck gekommen, dass man die untersten Grenzen festsetzen will und muss. Solche Grenzen werden in guten Jahren keine grosse Rolle spielen. In Jahren mit schlechten klimatischen Verhältnissen hingegen ist es sicher wichtig, dass man die untersten Grenzen festlegt. Eines muss ich noch anführen: Für die Qualität sind natürlich nicht nur die Oechslegrade, sondern auch der Ertrag pro Quadratmeter bestimmend. Es sind grosse Unterschiede festzustellen. Es hat Gegenden, die mit 800 g bis 1 kg Trauben zufrieden sind und dort grosse Trauben und eine schöne Qualität produzieren. Andersorts sind die Erträge sehr viel höher. In diesen Gebieten wird es in Zukunft sicher vermehrt nötig sein, vor allem in Jahren mit grossen Erntemengen – dafür haben wir die neugeschaffenen Regionalkommissionen –, diejenigen zu bestrafen, die zu grosse Hektarerträge einbringen wollen. Dafür ist in dieser Vorlage gesorgt.

Ich danke auch den beiden Herren Couchepin und Friderici für die gute Aufnahme der Vorlage.

M. Caccia, rapporteur: On constate avec satisfaction l'appui unanime de tous les groupes qui se sont prononcés ici en faveur de cet arrêté fédéral et le peu de propositions de changements et de critiques qui ont été faites à cet endroit. Mme Hafner et M. Meier-Glatfelden ont parlé de problèmes écologiques, de productions intégrées et biologiques. Il faut souligner de la part même de la Confédération un appui assez substantiel au secteur de l'enseignement et de la recherche de ces méthodes. Ce n'est peut-être pas un hasard si, ces jours-ci à Sion, siègeait l'Organisation internationale pour la lutte biologique qui traitait de ces questions et qui est soutenue par la Confédération elle-même.

M. Meier-Glatfelden s'est opposé à l'attribution de contributions dans le cas d'améliorations foncières qu'il considère

contre nature. Il faut souligner tout de même qu'il existe des situations – j'en ai connu personnellement – où un minimum de rationalité fait totalement défaut dans l'exploitation agricole, surtout dans les régions les plus défavorisées. Cet état de fait doit être éradiqué afin de fournir un revenu minimum décent à ceux qui veulent encore pratiquer l'agriculture dans ces conditions.

Concernant ces améliorations foncières, elles se résument souvent à des questions de mesures. Toutefois, il y a encore beaucoup de régions dans lesquelles elles sont nécessaires, afin de créer un revenu minimum décent dans le secteur de l'activité agricole elle-même.

M. Biel s'est attaqué à la fixation de la teneur minimale en degrés Oechsle qu'il considère comme trop basse. En séance de commission, on a longuement discuté sur ce thème. Certaines régions de Suisse même si elles sont de très anciennes zones viticoles, connaissent des conditions différentes de celles de la Suisse orientale ou du Tessin, ou encore d'une partie de la Suisse romande.

C'est en considération de ces différences que la commission a accepté les teneurs minimales en degrés Oechsle fixées maintenant dans le projet d'arrêté. C'est aux cantons surtout que l'on s'adresse. Nous espérons qu'ils utiliseront toutes les possibilités qu'offre l'arrêté pour exploiter au mieux le potentiel de production, non seulement quantitativement mais surtout qualitativement et qu'ils pourront augmenter ces teneurs minimales prévues par l'arrêté.

Mitteilung – Communication

Präsident: Ein Mitglied unseres Rates hat heute einen ganz besonderen Tag. Unser Kollege Hermann Wellauer feiert heute seinen 65. Geburtstag. *(Beifall)* Im Namen Deiner Ratskolleginnen und Ratskollegen gratuliere ich Dir zu diesem Geburtstag und wünsche Dir zu diesem Tag und für Deine Zukunft alles Gute.

M. Delamuraz, président de la Confédération: Je suis heureux, Monsieur Wellauer, de pouvoir célébrer votre anniversaire tout à l'heure, devant une bonne bouteille, quand on en aura terminé avec l'arrêté sur la viticulture.

Etre court, c'est un défaut pour les vins mais c'est une qualité pour les débats. Ce matin, compte tenu de la convergence d'opinions que nous mesurons, je pourrai être, comme les mauvais vins, c'est-à-dire court. Je ne vous promets pas d'être pétillant, ce qui est une autre question. Cet arrêté fédéral est une contribution essentielle à la qualité des vins suisses. En instituant ces quatre catégories de vins, de bas en haut: les vins sans désignation d'origine ou de provenance, les vins avec indication de provenance, les vins d'appellation d'origine et les vins d'appellation d'origine contrôlée, nous introduisons, pour le futur du vignoble suisse, des règles qui concourront d'une manière vigoureuse à l'amélioration de ces vins et à des garanties de qualité.

A ce propos, M. Biel aurait souhaité que l'on situe plus haut le seuil minimum à partir duquel, en Suisse, on pourra faire du vin. Je lui fais remarquer tout d'abord que, si nous établissons une comparaison entre les prestigieux vignobles tout proches de notre territoire, les chiffres qui ont été retenus ici se situent grosso modo à mi-chemin entre le vignoble d'Alsace et celui de Bourgogne. Ensuite, la teneur en sucre n'est pas le seul critère de la qualité d'un vin. Ce critère est sans doute très important, on le retient dans l'arrêté, mais, je le répète, il n'est pas le seul. En instituant alors un seuil plus élevé, on aurait pour certains cépages, en particulier pour le chasselas qui constitue une partie très importante du vignoble en blancs de notre pays, évité toute une série de chasselas qui sont naturellement pauvres en sucre, alors que ce sont des vins d'excellente qualité. Pour tenir compte de ce cépage en particulier, il était normal de ne pas fixer ce seuil trop haut.

Dans le même esprit, il faut tenir compte des diversités régionales de notre pays et, pour certains endroits, un seuil plus élevé, tant pour les blancs que pour les rouges, aurait

véritablement été un coup de poignard dans la production. Enfin, une clientèle s'intéresse à des vins plutôt légers et il faut également pouvoir la satisfaire dans la panoplie des vins suisses offerts aux consommateurs.

Nous prenons là une décision équilibrée et, par conséquent, Monsieur Biel, lorsqu'il nous arrivera de boire un verre ensemble, vous aurez la garantie que ce n'est pas du «Most», même si c'est vous qui l'offrez.

L'arrêté fédéral que nous vous proposons, dans sa deuxième caractéristique, incite les vigneronnes à calibrer raisonnablement les quantités produites, dans le dessein de maintenir ou de restaurer un équilibre du marché vinicole suisse et, par ce moyen-là, de contribuer à la qualité des vins produits.

En ce qui concerne le troisième élément digne d'être retenu dans ce débat d'entrée en matière, l'arrêté veut laisser à la profession la responsabilité première de la production. La profession a prouvé, en général, sa capacité d'autodiscipline au travers des années mouvementées et contradictoires que l'on a connues, avec des années pauvres en quantité et brusquement, trois ans de suite, florissantes en quantité. Elle a connu quelques exceptions dans son comportement, mais dans l'ensemble elle s'est bien tenue, et il serait paradoxal et politiquement insupportable que le Conseil fédéral et le Parlement veuillent aller à contre-courant de cette responsabilisation de la profession.

C'est dire qu'en instituant dans cet arrêté un certain nombre de mesures, visant en particulier à la limitation quantitative, nous avons voulu donner à l'autorité, en cas de défaillance de la profession, le moyen d'éviter une dérégulation du marché vinicole. Cependant, l'autorité fédérale ne recourra à de tels moyens qu'en cas d'extrême nécessité, la priorité de la responsabilité et de la discipline devant continuer de revenir à la profession.

Les commissions qui seront mises sur pied serviront précisément à établir un contact encore meilleur entre la profession et l'autorité fédérale. Là où des décisions doivent être prises par ladite autorité, elles ne le seront qu'après consultation de ces commissions. On améliore ainsi un système qui existe déjà par le biais de la Commission des spécialistes et par d'autres commissions du marché viti-vinicole, et cela dans le contact entre la production, le secteur privé et les organes publics.

M. Friderici nous permet d'aborder un quatrième aspect de cet arrêté, qui est celui de la place faite aux cantons. En effet, cet arrêté consacre le principe selon lequel les cantons sont responsables, avant tout, de la politique de qualité des vins. C'est eux qui, au premier chef, ont le contact direct avec les vigneronnes et leurs organisations professionnelles. En revanche, ce que j'appellerai l'aspect globalement économique du marché vinicole doit être, par définition, l'affaire de la Confédération. Le marché des vins constitue un tout dans notre pays. Il ne peut pas être administré, contrôlé ou orienté par vingt-six cantons ou par ceux qui sont producteurs. Il doit bel et bien l'être par la Confédération qui en a le devoir et la responsabilité. C'est pourquoi l'instrument qu'est le fonds vinicole, éminemment économique, ne peut être qu'en main de la Confédération.

Enfin, où il y a des contingents, il y a le diable, a dit très justement M. Biel. Nous pourrions le répéter en ce qui concerne tous les secteurs de l'agriculture suisse qui connaissent les contingents. Il faut donc tâcher d'enfermer le diable afin qu'il ne nuise pas trop. Or, actuellement, je trouve que le diable s'exerce trop sur le marché des contingents, en ce sens qu'il a figé, depuis dix ans, sans l'ombre d'un changement, la liste des bénéficiaires de contingents de vins importés.

Il faut faire bouger cela, mais ce n'est pas simple! Dans une économie libérale où il y a des privilèges consacrés et bétonnés par l'usage, il faut de la respiration, de la mobilité, et la mise aux enchères est le moyen d'y parvenir. Je ne prétends pas que ce soit un moyen génial, mais je constate que personne n'en a trouvé d'autres pour remplacer celui-là. Mais je crois que si nous en faisons un usage clairvoyant, tous les trois ou quatre ans, nous aurons ainsi la possibilité

de débloquer ce secteur actuellement extrêmement fermé, et qu'il y a quelque espoir que pendant les dix ans qui viennent, durée de validité de cet arrêté, nous fassions de bonnes expériences. Si nous n'en faisons pas, Monsieur Friderici, nous pourrions changer de tactique lorsque nous nous retrouverons, dans dix ans, vous et moi, à nos places respectives.

Enfin, pour que votre bonne conscience internationale soit apaisée, je souligne le fait que ce projet d'arrêté est parfaitement compatible avec nos engagements internationaux en matière économique, qu'il s'agisse de l'accord du GATT ou des accords européens.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
Le conseil décide sans opposition d'entrer en matière*

Detailberatung – Discussion par articles

Titel und Ingress

*Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates*

Titre et préambule

*Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral*

Angenommen – Adopté

Art. 1

*Antrag der Kommission
Abs. 1*

-
- a. den Anbau in geeigneten Gebieten und mit standortgerechten Sorten bewilligt;
 - b. die Qualitätsproduktion und deren Bezeichnungen sowie die umweltgerechte Bewirtschaftung unterstützt;
 - c. die Ernten an die Marktlage und die Absatzmöglichkeiten anpasst;
 - d. Beiträge an die Erneuerung von Reben in Steillagen und Terrassen ausrichtet;
 - e. Beiträge zur Milderung der Folgen schwerer Winterfrostschäden ausrichtet.

Abs. 2

...., des Umweltschutzes, der Raumplanung und der Förderung der bäuerlichen Familienbetriebe Rechnung.

Art. 1

*Proposition de la commission
Al. 1*

La Confédération encourage la viticulture. Elle prend les mesures nécessaires pour:

- a. Autoriser la plantation dans les régions qui lui conviennent et avec des cépages appropriés;
- b. Promouvoir la production de qualité et ses appellations ainsi que les méthodes culturales qui respectent l'environnement;
- c. Adapter les récoltes aux besoins du marché et à son pouvoir d'absorption;
- d. Allouer des contributions en faveur de la reconstitution de vignes sur les terrains en pente et en terrasses;
- e. Octroyer des contributions afin d'atténuer les dommages importants dus au gel d'hiver.

Al. 2

.... l'environnement, de l'aménagement du territoire et de la promotion des exploitations paysannes de type familial.

Schwab, Berichterstatter: In diesem Artikel sind die Grundlagen geschaffen worden, um die Anträge und Neuerungen, die in der Kommission diskutiert worden sind, aufzunehmen. Ich erinnere an die Beiträge für umweltgerechte Bewirtschaftung, an die Erneuerung von Reben in Steillagen auf Terrassen und nach Winterfrostschäden sowie an die Förderung der bäuerlichen Familienbetriebe.

M. Caccia, rapporteur: A l'article premier vous trouvez les éléments essentiels des buts tels qu'ils ont été définis par la commission. Je vous rappelle en particulier qu'aux lettres d et e de cet article premier, la commission a voulu ajouter des contributions en faveur de la reconstitution des vignes sur les terrains en pente et en terrasses et aussi octroyer des subventions afin d'atténuer les dommages importants dus au gel d'hiver.

Dans la dernière partie, on a également voulu ajouter la promotion des exploitations paysannes de type familial. En effet, vous aurez quelque peine à trouver un article correspondant précis dans le reste de l'arrêté. Mais je pense que les subventions, notamment en faveur de la reconstitution des vignes, sont beaucoup plus intéressantes et vitales pour les exploitations de type familial que pour les autres.

Hildbrand: Ich danke dem Bundesrat für die Botschaft, der Kommission für die Abänderungsvorschläge. Aus der Sicht des Wallis können wir dem Zweckartikel laut Vorschlag der Kommission zustimmen, da die aktuelle Rebfläche erhalten bleibt, die Produktion von Qualitätstrauben gefördert wird, ein angemessenes Einkommen für die Weinbauern gesichert wird und die Eigenverantwortung der Rebbaupersonen ausgedehnt wird.

Zu Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe d und 7b: Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe d gemäss Kommission besagt, dass der Bund den Rebbau fördert, indem er Beiträge an die Erneuerung von Reben in Steillagen und Terrassen ausrichtet.

Für unseren Kanton ist diese Zweckbestimmung äusserst wichtig, da wir ausgedehnte Gletscherterrassen mit einer guten Sonnenexposition besitzen. Der Anbau von Reben in diesen Steillagen und auf diesen Hangterrassen garantiert einerseits eine ausnehmend gute Qualität, aber andererseits verursacht er aufwendige Erstellungs- und Erneuerungskosten. Ich unterstütze Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe d und Artikel 7b (neu) der Kommission.

Angenommen – Adopté

Art. 2 bis 5

*Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates*

Art. 2 à 5

*Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral*

Angenommen – Adopté

Art. 5a (neu)

Antrag Longet
Bei der Ausführung der Artikel 4 und 5 sorgen Bund und Kantone für die Erhaltung der Vielfalt der einheimischen Rebsorten.

Art. 5a (nouveau)

Proposition Longet
Dans l'exécution des articles 4 et 5, Confédération et cantons veillent à sauvegarder la diversité des cépages indigènes.

M. Longet: Il fut un temps où la liste des cépages citée aux articles 4 et 5 servait à véhiculer une philosophie – aujourd'hui heureusement dépassée – du nivellement des diversités et qui mettait en avant principalement le rendement. On incitait à remplacer d'anciens cépages de nos régions par des clones à la fois plus productifs et davantage uniformisés. C'était la mentalité des années cinquante à septante qui, comme je l'ai déjà dit, est heureusement dépassée aujourd'hui. Mais, je crois que les vieux démons ne sont pas encore complètement conjurés et la philosophie de cette liste est encore imprégnée – du moins en partie – de quelques principes de base de l'époque où elle a été instituée. D'une manière générale, s'agissant de l'éventail des espèces cultivées, tant végétales qu'animales – nous en avons par

exemple parlé de l'arrêté laitier – la préoccupation du maintien de la diversité est aujourd'hui présente et largement acceptée. Lorsqu'on parle d'agriculture, c'est à la fois au niveau du principe de la préservation du capital génétique en tant que tel, que sur le plan de la qualité gustative et de la diversité gastronomique en quelque sorte. Ces deux éléments jouent dans les différentes préoccupations. Aujourd'hui, nous parlons de la viticulture, et hier de l'Europe. Or, quand nous avons parlé de l'Europe, il a très souvent été question de se battre contre le nivellement des régions et pour la qualité. Nous devons aussi prendre en compte ces deux notions importantes, lorsque nous envisageons de refaire l'arrêté sur la viticulture pour une période de dix ans.

Ma proposition a un double but. Sur le plan du principe, elle veut marquer une volonté politique et tirer les leçons de ces différentes constatations et de ces différents débats. Elle veut signifier – ce qui me semble nécessaire – que l'époque du nivellement est révolue. Il faut tourner la page et le stipuler dans la loi, parce que c'est là que se trouve la base de toute l'action législative en matière de viticulture. Sur le plan concret, cela signifierait une attention particulière pour des cépages qui seraient menacés dans leur survie. Ce souci devrait se manifester au niveau d'une mise en valeur, d'une aide et d'une préoccupation en faveur des producteurs qui s'engagent dans cette direction qui trouve actuellement un heureux écho sur le marché.

Pourquoi se limiter aux cépages indigènes? Je ne suis pas du tout opposé à l'enrichissement de la liste des variétés par l'importation de cépages étrangers. D'ailleurs, cela se fait déjà. Peut-être va-t-on parfois un peu vite en besogne. Après un certain temps d'adaptation, je crois que ces cépages deviennent effectivement indigènes et, par conséquent, notre critère s'applique. Pourquoi indigène? Parce qu'il ne me tient pas à cœur – je le dis expressément à l'intention de mes collègues qui sont des praticiens de la viticulture – de soutenir partiellement ce qui reste d'hybrides producteurs directs. Pour moi, ce ne sont pas des cépages indigènes, et ils ne seront donc pas couverts. Indigène signifie enfin qu'on s'intéresse à ce qui est spécifique à chaque région. Ce n'est évidemment pas seulement une notion nationale, mais territoriale et régionale. Chaque région peut avoir ses cépages spécifiques et son mélange de spécialités qui la caractérise. Il ne s'agit donc nullement de prétendre que chaque région devrait avoir tout l'éventail.

Ce qui m'importe, c'est que ce qui aujourd'hui semble largement acquis, se trouve consolidé et ancré dans la loi. C'est le répondeur concret de ce que les rapporteurs de la commission viennent de nous exposer à l'article premier qui donne – nous a-t-on dit – les principes. Un de ceux-ci se rapporte à la définition de la liste des cépages appropriés. Il est donc juste de dire à l'article 5a selon quels critères il faut comprendre cet adjectif d'«approprié» qui, en soi, est élastique. Nous avons là le lien adéquat entre l'article premier et la concrétisation à l'article 5a. Je serais donc très heureux si cet amendement pouvait trouver sa place dans la loi.

Schwab, Berichterstatter: Zu diesem Artikel kann ich folgendes sagen: Diese Ergänzung ist in der Kommission nicht vorgelegt worden. Die Kommission hat dazu nicht Stellung nehmen können. Ich meine, dass das eine sinnvolle Ergänzung sein könnte. Persönlich wende ich mich nicht gegen diesen Antrag. Immerhin ist zu sagen, dass der Konsument mitbestimmt, was er trinken und kaufen will; zweitens ist es nach wie vor so, dass standortgerechte Sorten angepflanzt werden müssen, Sorten, die in die Gegenden passen und auch etwas bringen.

Um einen Vergleich mit dem Obstbau zu ziehen: Es gab auch dort eine Zeit, in der man glaubte, ausser Golden delicious keine anderen Sorten mehr pflanzen zu können und wollen. Heute stellt man fest, dass das Sortiment wieder breiter geworden ist, weil der Konsument eine gewisse Abwechslung wünscht. Ich wende mich also nicht gegen diesen Antrag.

M. Caccla, rapporteur: La proposition de M. Longet a été faite aujourd'hui et n'a donc pas été discutée en commission. Par conséquent, cette dernière n'a pas pris position à ce propos, mais de l'avis du président de la commission et de votre rapporteur elle touche un problème qui mérite considération, à savoir le maintien de la variété des cépages, et, naturellement, un équilibre à conserver. Je pense que M. Longet ne désire pas non plus que certains cépages figurent dans la liste des monuments historiques protégés par la Confédération.

M. Delamuraz, président de la Confédération: Le Conseil fédéral ne s'oppose nullement à la proposition de M. Longet.

Il a été, à mon avis, un peu sévère lorsqu'il a parlé de la politique des années 50 où l'établissement de cette liste des cépages aurait visé à un nivellement absolu. Telle n'était pas l'intention, et telle ne fut pas non plus la réalité. Quoi qu'il en soit, la politique de diversification et de respect de cette diversité des cépages est déjà pratiquée, si l'on entend, Monsieur Longet, «indigène» au sens de «territorial» et non pas au sens de provenance des cépages, car les cépages authentiquement helvétiques, qui portent l'arbalète de la Confédération, sont peu nombreux. La diversité existe donc déjà maintenant – songez à l'arvine, à l'amigne, à l'humagne, au sirat, à la malvoisie, au chardonnay, au chasselas-fendant et au chasselas-giclet, au kompléter de nos amis grisons, au Rauschling de nos amis zurichois – je n'ai pas dit Reichling, j'ai dit Rauschling. Il y a une très grande diversité, qui est non seulement admise mais encouragée. Cela allait sans dire, mais cela va encore mieux en l'écrivant, Monsieur Longet, c'est pourquoi je suis d'accord avec vous.

Präsident: Wir bereinigen den Antrag Longet zu Artikel 5a. Die Kommissionssprecher und der Bundesrat haben erklärt, dass sie sich diesem Antrag nicht widersetzen.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag Longet	offensichtliche Mehrheit
Dagegen	Minderheit

Art. 6

Antrag der Kommission

Abs. 1

Der Bundesrat regelt, nach Anhören der Kantone und der Berufsorganisationen, die Erzeugung und die Einfuhr von Vermehrungsmaterial wie Stecklingen, Pfropfreiser und Unterlageholz.

Abs. 2

Diese Tätigkeiten können einer Bewilligung unterstellt werden.

Abs. 3

Streichen

Art. 6

Proposition de la commission

Al. 1

Le Conseil fédéral, après avoir entendu les cantons et les organisations professionnelles intéressées, règle la production et l'importation du matériel de multiplication, tel que boutures, greffons et bois à greffer.

Al. 2

Ces activités peuvent être soumises au régime de l'autorisation.

Al. 3

Biffer

Angenommen – Adopté

Art. 7

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté***3a. Abschnitt: (neu)***Antrag der Kommission**Titel*

Beiträge für umweltgerechte Anbaumethoden, Erneuerungen und Winterfrostschäden

Section 3a: (nouvelle)*Proposition de la commission**Titre*

Contributions aux méthodes de culture respectueuses de l'environnement, aux reconstitutions et aux dégâts dus au gel d'hiver

*Angenommen – Adopté***Art. 7a (neu)***Antrag der Kommission**Titel*

Umweltgerechte Anbaumethoden

*Abs. 1**Mehrheit*

Der Bund leistet Beiträge an kantonale Aufwendungen zur Förderung umweltgerechter Anbaumethoden wie beispielsweise an Musterbetriebe oder -parzellen und an die Beratung.

Minderheit

(Meier-Glattfelden, Ammann, Hafner Ursula)

.... Anbaumethoden (integrierte Produktion und biologischer Anbau) wie beispielsweise

Abs. 2

Der Beitrag beträgt je nach Finanzkraft der Kantone 50 bis 70 Prozent der Aufwendungen.

Art. 7a (nouveau)*Proposition de la commission**Titre*

Méthodes de culture respectueuses de l'environnement

*Al. 1**Majorité*

La Confédération verse des contributions aux dépenses consenties par les cantons pour la promotion des méthodes de culture respectueuses de l'environnement, comme par exemple pour des exploitations- ou parcelles-témoins et aux activités de vulgarisation.

Minorité

(Meier-Glattfelden, Ammann, Hafner Ursula)

.... culture respectueuses de l'environnement (production intégrée et culture biologique), comme par exemple

Al. 2

La contribution représente, selon la capacité financière des cantons, 50 à 70 pour cent des dépenses.

*Titel – Titre**Angenommen – Adopté**Abs. 1 – Al. 1*

Meier-Glattfelden, Sprecher der Minderheit: Nachdem die Kommission in der ersten Sitzung beschlossen hatte, dass sie die Einführung der Förderung umweltgerechter Anbaumethoden wolle, erhielten wir Kommissionsmitglieder einen Brief von Herrn Bundespräsident Delamuraz. Dieser Brief hat mich sehr gefreut, stand doch darin: «Wir schlagen vor, die Kantone in ihren Bemühungen für umweltgerechte Anbaumethoden zu unterstützen, zum Beispiel mit Umstellungsbeiträgen für Rebberge (Produktion gemäss der integrierten und selbst der biologischen Anbaumethode) oder mit Beiträgen an Modellbetriebe, die der Information und Beratung dienen.»

In die Fassung von Artikel 7a soll die Klammer «integrierte Produktion und biologischer Anbau» nicht aufgenommen

werden, als ob sie selbstverständlich sei. Das ist aber nicht selbstverständlich. Wir sind eben misstrauisch geworden. Der «biologische Anbau» ist heute zum Modewort geworden. Er ist ein beliebter Werbeschlag. Deshalb wollen die biologischen Landbauorganisationen die Knospe (als Markenzeichen) einführen. Wie nun dieses Schutzzeichen zwischen Konsumenteninformations- und Lebensmittelgesetz hin- und hergeschoben wurde, macht uns misstrauisch.

Auch im Brief von Herrn Bundesrat Delamuraz steht: «.... und selbst der biologischen Anbaumethode». Er findet es wahrscheinlich ungeheuerlich, dass er sogar für biologische Anbaumethoden ist. Deshalb sind wir misstrauisch und deshalb mein Antrag, dass man bei Artikel 7a in Klammern nach «umweltgerechter Anbaumethode» ganz genau definiert, was das ist. Das ist nicht nur integrierte Produktion, sondern auch biologischer Anbau.

Ich bitte Sie, meinem Minderheitsantrag zuzustimmen.

Schwab, Berichterstatter: Wir haben diese Diskussion in der Kommission geführt. Die Mehrheit der Kommission ist zur Auffassung gelangt, dass der Wortlaut auf der Fahne richtig und offen genug sei und dass es eine gewisse Abgrenzung brauche.

Ich bitte Sie, den Minderheitsantrag Meier-Glattfelden abzulehnen.

M. Caccia, rapporteur: La commission s'est penchée sur la proposition de M. Meier-Glattfelden. Elle en a discuté assez longtemps et en profondeur. La majorité est tout de même partie de l'idée que le texte, tel qu'il a été formulé et retenu par la majorité, est assez ouvert par rapport aux applications possibles dans le domaine de la production respectueuse de l'environnement, des différentes expérimentations en cours et du développement qui se dessine. Il vous invite donc à accepter la proposition de la majorité.

M. Delamuraz, président de la Confédération: Toute cette section 3a est une création spontanée de votre commission. Le Conseil fédéral ne l'avait pas prévue. Il est intervenu par l'Administration fédérale simplement pour concrétiser, par une proposition de texte, les demandes surgies dans le cadre de la commission. C'est à cette occasion que j'ai écrit aux membres de la commission que nous appliquons le mandat qu'elle nous avait donné. J'ai indiqué dans ma lettre, c'est vrai, que les cultures respectueuses de l'environnement pouvaient être de production intégrée ou de culture biologique, et c'est cela que M. Meier-Glattfelden reprend. Pourtant, je fais remarquer à M. Meier que, dans le texte de proposition d'arrêté qui accompagnait ma lettre, je n'ai pas repris cette parenthèse pour la bonne raison que, dans une lettre, on peut parler d'exemple, on peut ne pas être complet, tandis que dans un texte de loi ou d'arrêté fédéral, il s'agit d'être plus rigoureux, ce qui, à mon avis, va dans le sens que vous défendez vous-même, à savoir d'une large protection de l'environnement. Il faut donc choisir le texte de la majorité de la commission et non pas le vôtre qui, en lui-même, limite ces cultures respectueuses de l'environnement à la production intégrée et à la culture biologique dans la stricte acception du texte. Ce ne sont pas des exemples, dans un arrêté, mais une définition qui limite le sens, ce que nous aurions tort de vouloir.

Voilà la raison pour laquelle il faut nous mettre tous d'accord. La meilleure solution pour y parvenir me paraît être celle de la majorité de la commission.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit	85 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit	30 Stimmen

*Abs. 2 – Al. 2**Angenommen – Adopté*

Art. 7b (neu)*Antrag der Kommission*

Titel

Erneuerungen

Abs. 1

Der Bund unterstützt die Erneuerung von Rebbergen in der Rebbauzone.

Abs. 2

Der Beitrag an kantonale Aufwendungen beträgt je nach Finanzkraft der Kantone 50 bis 70 Prozent ihrer anrechenbaren Aufwendungen.

Abs. 3

Die anrechenbaren Aufwendungen betragen höchstens:

- | | |
|--|------------------------|
| a. für Grundstücke mit einer Neigung von 30 bis 50 Prozent | 2.– Fr./m ² |
| b. für Grundstücke mit einer Neigung von über 50 Prozent und Grundstücke auf Terrassen | 3.– Fr./m ² |

Art. 7b (nouveau)*Proposition de la commission*

Titre

Reconstitutions

Al. 1

La Confédération soutient les reconstitutions de vignes dans la zone viticole.

Al. 2

La contribution aux dépenses consenties par les cantons représente, selon la capacité financière des cantons, 50 à 70 pour cent des dépenses pouvant être portées en compte.

Al. 3

Les dépenses pouvant être portées en compte n'excéderont pas:

- | | |
|--|------------------------|
| a. Pour des parcelles d'une déclivité supérieure à 30 pour cent mais ne dépassant pas 50 pour cent | 2.– Fr./m ² |
| b. Pour des parcelles d'une déclivité supérieure à 50 pour cent ou en terrasse | 3.– Fr./m ² |

*Angenommen – Adopté***Art. 7c (neu)***Antrag der Kommission*

Titel

Erneuerungen bei Güterzusammenlegungen und Arrondierungen

Abs. 1

Der Bund richtet an kantonale Aufwendungen für die Erneuerung von Rebbergen bei einer Güterzusammenlegung oder Arrondierung Beiträge nach Artikel 7b Absatz 2 aus.

Abs. 2

Die anrechenbaren Aufwendungen richten sich nach der Anzahl der beteiligten Eigentümer und nach der bewirtschafteten Fläche. Sie betragen:

- | | |
|--|---------------------------------|
| a. für Grundstücke mit einer Neigung von bis 30 Prozent | 1.– bis 1.50 Fr./m ² |
| b. für Grundstücke mit einer Neigung von über 30 Prozent und Grundstücke auf Terrassen | 3.– bis 4.50 Fr./m ² |

Antrag Meier-Glattfelden

Streichen

Art. 7c (nouveau)*Proposition de la commission*

Titre

Reconstitutions en liaison avec des améliorations foncières collectives

Al. 1

La Confédération verse des contributions aux dépenses consenties par les cantons en faveur des reconstitutions effectuées en liaison avec des améliorations foncières collectives, selon l'article 7b, 2e alinéa.

Al. 2

Les dépenses pouvant être portées en compte se calculent d'après le nombre de propriétaires intéressés et la surface exploitée. Elles se montent à:

- | | |
|--|-------------------------------|
| a. Pour des parcelles d'une déclivité inférieure ou égale à 30 pour cent | 1.– à 1.50 Fr./m ² |
| b. Pour des parcelles d'une déclivité supérieure à 50 pour cent ou en terrasse | 3.– à 4.50 Fr./m ² |

Proposition Meier-Glattfelden

Biffer

Meier-Glattfelden: In der Botschaft zum Rebbaubeschluss hat der Bundesrat geschrieben: «Die Streichung der Erneuerungsbeiträge ist auch im Sinne des Bundesgesetzes über den Natur- und Heimatschutz vom 1. Juli 1966.»

Wir waren an der ersten Sitzung der Kommission der Ansicht, dass man die Rebbaugelände in Steillagen bei der Erneuerung unterstützen sollte. Wir haben aber nicht gesagt, man solle auch Beiträge für Meliorationen ausrichten.

Nachher wurden die bisherigen gültigen Artikel automatisch wieder aufgenommen. Wir sind für Beiträge bei Erneuerungen in Steillagen und für Beiträge bei grossen Frostschäden. Aber wir wenden uns dagegen, dass der Bund mit Beiträgen für die Meliorationen mithilft, die Landschaft zu zerstören. Der Bundesrat hat das erkannt. Er wollte überhaupt keine Beiträge für Erneuerungen. Wir Grünen möchten im Sinne eines Kompromisses Beiträge an Erneuerungen für Rebberge in Steillagen, für Trockenmauern – es ist dort viel teurer als im flacheren Gebiet – gewähren, aber wir wollen nicht, dass mit den Meliorationen die landschaftliche Vielfalt noch mehr zerstört wird.

Wir haben schon genug rationalisiert. Lassen wir doch die wenigen kleinflächigen Lebensräume nicht auch noch verschwinden. Kleintierarten werden gefährdet, seltene Vogelarten und Schmetterlinge verschwinden. Die Trockenmauern werden durch Betonmauern ersetzt. Die letzten naturnahen Restgebiete werden rationalisiert und verdrängt. Diese Entwicklung soll man nicht noch durch Bundesbeiträge fördern.

Ich bitte Sie, meinen Antrag zu unterstützen.

M. Perey: Vous faites, Monsieur Meier-Glattfelden, le procès des remaniements parcellaires. Je crois que vous êtes beaucoup trop sévère.

Il faut reconnaître que les remaniements parcellaires n'ont pas que des aspects négatifs, tant s'en faut. Ils ont permis de sauvegarder certains vignobles qui étaient en perdition et n'étaient plus rentables. Je crois que vous vous trompez de cible lorsque vous attaquez le problème des reconstitutions dans le cadre des remaniements parcellaires. Ce sont deux choses distinctes. Personnellement et suivant l'exemple de mon canton, je suis d'avis que l'on peut supprimer les subsides de reconstitution, partant de l'idée que l'exploitant reconstituera à ses frais une fois tous les vingt-cinq ans environ son vignoble. Par contre, lorsqu'il y a remaniement parcellaire – nous parlons ici viticulture – il faut souvent replanter les vignes dans un délai très court car l'alignement a parfois changé, des chemins ont été construits, les limites des parcelles ont été modifiées et qu'il n'est pas toujours possible de travailler correctement. On ne peut alors attendre vingt-cinq ans: il faut refaire tout le vignoble dans un délai très court. C'est dans ces cas seulement que les subsides de reconstitution sont utiles et efficaces.

Le remaniement parcellaire permet en outre de sauver des vignobles. Il poursuit des buts écologiques, par exemple la lutte contre l'érosion qui est un véritable fléau dans nos vignobles. Mais je comprends votre souci, il y a eu quelques excès, c'est vrai et cela doit être combattu. Actuellement, j'ai l'occasion de m'occuper de nombreux remaniements parcellaires et je puis dire que nous sommes très attentifs aux problèmes écologiques et que nous en tenons compte au maximum. C'est pourquoi je pense qu'il est malvenu d'attaquer les remaniements parcellaires par le biais des subsides

de reconstitution et qu'au contraire il faut les maintenir. Vous auriez demandé la suppression totale de l'article 7b j'aurais encore compris. Mais ces subsides sont utiles et vous devez le comprendre. Je respecte votre souci de l'environnement, il en est tenu compte dans les nouveaux remaniements, c'est la raison pour laquelle je vous demande de repousser l'amendement de M. Meier.

Rüttmann: Den Ausspruch von Herrn Meier-Glatfelden, der Bund helfe mit, mit Beiträgen an Güterregulierungen bzw. an Neupflanzungen die Landschaft zu zerstören, kann ich nicht einfach im Raum stehen lassen. Man muss wohl sehen, dass – Sie haben es heute gesagt, Herr Meier – auch die Menge gefördert wird. 40 Prozent unseres Verbrauches stammen aus inländischer Weinproduktion. Tendenziell würde es auch noch drin liegen, mit arrondierten Rebgebieten noch etwas mehr zu produzieren. Hingegen geht es vor allem darum – übrigens auch im Talgebiet mit den Grünlandschaften und den Waldregulierungen –, den Rebauern die Arbeit zu erleichtern, sie zu rationalisieren, wie Sie selber gesagt haben.

Man darf diese Aussage wegen jenen, die im Meliorationswesen tätig sind oder waren, nicht so im Raum stehen lassen. Wir müssten sie ja alle in die Wüste schicken. Mit den Meliorationen und Güterzusammenlegungen wurde auch Gutes gemacht, obschon zugegebenermassen Uebertreibungen vorgekommen sind. Aber es ist nie zu spät, etwas zu lernen.

Ich bitte Sie, den Artikel 7c (neu) tel quel stehenzulassen und ihn so zu beschliessen.

Reichling: Auch ich möchte Ihnen beantragen, den Antrag Meier-Glatfelden abzulehnen.

Gerade wenn es uns gelingen soll, auch kleinbäuerliche Verhältnisse in der Ostschweiz in günstigen Reblagen noch am Leben zu erhalten, müssen wir den Rebbaubau in diesen Gebieten fördern können, für seine Erhaltung sorgen können. Wie bei kaum einer anderen Kultur ist es beim Rebbaubau wichtig, dass geschlossene Rebgebiete bestehen und nicht zerstückelte, kleine Parzellen, welche bedingen, dass wir mit viel unangenehmeren Mitteln gegen Krankheiten und Schäden ankämpfen müssen.

Wenn Sie einen ökologischen Weinbau wollen, ist er in grösseren, zusammengelegten Rebgebieten viel, viel leichter zu verwirklichen als in einem zerstückelten Rebbaubau. Für Landschaftsverschandelung durch Rebbaubau in der Ostschweiz, können Sie wahrscheinlich kaum Beispiele anführen, Herr Meier-Glatfelden. Im Gegenteil, in praktisch allen Rebbaugemeinden haben die Einwohner und Stimmbürger diese Gebiete unter Schutz gestellt, damit sie erhalten bleiben. Wenn es uns gelingt – gerade auch in den Wohngebieten, wo die Rebhänge teilweise zu begehrten Bauplätzen geworden sind, eingezont und zweckentfremdet worden sind –, dank Güterzusammenlegungen wieder neue, geschlossene Rebberge anzulegen, ist dies eine sehr wertvolle Diversifikation in der landwirtschaftlichen Produktion. Gras haben wir genug. Offenbar auch genug Getreide und genug Zucker. Wein haben wir nicht zuviel. Wein können wir produzieren. Er ist eine gute Einkommensmöglichkeit für kleinbäuerliche Verhältnisse, aber nur wenn wir den Bauern helfen, auch zweckmässige Weingärten anzulegen.

Ich möchte Sie, im Interesse vor allem auch der kleinen, bäuerlichen Weinbergbesitzer, die selbst keinen grossen Rebbaubau anlegen können, bitten, diesen Antrag Meier abzulehnen.

Schwab, Berichterstatter: Ich bitte den Rat, den Antrag Meier abzulehnen. Ferner betone ich, dass die Kommission die Ansätze, wie sie im derzeit noch gültigen Rebbaubeschluss festgelegt sind, nicht erhöht hat. Das heisst, dass das, was vor zehn Jahren recht und billig war, für die weiteren zehn Jahre auch noch gilt. Ich glaube, das ist eine wichtige Feststellung.

Im übrigen habe ich es bereits angetönt: Es ist nach wie vor nötig, dass auch der Rebbaubauer einigermassen rationell wirt-

schafft. Ich kann mich den Ausführungen von Herrn Reichling anschliessen und brauche sie nicht zu wiederholen. Ich sage ihm aber, dass es auch im Bernbiet sehr viele kleinbäuerliche Familienbetriebe gibt, die ausschliesslich auf den Weinbau angewiesen sind. Auch für sie ist es nötig, dass solche Verbesserungen unterstützt werden.

Zu den Produktionskosten: Es handelt sich hier um Beiträge für Steillagen. Die Produktionskosten sind vor allem im steilen Gelände sehr hoch. Sie sind in der Vorlage mit 47 000 bis 67 000 Franken und im Flachland mit 32 000 bis 40 000 Franken angegeben. Hier stellt man die grossen Unterschiede fest und die grossen Aufwendungen, die man in Steillagen hat. Da kann ein solcher Zustupf auch gut sein.

M. Caccia, rapporteur: Au nom de la commission, je vous propose de ne pas accepter la proposition de M. Meier-Glatfelden de biffer l'article 7c.

Dans certaines régions de la Suisse, les améliorations foncières sont des solutions absolument indispensables pour assurer les conditions minimums à la pratique de l'agriculture. Je viens de l'une des régions où l'application du droit romain a conduit à une subdivision successive, de génération en génération, des héritages agricoles, ce qui a engendré des situations, peut-être intéressantes pour les photographes destinées à être publiées, mais qui rendent tout à fait impossible l'exploitation agricole dans des conditions raisonnables.

Or, sans les efforts vers une amélioration foncière – qui a tiré, certes, des leçons de certains excès pratiqués dans le passé – si nous voulons encore sauvegarder le paysage auquel nous tenons, la seule solution consisterait à transformer tous les paysans qui ont encore la vocation en employés de l'Etat. Quelques améliorations, qui permettent une meilleure rationalisation dans l'agriculture en général et dans la viticulture en particulier, sont absolument indispensables, même pour la sauvegarde de ce paysage auquel nous tenons tant!

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission	offensichtliche Mehrheit
Für den Antrag Meier-Glatfelden	Minderheit

Art. 7d (neu)

Antrag der Kommission

Titel

Frostschäden

Abs. 1

Der Bund leistet Beiträge an kantonale Aufwendungen für die Erneuerung von Rebbergen wegen Winterfrostschäden.

Abs. 2

Der Beitrag beträgt je nach Finanzkraft der Kantone 50 bis 70 Prozent der anrechenbaren Aufwendungen.

Abs. 3

Die anrechenbaren Aufwendungen betragen höchstens:

- | | |
|--|-------------------------|
| a. für Parzellen, die in den letzten 10 Jahren bestockt wurden | 3.50 Fr./m ² |
| b. für Parzellen, die vor 11 bis 12 Jahren bestockt wurden | 1.50 Fr./m ² |

Art. 7d (nouveau)

Proposition de la commission

Titel

Dégâts dus au gel

Al. 1

La Confédération verse des contributions aux dépenses consenties par les cantons en faveur des reconstitutions rendues nécessaires à la suite de dégâts dus au gel d'hiver.

Al. 2

La contribution représente, selon la capacité financière des cantons, 50 à 70 pour cent des dépenses pouvant être portées en compte.

Al. 3

Les dépenses pouvant être portées en compte n'excéderont pas:

- a. Pour des parcelles plantées durant les 10 années précédant le gel 3.50 Fr./m²
 b. Pour des parcelles plantées 11 à 20 ans avant le gel 1.50 Fr./m²

Humbel: Das Problem Deckung bzw. teilweise Deckung von schweren Frostschäden wird mit dieser Vorlage keineswegs gelöst. Nur ein kleiner, bescheidener Ansatz ist vorhanden. Die Marginalie «Frostschäden» ist richtig. So quasi über Nacht wurde dann im Text noch «Winter» vor «Frostschäden» gesetzt, wie übrigens auch in Buchstabe e des Artikels 1. Hier ist von schweren Frostschäden die Rede, beim Artikel 7d jedoch nicht. Es besteht eine gewisse Inkonsistenz. Es war mir leider nicht möglich, innerhalb der kurz angesetzten Frist die entsprechenden Reklamationen bei diesem Text anzubringen.

In der Kommission haben wir fast immer von «Frostschäden» gesprochen, also nicht von «Winterfrostschäden», weil es noch einen Spätfrost im Frühling und einen Frühfrost im Herbst gibt, wie ich von Spezialisten habe erfahren können. Uebrigens hat auch einer der Spezialisten hier, Herr Rutishauser, nur von «Frostschäden» gesprochen.

Ich habe in der Kommission darauf hingewiesen, dass Rebbaunern mit frostgeschädigten Rebbergen schon nach Artikel 7b das Recht hätten, entsprechende Beiträge zu verlangen, sofern die Neigungsprozente gegeben sind oder es sich um Grundstücke auf Terrassen handelt. Das würde einen grossen Teil der Rebbaunern betreffen. Mit dem neuen Artikel 7d würde man nur noch einen kleinen Teil von Rebbaunern erfassen, eben den sogenannten «Ernstfall».

Uebrigens, der Text in Artikel 7b «Erneuerungen», den wir nun beschlossen haben, entspricht fast wortwörtlich dem jetzt noch geltenden Rebbaubeschluss. Offenbar hat man mich in der Kommission nicht recht verstanden. Immerhin kann ich auf einen Zeugen zurückgreifen, der meine Interpretation schon vor drei Jahren im Ständerat zum besten gegeben hat. Es handelt sich um keinen Geringeren als um den Vorgänger von Herrn Bundespräsident Delamuraz, also um den früheren Volkswirtschaftsminister, Herrn Bundesrat Kurt Furgler.

Ich zitiere aus dem Ständeratsprotokoll vom 4. März 1986, Seite 29, als im Ständerat die Vorstösse der Standesvertreter des Kantons Schaffhausen, Frau Bühler und Herr Steiner, behandelt wurden: «Es wird sich erst in den nächsten zwei bis drei Jahren zeigen, ob man doch noch einmal zur totalen Erneuerung kommen muss. Rund 45 bis 50 der erwähnten Hektaren – also der frostgeschädigten Reben – befinden sich auf Parzellen mit Neigungen von über 30 Prozent. Die Besitzer dieser Parzellen können, wenn das nötig ist, in den Genuss der von mir geschilderten Erneuerungsbeiträge kommen.» Es ging damals um den Kanton Schaffhausen. Uebrigens hatte der Kanton Aargau zu jener Zeit einen Schaden von 78 Prozent. Frau Hafner sprach für den Kanton Schaffhausen von einem Schaden von 71 Prozent. Seitens des Bundesrates wurden den Rebbaunern damals einige Versprechungen gemacht. Ich hoffe, dass diese auch vom jetzigen Volkswirtschaftsminister eingehalten werden. Ich habe bezüglich teilweiser Deckung von schweren Frostschäden zwei verschiedene Anträge in der Kommission eingereicht, aber diese sind leider auf taube Ohren gestossen, obwohl ich nur die hauptamtlichen Rebbaunern meinte, nicht die Hobby-Winzer.

Ich rufe in Erinnerung, dass in der Vernehmlassung einige Eingaben, es sind nicht wenige, nach Frostausfallentschädigungen gerufen haben, so z. B. der schweizerische Bauernverband, aber auch der Kanton Aargau und, ich nehme an, sicher auch der Kanton Schaffhausen. Viele Rebbaunern können eben nicht begreifen, wenn aus dem Rebbaufonds Millionen und Millionen für Verwertungsmassnahmen eingesetzt werden, aber für Schäden, die gedeckt werden sollen, kein oder nur wenig Geld. Frau Kollegin Hafner hat auf diesen krassen Widerspruch hingewiesen.

Es ist meines Erachtens bedauerlich, dass die Kommission es unterlassen hat, eine gerechte, auf die Zukunft hin gerichtete Lösung vorzuschlagen. Im Plenum stelle ich keine

Anträge; ich habe hier resigniert. Ich kann nur noch auf den Ständerat als Zweitrat hoffen, dass er zum Rechten sehen und eine klare Rechtsgrundlage schaffen wird. So oder so, die eidgenössischen Räte werden sich, über kurz oder lang, wiederum mit den Rebbaunern befassen müssen.

Schwab, Berichterstatter: Ich kann mich sehr kurz fassen und bestätigen, dass sich die Kommission mit dieser Frage eingehend befasst hat, aber die Kommission ist auch klar zur Auffassung gekommen, dass wir hier kein Präjudiz schaffen wollen, das heisst, man will die Ernteauffälle nicht in diese Unterstützungsmaßnahmen mit einbeziehen. Würde man das auf dem Gebiete des Weinbaus machen, hätte das natürlich auch für andere Gebiete mögliche Folgen, beispielsweise für den Obstbau, aber auch für anderes, und darum sind wir davon ausgegangen, dass es richtig sei, nur die Ausfälle bei Schäden an Rebstöcken zu entschädigen. Ich möchte ganz klar feststellen, dass wir hier kein Präjudiz schaffen wollen.

M. Delamuraz, président de la Confédération: Le Conseil fédéral n'avait rien prévu dans son arrêté en ce qui concerne le gel, et ce, sciemment, Monsieur Humbel, parce qu'il voulait résister à ce penchant qui se manifeste de plus en plus selon lequel, en Suisse, ce qui n'est pas assuré doit être pris en charge par la Confédération d'une manière ou d'une autre lorsque le dégât se produit. C'est une philosophie qui ruine tout sens de l'entreprise et qui réduit notamment à rien cette part du risque qui fait quand même partie de tout métier, quel qu'il soit. La viticulture, tout comme l'agriculture en général, implique aussi un certain nombre de risques.

La commission, pour sa part, a résisté partiellement à ce penchant en ce sens qu'au lieu d'aller aussi loin que M. Humbel, elle s'est limitée aux cas de rigueur, c'est-à-dire au gel d'hiver. Elle est allée, à mon avis, jusqu'au point qu'il ne faut pas dépasser. Elle a parfaitement compris qu'il s'agissait en la matière de faire un geste à l'endroit de ceux qui sont dans une situation telle que le gel les pousse à replanter leurs vignes. C'est quand même un cas de rigueur extrême. A ce titre-là, on peut l'accepter. Accepter d'autres risques moindres et les accepter seulement pour le vignoble, ce serait nous conduire à toutes les généralisations dans tous les autres secteurs de l'agriculture suisse. Je ne vois pas pourquoi ce que nous ferions dans le sens où M. Humbel l'entend pour la vigne, nous ne le ferions pas pour toutes les autres cultures qui sont elles aussi exposées au gel. Si les viticulteurs avaient voulu s'assurer contre ce risque, ils auraient pu le faire. Ils y ont renoncé à cause de la cherté des primes – mais si les primes sont élevées il y a une raison. Dès lors, la commission vous propose le maximum et, puisqu'il n'y a pas de proposition ce matin, je souhaite que l'autre conseil sache également garder la mesure.

Angenommen – Adopté

Art. 7e (neu)

Antrag der Kommission

Titel

Rückerstattung des Bundesbeitrages

Abs. 1

Die mit Unterstützung des Bundes erneuerten Rebberge müssen, höhere Gewalt vorbehalten, mindestens während 15 Jahren bewirtschaftet werden. Die Kantone können einen grösseren Zeitraum vorsehen.

Abs. 2

Kommt der Eigentümer oder Pächter der Bewirtschaftungspflicht nicht nach, so muss des Kanton den Bundesbeitrag zurückerstatten.

Art. 7e (nouveau)

Proposition de la commission

Titre

Remboursement de la contribution fédérale

Al. 1

Les vignes reconstituées avec l'aide de la Confédération doivent, hormis les cas de force majeure, être exploitées pendant quinze ans au moins. Les cantons peuvent fixer une plus longue durée.

Al. 2

Lorsque le propriétaire ou le fermier ne satisfait pas à cette obligation, le canton est tenu de rembourser la contribution fédérale.

Angenommen – Adopté

Art. 8**Antrag der Kommission**

... verlangen. Die Zahlen über die Ernteaussichten sowie die Weinvorräte pro Kanton werden vom Bundesamt veröffentlicht.

Art. 8**Proposition de la commission**

... précisions. Les chiffres concernant les perspectives de récolte et les stocks de vin par canton seront publiés par l'Office fédéral.

Angenommen – Adopté

Art. 9**Antrag der Kommission**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 10**Antrag der Kommission**

Abs. 1 und 2

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 2bis (neu)

Das Bundesamt veröffentlicht einen abschliessenden Bericht über die Menge und Qualität der Traubenernte sowie der Weinvorräte nach Produktionsgebieten und Sorten.

Abs. 3

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 10**Proposition de la commission**

Al. 1 et 2

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 2bis (nouveau)

L'Office fédéral publie un rapport définitif sur le volume et la qualité de la récolte, ainsi que sur les quantités de vins stockées par région de production et par cépage.

Al. 3

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 11**Antrag der Kommission**

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 12**Antrag der Kommission**

Abs. 1

Der natürliche Mindestzuckergehalt in Prozent-Zucker (Massengehalt an Saccharose) für Traubenposten, die zu Wein oder Getränken auf Weinbasis verarbeitet und als solche in Verkehr gebracht werden dürfen, beträgt:

a. 13.6 Brix (55 Grad Oechsle) für weisse Traubensorten;

b. 14.4 Brix (58 Grad Oechsle) für rote Traubensorten.

Abs. 1bis (neu)

Der Bundesrat setzt nach Anhören der Kantone und der Berufsorganisationen die minimalen Differenzen in Prozent-Zucker (Grad Oechsle) fest, die zwischen den verschiedenen Kategorien eingehalten werden müssen.

Abs. 2 bis 4

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 12**Proposition de la commission**

Al. 1

La teneur naturelle minimale en pour-cent de sucre (titre massique de saccharose) que les apports de vendange doivent atteindre pour être transformés en vin ou en boissons à base de vin, commercialisés comme tels est de
a. 13.6 Brix (55 degrés Oechslé) pour les cépages blancs;
b. 14.4 Brix (58 degrés Oechslé) pour les cépages rouges.

Al. 1bis (nouveau)

Le Conseil fédéral fixe, après consultation des cantons et des organisations professionnelles, les écarts minimaux en pour-cent de sucre (degrés Oechslé) qui doivent être respectés entre les différentes catégories.

Al. 2 à 4

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Hildbrand: Im Artikel 12 schlägt die Kommission vor, den natürlichen Zuckergehalt mit 55 Grad Oechsle für Weisswein und nur 58 Grad Oechsle für Rotwein festzulegen. Wir sind der Meinung, dass diese Werte ein striktes Minimum darstellen. Für unsere Verhältnisse sind sie zu tief eingestuft. Bei diesen Werten wird eine Zuckerbeigabe nicht zu umgehen sein. Eine entsprechende Kritik der Sendung «Kassensturz» ist vorprogrammiert. Wir unterstützen trotzdem Artikel 12 laut Vorschlag der Kommission; eventuell wird der Ständerat eine Korrektur anbringen.

Schwab, Berichterstatter: Nur so viel: Sie haben die Fraktionssprechervoten betreffend der Oechslegrade gehört. Ich will doch hier noch feststellen, dass man einen Unterschied zwischen Riesling und Chassela machen muss. Hier besteht ein Unterschied von ungefähr 5 Grad Oechsle. Dies ist mit einzubeziehen.

Die Kantone können ja, wenn sie wollen, höher gehen.

M. Caccia, rapporteur: Je voudrais insister sur quelques observations faites dans l'introduction.

Il y a quelques régions de Suisse et quelques cépages pour lesquels il faut avoir une certaine compréhension, des régions à vocation viticole très ancienne, et c'est la raison pour laquelle, en commission, même les représentants de régions qui pourraient supporter des teneurs minimales beaucoup plus élevées ont été favorables à l'introduction de celles-ci. L'article 12 considère donc en particulier les régions les plus défavorisées et c'est dans cet esprit que la majorité de la commission l'a accepté.

Angenommen – Adopté

Art. 13**Antrag der Kommission**

Abs. 1

Als Herkunftsbezeichnung gilt der Name des Landes oder eines Landesteiles, der einem Traubenmost oder Wein seinen Ruf gibt.

Abs. 2

Die Herkunftsbezeichnung besteht aus einer Bezeichnung, die geographisch weiter gefasst ist als die grösstmögliche Ursprungsbezeichnung.

Abs. 3 (neu)

Jeder Produzent dieses Landes oder dieses Landesteiles sowie die Einkellerer und Käufer des Produktes dürfen den Namen verwenden.

Art. 13*Proposition de la commission**Al. 1*

Est réputé indication de provenance le nom du pays ou d'une partie du pays, qui donne sa renommée au moût ou au vin.

Al. 2

L'indication de provenance consiste dans une mention géographique plus étendue que celle de l'appellation d'origine, au sens le plus large de sa définition.

Al. 3 (nouveau)

Chaque producteur de ce pays ou de cette partie du pays, ainsi que l'encaveur et l'acheteur du produit sont autorisés à faire usage de ce nom.

Angenommen – Adopté

Art. 14*Antrag der Kommission**Abs. 1*

Für die Ursprungsbezeichnung eines anerkannten Qualitätsweines gilt das Produktionsgebiet (Kanton, Gegend, Gemeinde, Lage, Schloss, Weingut usw.).

Abs. 2

Die Kantone legen das Produktionsgebiet und die Mischverhältnisse fest und bestimmen, wer die Ursprungsbezeichnung anwenden darf. Sie können für ihr Gebiet die Ursprungsbezeichnung auf eine Sammel- oder Rebsortenbezeichnung ausweiten.

Abs. 3

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 14*Proposition de la commission**Al. 1*

Est réputé appellation d'origine, pour un vin de qualité reconnue, le nom propre de la région où le vin est produit (canton, région, commune, cru, château, domaine, etc.).

Al. 2

Les cantons déterminent l'aire de production et l'assemblage, et fixent le cercle des utilisateurs de l'appellation d'origine. Ils peuvent élargir cette appellation à une désignation d'ensemble ou de cépage pour tout le territoire.

Al. 3

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 15*Antrag der Kommission**Abs. 1*

Die kontrollierte Ursprungsbezeichnung kennzeichnet einen Wein, dessen Qualität besonderen kantonalen Bestimmungen entspricht. (Rest des Absatzes streichen)

Abs. 2

Streichen

Abs. 3

Der Bundesrat erlässt für die Produktion von Weinen mit kontrollierter Ursprungsbezeichnung Mindestvorschriften. Diese sind verbindlich und betreffen:

Bst. a bis f

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Bst. g

g. Analyse, Prüfung und Kontrolle.

Bst. h

Streichen

Abs. 4 (neu)

Die Kantone bestimmen, wer diese Bezeichnung verwenden darf.

Art. 15*Proposition de la commission**Al. 1*

L'appellation d'origine contrôlée désigne un vin dont la qualité répond aux conditions fixées par les cantons. (Biffer le reste)

Al. 2

Biffer

Al. 3

Le Conseil fédéral édicte pour les vins d'appellation d'origine contrôlée des dispositions relatives aux conditions minimales de production. Les dispositions ont force obligatoire et concernent:

Let. a à f

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Let. g

g. L'analyse, l'examen et le contrôle.

Let. h

Biffer

Al. 4 (nouveau)

Les cantons déterminent le cercle des utilisateurs de l'appellation.

Angenommen – Adopté

Art. 16*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

5. Abschnitt:*Antrag der Kommission**Titel*

Anpassung der Ernte an die Absatzmöglichkeiten

Section 5:*Proposition de la commission**Titre*

Adaptation de la récolte aux débouchés

Angenommen – Adopté

Art. 17*Antrag der Kommission**Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Minderheit

(Neukomm, Ammann, Biel, Hafner Ursula, Meier-Glatfelden)

Abs. 1

.... regionale Kommission. Diese setzt sich aus Vertretern der obgenannten Berufsorganisationen, der Verwerter und Konsumentenorganisationen zusammen.

Abs. 2

.... zur Begrenzung der Erntemenge und der Qualitätsförderung vor. Sie

Abs. 3 und 4

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag Gros**Abs. 4*

Die regionalen Kommissionen regeln ihre Organisation und bestimmen ihren Tätigkeitsbereich. Sie unterbreiten ihr Reglement dem Bundesrat. Die Kommissionen können

Art. 17*Proposition de la commission**Majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Minorité

(Neukomm, Ammann, Biel, Hafner Ursula, Meier-Glatfelden)

Al. 1

.... une commission régionale, composée de représentants des organisations professionnelles précitées, des entreprises de transformation et des organisations de consommateurs.

Al. 2

.... limitation de la production et d'encouragement de la qualité. Elles soumettent

Al. 3 et 4

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition Gros**Al. 4**

Les commissions régionales fixent leurs règles d'organisation et définissent leur champ d'activité. Elles soumettent leur règlement au Conseil fédéral. Les commissions peuvent

Abs. 1 und 2 – Al. 1 et 2

Neukomm, Sprecher der Minderheit: Wir haben uns in der Kommission eingehend über diesen Artikel unterhalten. Ich bin mit der Minderheit der Kommission der Auffassung, dass in einer derart wichtigen Kommission, die sich mit der Verwertung und mit Massnahmen zur Begrenzung der Erntemenge auseinandersetzen hat, nicht nur Vertreter der Produzenten und Einkellerer Einsitz zu nehmen haben, sondern auch die Verwerter und Konsumenten. Wir haben alles Interesse daran – wir haben es heute morgen mehrmals gehört –, dass die Qualität im Vordergrund steht und dass die Stossrichtung der Vorlage in der Qualitätsförderung zu liegen hat. Deshalb gibt es überhaupt keine stichhaltigen Argumente gegen die Einsitznahme der Verwerter und Konsumenten in einer regionalen Kommission, die sich mit diesem ganzen Umfeld zu befassen hat. Es gibt nur Argumente für die Einsitznahme, weil schliesslich auch die Verwerter und Konsumenten betroffen sind von der Qualität, von der Menge. Gerade dem schweizerischen Rebbaue kann die Qualitätsförderung nur dienen. Wir haben alles Interesse an einem gesunden Rebbaue in der Schweiz. Ich habe mich deshalb auch in der Kommission mit Vehemenz für die Entschädigung bei Frostschäden eingesetzt und auch für Beiträge bei Terrassenbauten, weil bei Steillagen die Produktionskosten viel grösser sind als im Flachland, wo mehr maschinell angebaut und produziert werden kann.

Die Konsumenten und die Verwerter sollten mindestens mitreden können bei den eminent wichtigen Problemen der Bestimmung der Erntemenge, der Ueberschussverwertung, denn man hat in den letzten Jahren immer wieder gehört, dass in mancher Region noch zu stark auf die Quantität Gewicht gelegt worden ist. Man hörte die Bemerkung: Kilos bringen Franken, Oechslegrade Rappen. Das Umdenken, wonach auch die Oechslegrade Franken bringen müssten und wonach die Qualität gleich gewichtet werden sollte wie die Quantität, sollte gerade mit dem jetzigen Rebbaueabschluss eingeleitet werden.

Es soll doch keine Geheimnisse geben in dieser regionalen Kommission. Wenn wir die Verwerter und die Konsumenten als Partner betrachten, die sich auch für den Schweizer Weinbau einsetzen sollen, dann, meine ich, sollten sie auch in diesem Gremium mit dabei sein können, mit dabei sein dürfen. Denn nachher geht es ja doch darum, auch die Massnahmen bekannt zu machen, diese Massnahmen möglichst zum Tragen zu bringen. Deshalb ist es viel besser, wenn alle betroffenen Kreise von Anfang an mit dabei sein können.

M. Dubois: La promotion de la qualité est reconnue par tous comme un but essentiel de ce nouvel arrêté sur la viticulture. Les milieux professionnels ont démontré, ces dernières années, leur volonté d'assumer une plus grande responsabilité dans la maîtrise de l'adaptation des récoltes face à la capacité d'absorption du marché. La plupart des vigneron, qui ont reçu des directives sous la forme de recommandations, ont volontairement régularisé leur production. Malgré le succès rencontré, il est judicieux d'insérer maintenant, dans le nouvel arrêté, les bases légales permettant de mieux maîtriser la qualité et le volume de la récolte.

Les commissions régionales chargées d'analyser la situation et de faire des propositions au Conseil fédéral joueront un rôle très important dans le sens d'une responsabilisation accrue de la profession, d'où la nécessité d'approuver la version du Conseil fédéral à l'article 17 qui précise que la

commission paritaire régionale est composée de représentants des organisations professionnelles uniquement.

La proposition Neukomm consiste à élargir ces commissions en y incorporant des représentants des entreprises de transformation et des organisations de consommateurs. A mon avis, il n'est pas souhaitable d'alourdir ces commissions au risque de diminuer considérablement leur efficacité. Je voudrais rappeler, en revanche, qu'il existe déjà une commission de spécialistes de l'économie viticole suisse qui se réunit très régulièrement. Elle est définie à l'article 40 de l'ordonnance sur le statut du vin, qui dit: «Le Département désigne une commission de spécialistes, dans laquelle les consommateurs sont représentés, qui est chargée de conseiller les autorités dans l'examen des questions concernant la production, le placement, les prix indicatifs, l'importation et l'exportation des produits viticoles».

Nous constatons ainsi que les consommateurs sont représentés dans le cadre des dispositions contenues dans le statut du vin. C'est pourquoi je vous demande de repousser la proposition Neukomm et d'adopter la version du Conseil fédéral et de la majorité de la commission.

Schwab, Berichterstatter: Ich bitte Sie, den Minderheitsantrag abzulehnen. Wir haben über diese Frage in der Kommission diskutiert. Die Mehrheit hat sich für die Fassung entschieden, wie sie in der Fahne ist. Ich möchte nochmals hervorheben, es handelt sich hier um eine Kommission, der man mehr Verantwortung übertragen will. Mehr Verantwortung an die Produzenten, mehr Verantwortung an diejenigen, die direkt mit diesem Gut zu tun haben. Wir sind der Meinung, dass es so richtig ist. Die Kommission geht davon aus, dass der Bundesrat diese Leute, auf Vorschläge hin, aus diesen Organisationen gut auslesen wird und dass Sie – es ist ja auch ein Versuch, man will mit diesen Kommissionen dieses Problem neu angehen – Erfahrungen sammeln. Ich bin überzeugt davon, dass das in Sachen Mengenregulierung wirksam sein wird.

M. Caccia, rapporteur: La proposition présentée par la minorité tend à ce que les consommateurs soient représentés au sein de la commission ainsi qu'à élargir les tâches de cette commission qui ne devrait pas seulement limiter la production mais encourager la qualité.

Comme vient de le dire M. Dubois, les consommateurs sont déjà présents dans la Commission des spécialistes pour l'économie viticole suisse qui s'occupe en particulier de la qualité dans le cadre du statut du vin.

Il n'est donc pas opportun de mêler les tâches de la Commission des spécialistes avec celles de notre commission qui traite de la limitation de la production. On risquerait alors d'avoir des commissions parallèles.

En outre, si les consommateurs faisaient partie de la commission des spécialistes, d'autres personnes telles que les distributeurs en gros, les importateurs, etc. devraient aussi y être incorporées. Finalement, on aurait trois commissions régionales des spécialistes en plus de celle existant sur le plan national. Cela ne paraît pas être la formule capable de résoudre les problèmes actuels.

Par conséquent, la majorité de la commission vous propose de vous en tenir au texte qu'elle vous a soumis.

M. Delamuraz, président de la Confédération: J'ai trois bonnes raisons de vous inciter à rejeter la proposition de la minorité en ce qui concerne les deux premiers alinéas de l'article 17.

La première de ces raisons tient à la nature de la mission des commissions régionales. Ces dernières vont être créées afin de réserver aux organisations professionnelles directement intéressées une possibilité d'autogestion. Ceux qui produisent le vin, compte tenu de la mission de la commission régionale, ont quelque chose à y dire et ont un élément à y apporter. Par conséquent, ces spécialistes seulement peuvent composer de telles commissions. La proposition du Conseil fédéral tend d'ailleurs à constituer la commission en fonction, précisément, de sa mission, les entreprises de

transformation y étant représentées par les encaveurs au sens large du terme.

Deuxièmement, je vous prie d'appuyer la majorité parce que les organisations de consommateurs sont représentées dans la Commission des spécialistes de l'économie vinicole suisse. Cette dernière traite de l'ensemble de l'économie vinicole et la place des consommateurs y est toute tracée, car ils ont quelque chose à y dire. En effet, on ne se borne pas, au sein de cette commission, au problème strictement délimité, à savoir celui de la production, mais on y examine l'ensemble des problèmes liés à l'économie vinicole suisse. Il est donc bien normal que les consommateurs en fassent partie.

Je note que les consommateurs sont encore représentés au sommet, dans la Commission consultative de l'agriculture qui, incidemment, a l'occasion de traiter des problèmes vinicoles. Par conséquent, les consommateurs sont présents là où ils doivent l'être et la commission régionale n'est pas l'endroit idoine pour eux.

Enfin, troisièmement, si, en votant la proposition de minorité, vous introduisiez des consommateurs dans les commissions régionales, je ne vois pas pourquoi d'autres milieux de l'économie vinicole tout aussi impliqués, tels les distributeurs ou les importateurs, n'y seraient pas représentés. Je ne vois pas quel est votre critère de sélection. Dès lors qu'on devrait étendre à ces milieux-là la représentation, ce ne serait plus des commissions régionales au sens où nous l'entendons, mais bien des commissions de spécialistes, répétées dans toutes les régions et dont on n'a pas besoin. En conclusion, je vous demande de choisir la voie de la majorité.

Präsident: Ich schlage Ihnen vor, über die Absätze getrennt abzustimmen. – Sie sind damit einverstanden.

Abs. 1 – Al. 1

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit	79 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit	45 Stimmen

Abs. 2 – Al. 2

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit	81 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit	49 Stimmen

Abs. 3 – Al. 3

Angenommen – Adopted

Abs. 4 – Al. 4

M. Gros: La modification que je vous propose d'apporter à l'article 17, alinéa 4, ne tend pas à changer fondamentalement le sens des mesures visant à adapter la récolte aux possibilités du marché. La création de commissions régionales est une solution qui mérite d'être pleinement soutenue, et elle l'est d'ailleurs par l'ensemble des organisations viticoles. Mais ces mêmes organisations professionnelles demandent parallèlement plus de responsabilités et que la prévention des récoltes excédentaires soit de la compétence de l'interprofession, sur la base des commissions régionales.

Le message du Conseil fédéral est lui-même truffé, à chaque chapitre, de cette volonté du gouvernement d'aller vers une responsabilisation accrue de la profession. M. Delamuraz, président de la Confédération, a même parlé tout à l'heure d'autogestion.

Ma proposition n'a qu'un objectif: concrétiser cette volonté dans l'arrêté, ou tout au moins une petite part de cette volonté. Il est vrai en effet que déjà à l'alinéa premier de l'article 17, il aurait été préférable de permettre aux associations professionnelles de désigner elles-mêmes ces com-

missions régionales. Le Conseil fédéral a préféré conserver cette prérogative, expliquant dans le message que cette solution n'était juridiquement pas acceptable. N'étant pas juriste, j'accepte, à regret, ce verdict. Je me borne donc à vous demander de modifier l'alinéa 4 en permettant au moins aux commissions régionales d'élaborer leurs propres règlements et de définir leur champ d'activité.

Dans le projet d'arrêté, il est prévu que le Conseil fédéral règle l'organisation et le champ d'activité des commissions régionales, ce qui ne peut que les réduire au rang de simples exécutantes. On s'aperçoit ainsi que la volonté de responsabilisation de la profession, affirmée maintes fois par le Conseil fédéral, par les parlementaires – notamment par rapport à l'initiative parlementaire de M. Berger – ainsi que par les associations professionnelles qui veulent prendre leur destin en mains, on s'aperçoit, donc, que cette volonté n'arrive pas à se concrétiser dans les textes législatifs. Et pourtant, lors des années difficiles qu'a traversées le secteur viticole, l'interprofession a prouvé qu'elle était apte à régler les problèmes en mettant en oeuvre une politique de régularisation des récoltes et de promotion de la qualité. Il est donc temps pour nous, Parlement, de manifester à ces associations professionnelles une certaine confiance quant à leurs compétences et à leur capacité de régler les problèmes de récoltes excédentaires.

Que ma proposition soit bien claire: je ne conteste pas les prérogatives du Conseil fédéral fixées à l'article 18. Il est logique que lorsque la Confédération intervient financièrement, notamment par des mesures de placement, elle puisse conséquemment imposer des mesures de limitation. Par contre, à l'article 17 qui concerne la gestion de l'économie viti-vinicole, il paraît logique de laisser aux commissions régionales la responsabilité de s'organiser comme elles l'entendent lorsque la Confédération n'est pas appelée à intervenir sur le marché.

Ma proposition garantit également une saine appréciation de la situation viticole et des mesures à prendre puisqu'elle prévoit que le règlement des commissions est soumis au Conseil fédéral pour approbation. «Nous proposons un système adapté à la diversité de nos vignobles et de nos marchés, qui tienne compte également de la volonté d'impliquer toujours plus les organisations professionnelles dans la conduite de l'économie viticole.» Ce n'est pas moi qui le dis, c'est le Conseil fédéral dans son message à l'appui de cet arrêté. Je vous demande d'accepter cette modification de l'article 17, qui ne bouleverse pas l'équilibre de l'arrêté fédéral sur la viticulture mais qui tente de concrétiser, certes très modestement, le voeu unanime de responsabiliser les principaux intéressés.

Schwab, Berichterstatter: Einige Unsicherheit hat es gegeben, weil wahrscheinlich zwischen deutschem und französischem Text ein Unterschied bestehen soll. Ich muss Ihnen im Namen der Kommission beantragen, diesen Antrag abzulehnen. Einen ähnlichen Antrag haben wir eigentlich nicht gehabt. Ich zweifle nicht daran, dass dieser Antrag in Winzerkreisen sympathisch erscheint. Aber wir haben es wirklich mit einem Instrumentarium zu tun, das in eine äusserst heikle Frage eingreifen muss: in die Mengenregulierung des Mostes, der eingekellert werden soll. Den Tätigkeitsbereich dieser Kommission können Sie wirklich nicht selber festlegen, und das ist der Hauptgrund, weshalb dieser Antrag, obwohl er sympathisch erscheint, abgelehnt werden muss.

M. Caccia, rapporteur: Je vous rappelle qu'il manque une ligne à l'alinéa 4 qui devrait stipuler que «le Conseil fédéral fixe les bases pour la limitation des quantités produites». Il faut donc considérer la proposition de M. Gros dans ce cadre.

Je pense que chacun reconnaît que les représentants de l'interprofession ont bien oeuvré ces dernières années pour essayer de résoudre ce problème. La proposition de M. Gros vise à souligner cet aspect et à leur faire davantage confiance en ce qui concerne la définition des règles d'organisation et du champ d'activité des commissions elles-

mêmes. Pour ce qui est de l'organisation, on pourrait facilement accepter la proposition de M. Gros. Toutefois, il serait difficile pour le Conseil fédéral et pour nous-mêmes d'accepter que ces règles fixent aussi leur champ d'activité. On est donc devant une proposition intéressante et acceptable pour une moitié et plus difficilement pour l'autre.

Au sein de la commission, nous avons eu une longue discussion mais sur une proposition qui allait beaucoup plus loin que celle présentée par M. Gros ce matin. Il n'y a pas une position officielle de la commission sur la proposition de M. Gros. Personnellement, je suis d'avis qu'une partie de cette dernière pourrait être acceptée mais les règles de ce conseil ne permettent pas d'entériner seulement une partie de la teneur d'une proposition.

M. Delamuraz, président de la Confédération: Je rappellerai au sujet de la philosophie de l'autoresponsabilité professionnelle du secteur privé, que ce n'est pas une proclamation creuse, que c'est réellement, par la grâce de plusieurs biais de cet article, la politique que vous propose de suivre le Conseil fédéral. En ce qui concerne la création de ces commissions, je crois que la recherche en paternité aboutirait vite à constater que c'est bel et bien le Conseil fédéral qui l'a voulu – et cela témoigne de cette volonté de jonction entre le secteur privé, la profession et les pouvoirs publics. M. Gros souhaiterait qu'on aille plus loin et que ces commissions régionales puissent librement fixer leurs règles d'organisation et leur champ d'activité. Sur ce point, à l'instar des rapporteurs, mon cœur balance. Si, juridiquement, l'article 32, alinéa 3, de la Constitution fédérale permet de déléguer à des commissions le droit de légiférer en matière de règlements d'organisation, c'est la teneur de la moitié de votre proposition, en revanche, et c'est l'autre moitié de votre proposition – malheureusement pour vous – il n'en va pas de même en ce qui concerne le champ d'activité, c'est-à-dire la mission ou plutôt non pas la manière dont on l'accomplira, mais son cadre, ses limites. Son tracé doit être impérativement réglé par le Conseil fédéral.

C'est la raison pour laquelle on aurait pu imaginer que des esprits subtils, plus avisés, s'approchent de vous, Monsieur Gros, et vous suggèrent de transformer un peu votre proposition, de laisser le champ d'activité – car juridiquement il le faut – au Conseil fédéral, et de prendre à votre compte l'organisation de la commission. Ces esprits subtils ont fait défaut, Monsieur Gros, cela peut arriver, à moi tout d'abord qui n'ai pas reçu à temps votre proposition.

Etant donné que les règles sont assez rigides, je vous demande aujourd'hui de renoncer à l'amendement de M. Gros. Vous connaissez l'immarcescible sagesse du deuxième conseil: peut-être introduira-t-il une mesure plus adéquate. Mais même dans la négative, et même si, aujourd'hui, suivant le Conseil fédéral, vous repoussez la proposition de la minorité, je puis vous assurer que le Conseil fédéral fera un usage éclairé du droit qui lui est accordé ici, et qu'il ne viendra pas devant vous avec ses gros sabots fédéraux!

Präsident: Herr Gros hat das Wort für eine kurze persönliche Erklärung.

M. Gros: J'ai bien compris le message et je retire cet amendement que je soumettrai au Conseil des Etats dans l'esprit que Monsieur Delamuraz, président de la Confédération, a défini.

*Angenommen gemäss Antrag der Kommission
Adopté selon la proposition de la commission*

Art. 18 bis 21

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 18 à 21

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 22

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Zbinden Paul: Ich möchte zuerst meine Interessenlage bekanntgeben. Ich bin persönlich ausserordentlich daran interessiert, dass wir ein gutes Glas Wein trinken können. Zu Artikel 22 möchte ich etwas haushaltpolitisch Relevantes sagen. Bis anhin war vor allem das Agrarpolitische an der Reihe. Wir müssen Artikel 22 auch in Verbindung bringen mit Artikel 7, mit den Bundesbeiträgen, welche die Kommission eingeführt hat.

Wenn es nun in Artikel 22 heisst: «Die Ausgaben nach diesem Beschluss werden durch die Rückstellung Rebbaufonds gedeckt» möchte ich hier klarstellen, dass die Bundesbeiträge begrenzt sind durch die Mittel, welche diesem Rebbaufonds zur Verfügung stehen. Wenn wir uns Artikel 7a über die neuen Beiträge ansehen, können wir feststellen, dass ein Rechtsanspruch der Weinbauern auf Bundesbeiträge besteht, wenn die Voraussetzungen erfüllt sind. Es sind flächenbedingte Beiträge, und wenn ein Rechtsanspruch besteht, müssen diese Beiträge bezahlt werden. Ich vertrete schon seit einiger Zeit die Auffassung, dass diese Mittel, welche hier als Beiträge ausbezahlt werden, begrenzt werden sollen durch jene Mittel, welche dem Rebbaufonds jeweils zur Verfügung stehen. Der Rebbaufonds wird ja gespiesen durch Abgaben, welche beim importierten Wein erhoben werden. Ich wäre nicht einverstanden, wenn für den Weinbau, d. h. für den Alkoholkonsum in der Schweiz, Steuergelder aufgewendet würden. Deshalb diese Präzisierung zu Artikel 22.

Wir haben in diesem Bereich natürlich Erfahrungen gemacht, die uns etwas lehren sollten. Wir haben andere Fonds, gerade auch im Landwirtschaftsbereich. Gestützt auf diese Fondsmittel hat man Subventionen beschlossen, und fünf oder zehn Jahre nachher hat man nicht mehr danach gefragt, ob die Fondsmittel genügen, sondern einfach Bundesmittel eingesetzt. Ich bin der Auffassung, im Weinbau soll das nicht geschehen.

Lassen Sie mich noch eine andere Bemerkung im Zusammenhang mit dem Rebbaufonds machen: Wir haben ein sehr protektionistisches System gegenüber den Weinimporten. Dank diesen Abgaben können wir den Rebbaufonds speisen und die Weinbauwirtschaft unterstützen. Was geschieht – wir haben jetzt zwei Tage von Europa und der Integration gesprochen –, wenn diese protektionistischen Massnahmen abgebaut werden müssen, wenn also die Beiträge völlig dahinfallen? Wie wollen wir dann die Beiträge gemäss Artikel 7a ff. finanzieren? Die Liberalisierung und der Protektionismus sind auch Themen, welche hier zur Sprache kommen.

Ich halte dafür, den Sinn von Artikel 22 so festlegen zu lassen, dass die Mittel des Rebbaufonds auch die Beiträge im Sinne von Artikel 7a ff. des Rebbaubeschlusses begrenzen.

Angenommen – Adopté

Art. 23 bis 33

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 23 à 33

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

Für Annahme des Beschlusentwurfes 116 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

88.081

Massnahmen zugunsten des Rebbaus
Mesures en faveur de la viticulture

Siehe Seite 216 hiervor – Voir page 216 ci-devant
Beschluss des Ständerates vom 7. Juni 1989
Décision du Conseil des Etats du 7 juin 1989

Differenzen – Divergences

Art. 17 Abs. 4 und 5, 18 Abs. 1, 8. Abschnitt Titel, Art. 25bis und 32 Abs. 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 17 al. 4 et 5, 18 al. 1, section 8 titre, art. 25bis et 32 al. 3

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Schwab, Berichterstatter: Der Bundesbeschluss über den Rebbaubau, wie ihn der Nationalrat ausgearbeitet hat, hat im Ständerat sehr gute Aufnahme gefunden. Die Abänderungsanträge sind materiell äusserst minim. Die nationalrätliche Kommission hat sich mit den Differenzen befasst und ist zum Schluss gekommen, ohne Diskussion, dass man den Änderungsanträgen des Ständerates voll zustimmen könne. Ich bitte den Rat, den Anträgen der Kommission zuzustimmen und somit die Differenzen zum Ständerat auszuräumen.

Angenommen – Adopté

88.081

**Massnahmen zugunsten des Rebbaus
Mesures en faveur de la viticulture**

Siehe Seite 932 hiavor – Voir page 932 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 7. Juni 1989

Décision du Conseil des Etats du 7 juin 1989

Engler: Im Abstimmungskampf zur Kleinbauern-Initiative wurde die entgeltliche Weitergabe von Kontingenten heftig kritisiert. Es schien Konsens zu bestehen, dass das heutige System des Kontingentshandels mangelhaft und unzulänglich ist, dass es zu stossenden Bereicherungen führt.

Mit diesem Rebbaubeschluss, über den wir heute abstimmen, würden wir dieses falsche System für weitere zehn Jahre festsetzen. Das würde dazu führen, dass rund 100 Millionen Franken pro Jahr für den Weiterverkauf von Kontingenten verdient würden – ungerechtfertigt, ohne entsprechende Gegenleistung –, was in zehn Jahren eine Milliarde Franken ergeben würde. Ich stimme beim Rebbaubeschluss deshalb nein. Nur so kann diese Kontingentsfrage nochmals überprüft werden. Zugegeben, meine Intervention kommt etwas spät; doch glaube ich, dass man Abstimmungskämpfe und -ergebnisse werten und würdigen muss und soll und dass es nie zu spät ist, Fehler zu berichtigen – dass es aber immer falsch ist, Fehler weiterzuführen!

Ich stimme deshalb nein zum Rebbaubeschluss.

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlussentwurfes	70 Stimmen
Dagegen	38 Stimmen

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

Ständerat / Conseil des Etats

**Sitzung vom 07.06.1989
23.06.1989**

**Séance du 07.06.1989
23.06.1989**

Dritte Sitzung – Troisième séance

Mittwoch, 7. Juni 1989, Vormittag
 Mercredi 7 juin 1989, matin

08.00 h

Vorsitz – Présidence: M. Reymond

88.081

Massnahmen zugunsten des Rebbaus Mesures en faveur de la viticulture

Botschaft und Beschlussentwurf vom 21. Dezember 1988
 (BBI 1989 I, 253)
 Message et projet d'arrêté du 21 décembre 1988 (FF 1989 I, 245)
 Beschluss des Nationalrates vom 2. März 1989
 Décision du Conseil national du 2 mars 1989

Antrag der Kommission
 Eintreten

Proposition de la commission
 Entrer en matière

Küchler, Berichterstatter: Die meisten von uns haben am vergangenen Sonntagabend mit Genugtuung vom Ausgang der Abstimmung über die Kleinbauern-Initiative Kenntnis genommen.

Mit dem neuen Bundesbeschluss über den Rebbaubietet sich uns nun bereits die erste Möglichkeit, Versprechen, die wir als Parlamentarier im Zusammenhang mit der Ablehnung der sogenannten Kleinbauern-Initiative abgegeben haben, in die Tat umzusetzen, nämlich umweltgerechte Anbaumethoden zu fördern und mehr für die Erhaltung der bäuerlichen Familienbetriebe zu tun. Dies wollen wir, wie ich betonen möchte, ohne neuen Verfassungsartikel, sondern allein durch Verbesserung der heute bereits bestehenden Rechtsgrundlagen zu erreichen versuchen:

Der geltende Bundesbeschluss über Massnahmen zugunsten des Rebbaus vom 22. Juni 1979 läuft Ende dieses Jahres aus. Der zur Beratung stehende Beschluss soll diesen nahtlos ablösen und somit auf den 1. Januar 1990 in Kraft treten. Auch der neue Beschluss soll, wie bereits seine Vorgänger, wiederum auf eine Dauer von zehn Jahren begrenzt werden. Eine solche zeitlich limitierte Gesetzgebung hat bis jetzt der jeweiligen Lage unserer Weinwirtschaft am besten entsprochen. So können jeweils nach zehn Jahren aus den gemachten Erfahrungen Schlüsse gezogen und sich aufdrängende Verbesserungen im neuen Beschluss berücksichtigt werden.

Die grosse und nicht zu unterschätzende Bedeutung des Rebbaubeschlusses ergibt sich bereits aus der Tatsache, dass der Weinbau eine wichtige Stellung im Produktionsbereich des Pflanzenbaus einnimmt, erzielte der Rebbaudoch mit 622 Millionen Franken in den letzten Jahren einen höheren mittleren Endrohertrag als der Getreide-, Gemüse- oder Obstbau. 14 000 Hektaren unseres Landes sind mit Reben bepflanzt. Von den 19 340 Rebbaubetrieben, die 1985 erfasst wurden, hatten knapp drei Viertel eine Rebbaufäche von weniger als 5 Hektaren. Mit anderen Worten weisen unsere schweizerischen Rebbaubetriebe relativ kleine Weinbaufächen auf. In wirtschaftlich ausgeglichenen Situationen reichen indessen nach wie vor 2 bis 4 Hektaren durchaus aus, um die Existenz eines Rebbaubauern und seiner Familie

zu sichern. Zahlreichen gemischten Betrieben ermöglicht der Rebbaub ein nicht zu unterschätzendes zusätzliches Einkommen.

Die inländische Weinproduktion betrug in den letzten Jahren etwa 1,2 Millionen Hektoliter und deckte im Durchschnitt 40 Prozent des Gesamtverbrauches von Wein, wobei beim Weisswein ein Eigenversorgungsgrad von 95 Prozent und beim Rotwein ein solcher von lediglich 20 Prozent festzustellen ist. Demgegenüber haben die wichtigsten Rebbauländer eine überschüssige Weinproduktion. Erfreulicherweise kann festgestellt werden, dass der Anteil der Inlandweine am Gesamtkonsum in letzter Zeit auf 130 bis 140 Millionen Liter erhöht werden konnte. In den kommenden Jahren müssen die Anstrengungen jedoch dahingehen, den Anteil Inlandwein am Gesamtkonsum über der 40-Prozent-Schwelle zu festigen, was vor allem von folgenden Faktoren abhängt: von der Qualität unserer Weine, von effizientem Marketing und von der Konkurrenzfähigkeit gegenüber dem importierten Wein. Diese vorgenannten Ziele sollen im neuen Rebbaubeschluss unter anderem durch folgende Massnahmen zu erreichen versucht werden: durch ganz gezielte Qualitätsförderung, durch eine griffige Mengenbegrenzung, Regulierung im Falle von Grossernten durch flexiblere Regulierung der Einfuhrkontingente. Gestatten Sie mir, zu diesen vorgesehenen Massnahmen kurz Stellung zu nehmen.

Zur Qualitätsförderung. Die Qualitätsförderung war bis anhin ein ständiges Anliegen der schweizerischen Weinwirtschaftspolitik und wird einstimmig als eines der wichtigsten Ziele des neuen Bundesbeschlusses bezeichnet. Auch wenn im Laufe der letzten Jahre mittels Einführung des Rebbaukatasters, mittels Förderung der Qualitätskontrolle bei der Ernte, mittels Einführung des Verzeichnisses der Rebsorten und der Veredelungsunterlagen im schweizerischen Weinbau grosse Fortschritte erzielt werden konnten, ist es dennoch angezeigt, zusätzliche Schritte in dieser Richtung zu machen. Deshalb werden im neuen Bundesbeschluss drei zusätzliche Massnahmen vorgesehen:

1. Festsetzung eines natürlichen Mindestzuckergehaltes, der zur Herstellung von Weinen oder Getränken auf Weinbasis, die als solche verkauft werden, berechtigt.
2. Einteilung der Weinmoste in drei Kategorien. Damit wird der Beschluss gleichzeitig auch europafähiger.
3. Festsetzung der Mindestanforderungen für Weine, die unter einer kontrollierten Ursprungsbezeichnung in den Handel gelangen dürfen.

Zur Mengenbegrenzung bzw. zur Anpassung der Produktion an die Aufnahmefähigkeit des Marktes. Obschon die Qualitätsförderung auch in Zukunft die wichtigste Massnahme zur Anpassung der Erntemenge an die Marktnachfrage bleiben soll, wird im neuen Bundesbeschluss ein zusätzliches Instrument eingefügt, das erlauben soll, schnell und wirkungsvoll mögliche Ueberschussproduktionen zu verhindern, nämlich die sogenannten regionalen Kommissionen. Dieses Instrument sieht vor, dass der Bundesrat künftig im Einvernehmen mit den Berufsorganisationen für jede der drei Rebbauregionen – Westschweiz, Deutschschweiz und italienische Schweiz – eine regionale Kommission ernannt, in welcher Produzenten und Einkellerer paritätisch vertreten sind. Diese Kommissionen sind beauftragt, die Lage der Weinwirtschaft zu beurteilen und Massnahmen zur Begrenzung der Produktion vorzuschlagen. Mit dieser Lösung kann und soll den direkt Beteiligten künftig mehr Verantwortung übertragen werden.

Schliesslich zur periodischen Anpassung der Einfuhrkontingente: Die bisherige Einfuhrregelung hat immer wieder zu Diskussionen Anlass gegeben. Aufgrund umfassender Abklärungen und nach Einsetzen verschiedener Studienkommissionen wird nun im neuen Rebbaubeschluss vorgesehen, durch ein Versteigerungssystem einen Teil der Einfuhrkontingente umzuverteilen. Dadurch hofft man, auf diesem Gebiet eine erhöhte Flexibilität zu erreichen. Mit dieser Lösung betritt man allerdings kein Neuland, sondern greift auf das kürzlich eingeführte Versteigerungssystem für die periodische Revision der Futtermittelkontingente zurück, welches System inzwischen bereits seine Bewährungsprobe bestanden hat.

Der Nationalrat hat die Vorlage am 2. März beraten und ihr mit

116 zu 0 Stimmen zugestimmt. Dabei hat er vor allem drei wesentliche Änderungen vorgenommen: Einführung des neuen Abschnittes 3a, Beiträge für umweltgerechte Anbaumethoden, Erneuerungen und Winterfrostschäden, dann Festsetzung des natürlichen Mindestzuckergehaltes für die Herstellung von Wein in diesem vorliegenden Bundesbeschluss selber und schliesslich die Anpassung des Zweckartikels.

Unsere vorberatende ständerätliche Kommission hat sich nach eingehender Diskussion voll und ganz diesen Änderungen bzw. Ergänzungen, welche eine finanziell grosszügigere Lösung gegenüber den Weinbauern als der Vorschlag des Bundesrates darstellen, angeschlossen. Man erachtet es im heutigen Zeitpunkt als politisch und sachlich angezeigt, Beiträge für umweltgerechte Anbaumethoden und für entsprechende Beratungen auszurichten. Ebenso erscheint es der Kommission als richtig, die bisher bewährten Beiträge an die Erneuerung von Rebbergen an Steillagen und auf Terrassen sowie für Erneuerungen von Rebbergen bei Güterzusammenlegungen und Arrondierungen weiterzuführen, zumal zahlreiche Vernehmlasser diese Weiterführung mit guten Gründen ausdrücklich verlangt haben. Der Bundesrat hatte diese Beiträge im Hinblick auf seine Botschaft betreffend zweites Paket «Aufgabenteilung» gestrichen. Ebenso erachtet man aufgrund der Erfahrungen im Zusammenhang mit den schweren Frostschäden der Jahre 1985 und 1987 die Aufnahme einer entsprechenden ausdrücklichen Schadensabgeltung als gerechtfertigt. Nachdem der Erstrat grossen Wert darauf legte, den natürlichen Mindestzuckergehalt von 55 Grad Oechsle für die Herstellung von Wein im Bundesbeschluss selber zu fixieren, und der Bundesrat sich seinerseits heute dieser Regelung nicht mehr widersetzt, sah sich die Kommission nicht veranlasst, auf die ursprüngliche Fassung des Bundesrates zurückzukommen. All die vorenwähnten Änderungen des Erstrates hatten logischerweise auch eine Ergänzung des Zweckartikels zur Folge, deren Formulierung man sich ebenfalls anschliesst.

Die Kommission des Ständerates ihrerseits schlägt nun drei eher geringfügige Änderungen vor. In Artikel 17 soll für die regionalen Kommissionen vorgesehen werden, dass diese aus Zweckmässigkeitsgründen ihre Organisation selber regeln können. Der Bundesrat soll bloss den Rahmen ihrer Tätigkeitsbereiche abstecken.

In Artikel 18 schliesslich soll, um den unterschiedlichen lokalen Verhältnissen besser Rechnung tragen zu können, die vom Bundesrat auf Vorschlag der Regionalkommissionen erlassene Mengengrenzung pro Kanton, Region oder Zone erfolgen. Mit dieser ergänzten Formulierung wird eine Uebereinstimmung zwischen dem formellen Beschlusstext und der ausführlichen Erläuterung in der bundesrätlichen Botschaft erreicht. Um die Koordination zwischen dem revidierten Gerichtsorganisationsgesetz und dem Rebbaubeschluss sicherzustellen, drängt sich im achten und neunten Abschnitt des Rebbaubeschlusses eine Ergänzung im Sinne einer Uebergangsregelung auf.

Abschliessend gestatten Sie mir zwei Hinweise, die mir aufgrund der Kommissionsberatungen wichtig scheinen, nämlich:

1. Die Uebereinstimmung des vorliegenden Beschlusses mit dem Gatt und mit den bestehenden europäischen Uebereinkommen: Die neuen Elemente, wie Einteilung der Weine in drei Kategorien und deren Definitionen, die Möglichkeit zur Begrenzung der Ernte in besonderen Fällen und das Versteigerungssystem zur Neuverteilung der Einzelkontingente, entsprechen der EG-Marktordnung.

2. Die Deckung der im Beschluss vorgesehenen Ausgaben erfolgt in erster Linie über den Rebbaufonds, der vorwiegend aus den Weimportzöllen und aus dem künftigen Erlös von Kontingentsversteigerungen gespeist wird. Sollten die Mittel des Fonds wider Erwarten einmal nicht ausreichen, müssten die erforderlichen Gelder aus der allgemeinen Bundeskasse eingeschossen werden. Es ist jedenfalls nicht so, wie ein Sprecher im Nationalrat darlegte, dass der Umfang der im Rebbaubeschluss vorgesehenen Beiträge zum vorneherein durch die jeweils im Fonds vorhandenen Mittel begrenzt ist.

Aufgrund der gemachten Darlegungen erachtet die Kommission die Vorlage als eine zweckmässige Grundlage für die Fortführung eines qualitativ und wirtschaftlich hochstehenden Weinbaues, der zahlreichen bäuerlichen Familienbetrieben die Existenz auch in Zukunft zu sichern vermag und überdies der heute in der Landwirtschaftspolitik gross geschriebenen ökologischen Komponente zu entsprechen vermag. Die vorberatende Kommission beantragt Ihnen einstimmig Eintreten auf die Vorlage.

M. Cavadini: L'arrêté fédéral du 22 juin 1979 avait mis en place une série de directives qui visaient à promouvoir la qualité du vin. Il convient aujourd'hui de les reconduire en les adaptant à celles prises par la profession et qui ont donné des résultats probants.

Ainsi, l'arrêté fédéral qui nous est proposé vise également à trouver une adéquation de la production indigène au marché des vins, compte tenu de l'impossibilité de maîtriser tous les facteurs naturels. Jusqu'ici, la promotion de la qualité était assurée par la mise sur pied d'un cadastre viticole, réservant les meilleurs sols du pays, par le choix des cépages reconnus, l'encouragement à la recherche et une bonne formation professionnelle.

On introduit cette fois, pour garantir la qualité, des freins à une production excessive, sous la forme d'une teneur minimale de sucre dans le raisin, calculée en trois échelons progressifs: d'abord pour le vin courant, sans origine, ensuite pour le vin autorisé à se prévaloir d'une provenance générale, enfin pour le vin d'origine contrôlée. Le vigneron pourra désormais situer ses produits quantitativement et financièrement. Remarquons que ces normes correspondent à celles de la Communauté européenne, ce qui est raisonnable. Les cantons, par ailleurs, auront la possibilité d'être plus exigeants, selon les appellations et les cépages.

Enfin, les représentants des professions seront plus que consultés. Ils pourront définir les différentes normes qu'ils soumettront à l'approbation du Conseil fédéral. Nous tenons à souligner cette responsabilisation de la profession. C'est une distinction à l'article 17 que votre commission a voulu faire et à laquelle nous souhaitons que chacun puisse se rallier.

Le contrôle de la production sera assuré par un système d'observations quantifiées du marché, de son appréciation par trois commissions régionales et par des mesures d'intervention impératives qui pourront aboutir à une limitation de la production à la surface. Cette responsabilité est donc confiée aux commissions issues de la profession, et le Conseil fédéral peut donner force obligatoire à ces décisions.

Un mot encore relatif à la mise aux enchères des contingents que définit l'article 25 de l'arrêté. Une partie des représentants de l'économie viti-vinicole se prononce contre ce système de mise aux enchères, qu'elle considère comme une injustice à l'égard des possesseurs de contingents. Elle craint une légalisation d'un commerce des contingents, voire un renchérissement des vins. On imagine aussi une possible modification des structures au sein de la branche par l'entente de grands acheteurs qui s'accorderaient pour fixer des enchères à un niveau inaccessible aux petits acheteurs.

Mais nous savons la difficulté de trouver un autre système. Nous souhaitons simplement que le Conseil fédéral définisse clairement les règles qui encadreront ces mises aux enchères. Au cas où le mauvais fonctionnement de ces mises se vérifierait, il conviendrait, à notre avis, de ne pas s'entêter.

Malgré ces réserves, qui relèvent pour une bonne partie de l'hypothèse, nous apportons notre approbation à cet arrêté et vous invitons à en faire de même.

M. Delalay: La discussion sur l'entrée en matière de l'arrêté sur la viticulture qui nous occupe aujourd'hui est l'occasion de débattre de son opportunité ou, pour prendre un terme plus pratique, de son utilité.

Pour prendre un exemple dans un tout autre domaine d'activité, la suppression du statut horloger, destiné aussi à l'origine à sauvegarder la qualité, ne semble pas avoir porté préjudice à l'horlogerie. Au contraire, le contrôle par les professionnels eux-mêmes responsabilise les producteurs et entraîne l'effet

logique que ceux qui ne respectent pas les règles de qualité se mettent hors jeu par rapport au marché.

Or, contrairement à cette philosophie et à cette expérience, dans la viti-viniculture, l'arbitrage de l'Etat est érigé en principe, en vue d'assurer la qualité. Non seulement le statut du vin est maintenu, mais l'emprise étatique s'accroît tous les dix ans, lors de l'adoption de l'arrêté fédéral sur la viticulture. Il s'ensuit une espèce de fuite en avant dans le contrôle public, dont on attend monts et merveilles, sans songer que cette densité normative qui s'accroît entraîne avec elle des contraintes, sans reconnaître l'amélioration pourtant évidente de la qualité des vins depuis quelques années, à la suite des difficultés liées à la surproduction.

Ces quelques considérations générales et introductives vont, j'en suis conscient, à contre-courant des idées dominantes, car nous sommes tous sensibilisés par la crise viticole dont nous sortons à peine. Le monde des producteurs, pour sa part, cultive un fort désir de cimenter les structures et d'atteindre ainsi une plus grande sécurité. Pour les consommateurs, le maintien de la qualité les pousse à fixer des normes de production, alors que pour les contribuables, il s'agit de juguler la surproduction coûteuse pour les deniers publics.

Cette très large conjonction d'intérêts est ainsi à l'origine du consensus général réalisé sur ce texte d'arrêté qui nous est proposé et qui a déjà été amendé par le Conseil national. Nous ne saurions, dans ces conditions, remettre en question le principe même de ces dispositions. Pour les préparer, un travail remarquable de consultation a été mené par le Département de l'économie publique qui en est remercié, d'autant plus que cette consultation n'a pas été faite en vain – c'est le cas de le dire. Une excellente synthèse a été réalisée et la qualité du texte qui nous est présenté en témoigne. Nous trouvons dans cet arrêté un compromis bien dosé entre une loi-cadre et des dispositions d'application. Cet instrument forme le complément naturel à la loi fédérale sur l'agriculture, le statut du vin et l'ordonnance sur les denrées alimentaires.

Lors des débats au Conseil national, il nous a été donné d'entendre célébrer, à la tribune et dans la presse, la sagesse qui consistait à introduire, à l'article 12, des exigences de teneur minimale en sucre. Bien des commentateurs ont cru y découvrir l'oeuf de Colomb garant de la qualité. C'est bien mal apprécier le vin, son style, son parfum et sa poésie que d'affirmer, avec précipitation, avoir mis à jour le secret de la qualité en fixant à 55 degrés Oechsle la quantité de sucre naturel minimale de la vendange. Nous aurions préféré la solution du Conseil fédéral laissant ouvertes les exigences en matière de sucre naturel, pour les fixer ensuite selon les régions et les saisons, selon l'ensoleillement et les conditions de maturité. Elle était beaucoup plus adéquate que celle du Conseil national qui consiste à se donner bonne conscience à bon marché. Nous aurions souhaité – pour tout dire – un seuil plus élevé en matière de qualité; nous aurions voulu un peu plus d'ambition pour l'honneur du vin et de tous ceux qui l'apprécient.

En tout état de cause et par solidarité, nous comprenons, avec Monsieur le chef de l'économie publique et notre commission, que les seuils fixés à l'article 12 ne constituent pas un critère de qualité, mais bien le niveau inférieur, en dessous duquel la vendange ne peut plus servir à élever du vin mais devra être utilisée à un autre usage.

Pour notre part, nous continuerons à poser, heureusement, des exigences de qualité beaucoup plus sévères. Pour qu'un vin ait droit à l'appellation d'origine et de provenance valaisanne il devra, par exemple, atteindre 65 degrés Oechsle et pour qu'un chasselas soit admis dans la classe 1 des fendants, il devra titrer au minimum 71 degrés Oechsle. C'est ainsi que nous assurerons aux consommateurs des produits de qualité gorgés de sucre naturel.

Ces quelques considérations me semblaient nécessaires pour remettre les idées en ordre au moment d'aborder l'étude de cet arrêté sur la viticulture. Il est en effet indispensable d'éviter une facile autosatisfaction qui ne tiendrait ses promesses que dans la chaptalisation. D'autres éléments de cet arrêté contribuent avec bonheur – il faut le souligner – à la promotion de la qualité des vins. Ce sont le maintien d'un cadastre viticole précis, l'interdiction de planter la vigne hors zones, le

maintien de la contribution fédérale à la reconstitution des vignes en terrasses ensoleillées et exploitées avec des modes de culture proches de la nature et, enfin, la limitation différenciée de la production en cas d'abondance chronique. Toutes ces dispositions sont très positives et nous les saluons. Ces raisons nous engagent donc à accepter l'entrée en matière de cet arrêté ainsi que les articles tels que décidés par notre commission.

M. Delamuraz, président de la Confédération: Mon introduction sera brève, l'entrée en matière n'étant pas combattue. Elle consistera à insister sur quelques caractéristiques essentielles de ce projet d'arrêté. La première d'entre elles est sa conformité avec nos accords et nos engagements internationaux, tant sur le plan mondial dans le cadre des accords du GATT, que sur le plan européen dans le cadre des accords à l'intérieur de l'AELE et entre l'AELE et la Communauté.

La seconde remarque rappellera que nous visons, par cet arrêté, à consacrer d'une manière plus rigoureuse encore la qualité des vins produits en Suisse. Nous devons constater, les uns et les autres, que les vins produits dans notre pays sont, par la force des choses, pour certains d'entre eux en tout cas, notoirement plus coûteux que dans d'autres pays producteurs de vin. Nous ne pouvons pas, au détriment de la qualité, vouloir abaisser le coût de la production par des quantités exagérées. C'est la raison pour laquelle, liant ce phénomène de la quantité au phénomène de la qualité, l'arrêté que nous vous proposons porte la marque principale d'assurer la qualité, d'asseoir des conditions plus exigeantes quant au niveau de qualité. C'est la seule voie possible pour notre production indigène; une voie que la profession elle-même a déjà choisie pour l'essentiel depuis de nombreuses années car, et c'est pour moi l'occasion de le dire ici très clairement: de la production vitivinicole suisse, les professionnels s'en sont, dès les années 1960 et 1970, particulièrement préoccupés, de même que de la qualité du vin qu'ils avaient à produire.

Si aujourd'hui nous voulons inscrire dans cet arrêté un certain nombre de prescriptions qui fixent ce niveau de qualité, c'est uniquement pour consacrer ce qui a déjà été très largement obtenu par la profession elle-même. Et sur ce point, je reprends ce que M. Delalay vient de nous dire, à savoir que cet arrêté renfermait un certain interventionnisme, alors que la profession a elle-même fourni les preuves de sa capacité d'orienter convenablement la production du vin. Or, je dirai à M. Delalay qu'il ne doit pas être soucieux quant à l'usage que ferait la Confédération de cet arrêté.

Nous reconnaissons et ne pouvons qu'encourager les démonstrations qui ont été faites ces dernières années par la profession, notamment dans la production de vin de qualité. Il n'est pas question, par cet arrêté, de vouloir en quelque sorte tuer dans l'oeuf de Colomb des intentions aussi remarquables et positives. Il s'agit simplement, au cas où, dans tel ou tel domaine, telle ou telle partie de la production viticole suisse serait défailante, que nous ayons la possibilité de la rappeler à l'ordre et d'assurer véritablement un niveau de qualité suffisant. Tel est l'esprit général de l'arrêté que nous vous proposons. Cet instrument n'est pas tatillon et interventionniste, mais permet d'encadrer et de cautionner les efforts spontanés que la profession a faits jusqu'à aujourd'hui. J'en tombe d'accord avec M. Delalay.

Lors des débats au Conseil national, j'ai regretté que l'on introduise dans cet arrêté une notion de seuil minimum au-dessous duquel ce qui est produit n'est pas du vin, parce que ce niveau, pour les vins blancs comme pour les rouges, est relativement bas. En effet, certaines régions ne sont pas à même d'assurer une production viticole permettant d'atteindre des degrés supérieurs, quand bien même elles font de bons vins. A cet égard, il serait donc faux, dans l'équilibre et l'harmonie de notre marché viti-vinicole, de vouloir éliminer ces régions par rapport à d'autres qui sont naturellement gorgées de soleil et dans de meilleures situations.

De plus, on peut aussi apprécier des vins moins lourds, moins capiteux, plus légers. Le consommateur nous en fournit la preuve quotidienne, par l'évolution des marchés. Il n'aurait donc pas été légitime d'éliminer ces vins de bas de gamme.

Ce qui compte, c'est le seuil que nous fixons pour les autres qualités. Cette introduction de trois niveaux de qualité est le maître élément de l'arrêté que nous discutons. Il est bien clair qu'en fixant seulement le seuil minimum et non ceux des trois niveaux de qualité, on donne à cet arrêté une image qui n'est pas celle que nous aurions souhaitée.

Enfin, le Conseil national à l'unanimité a tout de même accepté cette disposition. Je pense que nous pouvons nous y rallier, même si, du point de vue plastique, elle n'est pas la meilleure des formules.

Concordance avec nos accords internationaux, qualité, j'ajoute une troisième caractéristique de cet arrêté: c'est en effet de pouvoir limiter la production viti-vinicole et, avec une certaine souplesse, d'enrayer des surplus qui nous ont fait du mal et qu'il a fallu digérer, pour l'équilibre du marché des vins suisses, avec l'aide publique. Prévenir vaut mieux que guérir. Il nous paraît donc que la possibilité d'intervenir au moyen du contingentement est, en dernière analyse, une mesure que doit se réserver l'Etat si nous voulons éviter le retour de crises de surproduction telles que celle que nous avons connue récemment encore.

J'ajoute que la limitation en quantité et celle, très stricte, du cadastre viticole, renfermées dans cet arrêté, vont, elles aussi, dans le sens de la qualité. De cette façon, nous assurons véritablement la qualité des vins à produire.

M. Cavadini s'est posé quelques questions quant à la distribution des contingents de vins importés par le système de la mise aux enchères. J'ai les mêmes doutes que lui en ce qui concerne le succès de ce système, qui n'est pas encore prouvé. Cependant, c'est le meilleur que l'on ait trouvé par rapport au système actuel qui fige totalement le marché, bétonne un certain nombre de privilèges ou d'attributions et qui, à la longue, n'est pas satisfaisant dans son immobilisme. Nous aurons sans doute l'occasion de revenir à ce point particulier lorsque nous discuterons l'article en question.

Enfin, je constate avec M. le rapporteur, que je remercie de son introduction, que trois divergences nous séparent du Conseil national. L'une, la dernière, est sans importance, elle touche à la procédure. La première suggère que les commissions régionales puissent fixer elles-mêmes le règlement d'organisation; le Conseil fédéral se rallie à cette proposition car elle va dans le sens de ce que j'expliquais à M. Delalay en ce qui concerne la responsabilisation de la production elle-même. C'est un plus par rapport à ce qui a été décidé au Conseil national.

La deuxième divergence d'avec le Conseil national, que le gouvernement vous recommande d'appuyer, a trait à une limitation possible des quantités de vendange par cantons, par régions ou par zones, c'est-à-dire une politique encore plus subtile et moins massive et moins monolithique que celle qui a été proposée initialement. Là encore, cela va bien dans le sens d'une loi-cadre qui doit être toute de finesse et d'adaptation aux conditions naturelles régionales dans lesquelles on produit le vin.

Il faut un certain nombre de règles absolues qui valent pour l'ensemble du territoire et, de surcroît, des dispositions qui s'adaptent aux spécificités de nos régions. C'est d'ailleurs tout le charme du vin suisse que d'être si divers dans sa qualité, dans ses caractéristiques. Vouloir le standardiser, le soumettre à des règles absolues valables pour l'ensemble du pays serait d'une rare sottise. Il faut, au contraire, maintenir cette diversité dans la qualité; telle est la richesse de l'offre du vin en Suisse, que cet arrêté veut non seulement respecter mais encourager.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
Le conseil décide sans opposition d'entrer en matière*

Detailberatung – Discussion par articles

Titel und Ingress

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 1

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Küchler, Berichterstatter: In diesem Artikel 1 wird die Zielrichtung unserer künftigen schweizerischen Weinbaupolitik festgelegt. Der Artikel stimmt mit den im 6. Landwirtschaftsbericht festgehaltenen und Ihnen bestens bekannten Oberzielen unserer Agrarpolitik überein. Die Erweiterungen gegenüber der bundesrätlichen Fassung ergaben sich aus den vom Nationalrat beschlossenen Ergänzungen gemäss Abschnitt 3a. Vor allem in Absatz 2 sind die Anliegen, wie sie in den letzten Wochen und Monaten in unserem Lande immer wieder erhoben wurden, nämlich die ökologische Komponente und die Förderung der bäuerlichen Familienbetriebe, *expressis verbis* erwähnt. Mit diesem Artikel liegen wir also voll und ganz im Trend der Zeit.

M. Delalay: Je n'ai pas déposé de proposition de modification à l'article premier qui fixe le principe que la Confédération encourage la viticulture. J'aurais souhaité que cet article rappelle, tout comme la loi sur l'agriculture, qu'il est nécessaire d'assurer un revenu équitable par la couverture des frais de production pour les viticulteurs qui produisent des raisins de qualité.

Cependant, étant donné que le principe est déjà fixé dans la loi sur l'agriculture et pour ne pas créer une divergence supplémentaire, je suis prêt à me déclarer satisfait si M. le président de la Confédération confirme ici que cette garantie d'un revenu équitable est implicite à l'article premier.

M. Delamuraz, président de la Confédération: Le texte actuel parle d'un revenu équitable pour la viticulture, alors que le projet de texte que vous avez sous les yeux l'abandonne. S'il le fait, ce n'est pas du tout de la notion d'un revenu équitable soit oubliée par la Confédération dans la définition de cet arrêté, c'est parce que nous avons considéré qu'il s'agissait d'une répétition. En effet, l'article 29 de la loi sur l'agriculture fixe de manière claire la notion du revenu équitable et cela pour l'ensemble de l'agriculture, viticulture comprise.

C'est la raison pour laquelle nous avons jugé que la répétition de cette disposition dans l'arrêté sur la viticulture aurait affaibli cette notion. Il est donc préférable de s'en tenir à une affirmation unique, centrale, celle de la loi sur l'agriculture, plutôt que d'avoir à la répéter ici. Cela ne change d'ailleurs rigoureusement rien ni à l'intention ni au comportement qu'aura la Confédération en cette matière. Cela est simplement inscrit d'une manière générique ailleurs, et c'est à l'article 29 de la loi sur l'agriculture qu'il faut se rallier.

Angenommen – Adopté

Art. 2 – 7

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Abschnitt 3a – Section 3a

Küchler, Berichterstatter: Diese Ergänzung des Abschnittes 3a ist meines Erachtens die wesentlichste Aenderung, welche vom Nationalrat eingefügt wurde. Dabei wird vorgesehen, drei Arten von Beiträgen auszurichten, nämlich Beiträge für umweltgerechte Anbaumethoden (in Artikel 7a), dann Bei-

träge für Erneuerungen von Rebbergen (in Artikel 7b und 7c) und Beiträge für Frostschäden. Der Bundesrat opponiert mittlerweile nicht mehr gegen diese Ergänzung, die vom Erstrat einhellig gutgeheissen wurde.

Ich werde mir erlauben, zu den einzelnen Artikeln in diesem Abschnitt 3a jeweils kurz Stellung zu nehmen.

Art. 7a

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Küchler, Berichterstatter: In der Kommission wurde ausgeführt, dass die umweltgerechten Anbaumethoden beitragswürdig seien, weil diese Methoden heute noch weitgehend unerprobt seien, zum Beispiel Methoden des integrierten Pflanzenschutzes oder des biologischen Rebbaues, Methoden also, bei denen Kunstdünger und Schädlingsbekämpfungsmittel wenig oder gar nicht gebraucht werden. Im Sinne der Breitenwirkung solcher Musterbetriebe soll man diese – wie auch die Beratung – unterstützen.

Angenommen – Adopté

Art. 7b

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Küchler, Berichterstatter: Hier handelt es sich um keine neuen Beiträge, sondern diese haben bereits bisher bestanden. Diese Massnahme darf aber nicht bloss aus rebbaulicher Sicht beurteilt werden; denn sie dient ebenfalls der Erhaltung und dem Schutz von gewissen Landschaften. Sie trägt auch der Erhaltung des Rebbaus in Gebieten mit schwierigen Produktionsbedingungen bei und ermöglicht, die unterschiedlichen Produktionskosten zwischen Lagen mit starker und schwacher Neigung auszugleichen.

Angenommen – Adopté

Art. 7c

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Küchler, Berichterstatter: Wenn wir weiterhin kleinbäuerliche Betriebe in verschiedenen Gegenden unseres Landes an günstigen Reblagen erhalten wollen, muss es möglich sein, den Rebbaubau in diesen Gebieten – beispielsweise durch gewisse Arrondierungen – rationalisieren zu können. Gerade wenn man ökologischen Weinbau anstreben möchte, ist dieser in grösseren, zusammenhängenden Rebgebieten viel leichter zu verwirklichen als in zerstückelten Parzellen.

Angenommen – Adopté

Art. 7d

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Küchler, Berichterstatter: Hier handelt es sich um Beiträge zufolge schwerer Frostschäden, was sich daraus ergibt, dass Beiträge bloss für die Erneuerung von Rebbergen ausgerichtet werden, das heisst für Reben, die aufgrund von Winterfrost gerodet werden mussten. Ausgeschlossen sind Frühlingsfröste, das heisst Erfrieren der Jungtriebe, und Herbstfröste, das heisst Erfrieren der Blattmasse. Frühlings- und Herbstfröste haben die Weinbauern also nach wie vor als Berufsrisiko zu tragen. Da indessen die schweren Winterfröste Ertragsein-

bussen für mehrere Jahre bewirken können, wie die Erfahrungen aus den Jahren 1985 und 1987 gezeigt haben, erachtet es die Kommission als angezeigt, hiefür künftig gewisse Beiträge vorzusehen.

Angenommen – Adopté

Art. 7e

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 8 – 11

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 12

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Küchler, Berichterstatter: Es erscheint angezeigt, dass ein Wort zum Mindestzuckergehalt gesagt wird.

Die Fassung des Bundesrates hatte vorgesehen, den natürlichen Mindestzuckergehalt nicht in diesem Beschluss, sondern in der Verordnung zu regeln. Der Nationalrat hatte anscheinend wenig Vertrauen in den Bundesrat und verlangte deshalb, den Mindestzuckergehalt hier in dieser Vorlage festzusetzen. Dabei hat der Nationalrat bezüglich des Mindestzuckergehaltes beschlossen, den Minimalwert für die Herstellung von Wein auf 55° Oechsle festzulegen. Diese Zahl wurde in der Folge mehrheitlich falsch verstanden, da sie oft als Qualitätswert und nicht als unterstes Minimum angesehen wurde. Traubenmoste mit 55° Oechsle dürfen nur zu Weinen der Kategorie 3, zu Weinen ohne Ursprungs- und Herkunftsbezeichnung, verarbeitet werden. Für Weine der Kategorien 2 und 1 werden die Kantone – unter Berücksichtigung der vom Bundesrat festgelegten Mindestdifferenzen – die Schwellenwerte bestimmen. Diese liegen für die Kategorie 1 heute schon – das möchte ich betonen – zwischen 62° und 81° Oechsle, je nach Rebsorte und Lage.

Für die Festsetzung der Mindestgehalte der jeweiligen Kategorien müssen die klimatisch am wenigsten geeigneten Gebiete und die Traubensorten mitberücksichtigt werden. Bei der Festlegung eines zu hohen Mindestzuckergehaltes für die jeweiligen Kategorien wäre zwangsläufig eine zusätzliche Bestimmung notwendig, wonach der Bundesrat in Ausnahmefällen, das heisst in schlechten Jahren, Abweichungen von der Norm verfügen könnte. Andernfalls könnte in gewissen Gebieten in bestimmten Jahren gar kein Wein produziert werden. Wenn wir allerdings zu tief gehen, bekommen wir in der Tat Weine, die diesen Namen gar nicht verdienen. Mit 55° Oechsle liegen wir übrigens gar nicht so schlecht, wie in den Medien im Anschluss an den Erstrat der Anschein erweckt werden wollte. In der Kommission wurde uns berichtet, dass in der EG in der Zone B – hierzu gehören auch das Elsass, Savoyen usw. – der Mindestzuckergehalt bei 51° Oechsle festgesetzt ist.

Aus all diesen Erwägungen beantragt Ihnen die Kommission Zustimmung zu diesem gewählten Text.

M. Delamuraz, président de la Confédération: J'insiste encore une fois sur ce que vient de préciser excellemment M. le rapporteur, à savoir que l'on a fixé dans l'arrêté le seuil endessous duquel il n'y a plus de vin possible, mais il est bien clair que l'on n'a pas fixé – ce qui sera l'objet des ordonnances annuelles du Conseil fédéral – les autres seuils, soit: celui à

partir duquel on peut fixer une indication de provenance, celui à partir duquel on peut décréter une appellation d'origine et enfin, au top niveau de la qualité des vins les plus prestigieux de notre pays, celui à partir duquel on peut faire de l'appellation d'origine contrôlée. Ces chiffres-là, dans les ordonnances, seront beaucoup plus ambitieux que le seuil fixé ici.

C'est la raison pour laquelle nous pouvons assurer que, par cet arrêté et par l'usage qu'en fera chaque année le Conseil fédéral en décrétant ses ordonnances, nous atteignons vraiment cette qualité qui est notre objectif, contrairement à certains commentateurs désabusés qui, au lendemain de la décision du Conseil national, se demandaient si nous n'avions pas «sacralisé la piquette». Or, il n'en est absolument pas question.

Je reprends à mon tour la remarque qu'a faite M. le rapporteur, selon laquelle nous sommes en bonne compagnie puisque les vignobles français, qui nous entourent et qui sont proches de nos conditions naturelles de production, ont fixé, non pas à 55 mais à 51 degrés déjà le niveau minimum, alors que des vignobles beaucoup plus riches et dans des situations meilleures que les nôtres, comme ceux de Bourgogne, sont à 60 pour cent. La cote que nous proposons est donc bien taillée. Je désire que le seul chiffre énoncé à cet article ne donne pas de mauvaises idées aux lecteurs éventuels de cet arrêté.

Angenommen – Adopté

Art. 13 – 16

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 17

Antrag der Kommission

Abs. 1–3

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Abs. 4

Der Bundesrat regelt den Tätigkeitsbereich der

.... die Begrenzung der Mengen fest. (Rest des Absatzes streichen)

Abs. 5

Die regionalen Kommissionen regeln ihre Organisation und unterbreiten sie dem Bundesrat zur Genehmigung. Die Kommissionen können kantonale Unterkommissionen schaffen.

Art. 17

Proposition de la commission

Al. 1–3

Adhérer à la décision du Conseil national

Al. 4

Le Conseil fédéral définit le champ d'activité la limitation des quantités. (Biffer le reste de l'alinéa)

Al. 5

Les commissions régionales fixent leurs règles d'organisation et soumettent celles-ci à l'approbation du Conseil fédéral. Les commissions peuvent s'organiser en sous-commissions cantonales.

Küchler, Berichterstatter: In Artikel 17 Absatz 4 und 5 schlägt Ihnen die ständerätliche Kommission eine Aenderung vor. In der bundesrätlichen Botschaft wird ausgeführt, dass möglichst viel Verantwortung an die Betroffenen, an die Berufsorganisationen und an die Kantone übertragen werden soll. Mit der gewählten Formulierung können wir einen weiteren Schritt in diese Richtung tun, wie wir bereits in der Eintretensdebatte gehört haben. Der Schritt geht in Richtung Selbstorganisation und Selbstbewirtschaftung. Die Fassung entspricht auch dem Subsidiaritätsprinzip.

Angenommen – Adopté

Art. 18

Antrag der Kommission

Abs. 1

.... die Traubenmenge pro Kanton, Region oder Zone begrenzen,

Abs. 2–5

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 18

Proposition de la commission

Al. 1

...., ordonner par canton, par région ou par zone, la limitation

Al. 2–5

Adhérer à la décision du Conseil national

Küchler, Berichterstatter: Hier schlägt Ihnen die Kommission eine Angleichung des Textes des Beschlussentwurfes an die Erläuterungen in der Botschaft des Bundesrates, Seite 29 unten, vor.

Angenommen – Adopté

Art. 19 – 21

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 22

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Küchler, Berichterstatter: In der Kommission liessen wir uns belehren, dass es sich beim sogenannten Rebbaufonds nicht um einen eigentlichen Fonds im rechtstechnischen Sinne handelt, sondern vielmehr um blosser Rückstellungen, die gemäss Artikel 46 des Landwirtschaftsgesetzes aus Einfuhrabgaben herrühren und die vorweg für die Finanzierung der in diesem Beschluss vorgesehenen Beiträge verwendet werden. Soweit diese Gelder nicht ausreichen, müssen zusätzliche Bundesmittel herangezogen werden, wie ich Ihnen dies im Eintretensvotum dargelegt habe.

M. Delamuraz, président de la Confédération: Je remercie M. le rapporteur de l'intervention qu'il a faite dans son introduction et qu'il a répétée maintenant. En effet, un moment d'inattention de ma part lors du débat fleuve au Conseil national, et l'avenir était irrémédiablement scellé par M. Zbinden qui ne voyait pas la possibilité de recourir aux fonds généraux de la Confédération pour alimenter le fonds viticole si celui-ci se trouvait à sec.

Ma vigilance ayant été trompée, je suis heureux que nous puissions rectifier le tir aujourd'hui dans le cadre du débat au Conseil des Etats. En effet, si nous n'avons pas modifié à l'époque l'article 46 de la loi sur l'agriculture, c'est à la demande du Département des finances pour qui, naturellement, lorsqu'un fonds spécial est épuisé, le recours aux fonds généraux de la Confédération se justifie. M. Zbinden, dans son intervention, pensait que la seule source d'alimentation du fonds ne pouvait être réalisée que par les moyens spécifiques. Dès lors, je confirme ce que vient de dire le rapporteur et je pense qu'ainsi l'histoire est correctement écrite.

Angenommen – Adopté

Art. 23 – 24

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 25*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Küchler, Berichterstatter: Zu dieser Importregelung empfiehlt es sich, noch einige Ausführungen zu machen. Da die bisherige Einfuhrregelung immer wieder zu Diskussionen Anlass gegeben hat, war man, seit 1979 ungefähr, auf der Suche nach einem anderen System. Schliesslich gelangte man zum sogenannten Versteigerungssystem nach einem genau umschriebenen Modus. Dieses wurde übrigens in der Vernehmlassung von den Kantonen grossmehrheitlich begrüsst.

Das neue System sollte eine gewisse Flexibilität in die heutige, erstarrte Situation hineinbringen, und man hofft, dass die Lösung auf lange Sicht die sogenannten «Salon-Importeure» zu beseitigen vermag. Das System ist nicht Gatt-widrig und ist auch durch sämtliche bilateralen Verträge mit etwa 22 Ländern auf diesem Gebiete abgedeckt.

Schliesslich sei darauf hingewiesen, dass das vorgesehene System seine Bewährungsprobe bei den sogenannten Futtermittelkontingenten bereits bestanden hat.

*Angenommen – Adopté***8. Abschnitt Titel***Antrag der Kommission*

Rechtsschutz, Strafbestimmungen

Section 8 titre*Proposition de la commission*

Protection juridique et dispositions pénales

*Angenommen – Adopté***Art. 25bis (neu)***Antrag der Kommission**Titel*

Rechtsschutz

Text

Entscheide des Bundesamtes unterliegen der Beschwerde an die Rekurskommission EVD; diese entscheidet endgültig, soweit die Verwaltungsgerichtsbeschwerde an das Bundesgericht unzulässig ist.

Art. 25bis (nouveau)*Proposition de la commission**Titre*

Voies de recours

Texte

Les décisions de l'Office fédéral peuvent être déférées à la Commission de recours DFEP; les décisions de cette dernière sont définitives, dans la mesure où le recours de droit administratif devant le Tribunal fédéral n'est pas ouvert.

*Angenommen – Adopté***Art. 26 – 31***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté***Art. 32***Antrag der Kommission**Ab. 1 und 2*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Abs. 3 (neu)

Das Inkrafttreten von Artikel 25bis wird aufgeschoben, bis der Bundesrat Ausführungsbestimmungen über die Organisation und das Verfahren der Eidgenössischen Rekurs- und Schiedskommissionen erlässt. Bis zu diesem Zeitpunkt gelten für den

Rechtsweg die allgemeinen Bestimmungen über die Bundesverwaltungsrechtspflege.

Art. 32*Proposition de la commission**Al. 1 et 2*

Adhérer à la décision du Conseil national

Al. 3 (nouveau)

L'entrée en vigueur de l'article 25bis est ajournée jusqu'à ce que le Conseil fédéral ait édicté des dispositions d'exécution relatives à l'organisation et à la procédure des commissions fédérales de recours et d'arbitrage. Entre-temps, la voie de droit est régie par les dispositions générales de la législation sur la juridiction administrative fédérale.

Küchler, Berichterstatter: Artikel 32 steht im Zusammenhang mit Artikel 25bis, den wir stillschweigend übergangen haben. Es handelt sich also um eine Koordination zwischen diesem Rebaubeschluss einerseits und dem revidierten Organisationsgesetz andererseits. Falls gegen das OG das Referendum ergriffen wird, muss die Redaktionskommission möglicherweise auf diese Einschübe zurückkommen und sie wiederum eliminieren. Die Kommission schlägt Ihnen heute vor, diese Kombination aufzunehmen.

*Angenommen – Adopté***Art. 33***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

Für Annahme des Beschlussesentwurfes

36 Stimmen
(Einstimmigkeit)*An den Nationalrat – Au Conseil national*

parues à la suite du débat au Conseil national du 7 mars dernier, divergences entre le texte adopté par nous-mêmes, le 13 décembre 1988, et celui du Conseil national, qui sont effectivement au nombre de trois. Deux d'entre elles concernent l'article 4 du projet et la dernière, une nouvelle disposition, prévoit que le Conseil fédéral peut encourager l'importation de sucre provenant des pays en voie de développement.

Avant de vous livrer un commentaire sur chacune de ces trois divergences, je vous dois un bref rappel, utile sans doute à la compréhension du débat. Nous savons que l'arrêté du 22 mars 1979 sur l'économie sucrière indigène, appelé par commodité «Arrêté sur le sucre» est encore valable jusqu'au 30 septembre 1989. Dans l'intervalle, très court désormais, il importe de donner à notre économie sucrière de nouvelles bases légales. C'est dans ce dessein que, le 19 octobre 1988, le Conseil fédéral a soumis aux Chambres un message comportant un projet relatif à un nouvel arrêté. Votre conseil y a souscrit, en entrant en matière sans opposition. Par ailleurs, il a accepté à une confortable majorité deux propositions de modification aux articles 4, alinéa 3, et 9, alinéa 5, lettre b. Quant au Conseil national, je le répète, il a débattu du projet lors de la session de mars écoulé. La quantité contractuelle totale de 850 000 tonnes de betterave sucrière indigène livrables par les planteurs aux sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld a été admise. Elle correspond à la fois à la volonté populaire et à la nécessité de maintenir une production suffisante dans le pays où elle participe de manière déterminante au revenu agricole dans les régions de culture, dont certaines, soit dit en passant, s'efforcent d'obtenir un supplément de contingent en raison de la nécessité pour les agriculteurs d'introduire une diversification de leurs produits.

Le partenariat entre les associations de planteurs et les sucreries, le coup de pouce, si vous me permettez l'expression, aux exploitations paysannes de type familial, n'a pas posé de problème. Il faut arriver à l'article 4, qui fixe le prix des betteraves, pour trouver la première des trois divergences entre la version du Conseil national et celle adoptée par notre Conseil.

A l'alinéa 3 dudit article, notre Conseil propose de porter le prix des quantités de betterave livrées, lorsque cette quantité n'excède pas 10 pour cent de la quantité contractuelle individuelle, à 70 pour cent du prix de base. Le Conseil national s'est, quant à lui, rallié à la proposition du Conseil fédéral suivant laquelle les livraisons supplémentaires de 10 pour cent ne sont payées qu'à raison de 60 pour cent du prix de base, décision prise, il est vrai, à l'arraché par 68 voix contre 67.

Dans sa majorité, votre commission a décidé de maintenir l'option du Conseil des Etats, à savoir 70 pour cent du prix de base, par 6 voix contre 4. Résumons les arguments retenus à l'appui de cette position. Il ne saurait être question, disons-nous, de pénaliser trop fortement un excédent de production jusqu'à 10 pour cent du contingent contractuel dès lors que, d'une saison à l'autre, la récolte varie en plus ou en moins sans intervention déterminante du planteur. Pondérées, ces différences annuelles s'équilibrent. La commission a retenu la proposition de 70 pour cent pour éviter que la quantité contractuelle totale des 850 000 tonnes ne soit plus jamais atteinte en raison de conditions de prix par trop dissuasives. Il y a lieu également, avons-nous encore dit, de veiller à maintenir un certain équilibre entre les productions végétales et animales en détournant les betteraves excédentaires inévitables en cas de bonne récolte de l'affouragement du bétail.

Quant à la divergence – je vais jusqu'au bout des trois divergences – introduite par le Conseil national à l'alinéa 5 de ce même article 4, s'agissant du prix payé pour les quantités livrées en plus de 10 pour cent, en période de crise son importance n'est que secondaire, étant donné que ce prix ne sera payé que s'il n'en résulte pas une différence négative. Le Conseil fédéral a approuvé cette réglementation et notre commission s'y est ralliée.

Le troisième alinéa de l'article 15, adopté par le Conseil national contre l'avis de la commission, pose, en revanche, de sérieux problèmes. Tout d'abord, s'il est vrai que l'on peut sans autre comprendre et partager les motifs des initiateurs, cette proposition aux accents généreux ne saurait avoir qu'un effet déclamatoire. Elle est pratiquement inapplicable dès lors

que l'aspect technique de l'importation de sucre provenant des pays en développement ne pourrait être résolu que dans une certaine mesure.

Il faut toutefois souligner le fait qu'il ne s'agirait que de sucre brut et non pas raffiné et que les pays producteurs ne retireraient pas de cette façon une plus-value de ce commerce sous forme de raffinage chez eux. Comparé au coût du sucre raffiné importé de la Communauté européenne, ce sucre serait plus cher (environ 70 francs par quintal). Dix mille tonnes de sucre brut entraîneraient des dépenses supplémentaires d'environ 6,5 millions de francs. Le montant de cette différence serait composé des éléments suivants: la différence entre le prix payé sur le marché mondial et le prix d'achat qui correspond, dans notre modèle, au prix des communautés pour le sucre provenant des pays en voie de développement, les frais supplémentaires de transport et de raffinage. Ces dépenses supplémentaires devraient être reportées sur le prix du sucre vendu dans le pays ainsi que le prévoit l'alinéa précité. Il en résulterait une augmentation du kilo de sucre qui se situe à quelque trois centimes; selon d'autres calculs il pourrait aller jusqu'à 12 centimes.

Nous disons gare au réveil des consommateurs ou encore attention au référendum, il y a un exemple à ne pas oublier. Cependant, toute importation de sucre brut en provenance des pays en développement nécessiterait la création d'un deuxième fonds de compensation en faveur du compte sucrier. Un tel fonds devrait alors être mentionné formellement dans le nouvel alinéa 3 de l'article 15, on risquerait sinon de voir ce nouvel alinéa déborder sur l'article 7 qui définit le prix du sucre. Ce risque pourrait être évité par l'adoption de la formule suivante: «A cet effet, une taxe supplémentaire est perçue sur le sucre importé et le montant correspondant à ces recettes supplémentaires est prélevé sur le sucre indigène».

Les réactions qu'une telle taxe provoquerait à l'échelon international seraient certainement négatives. Outre la question de la comptabilité avec le GATT, il faudrait s'attendre à des réactions hostiles de la part de nos fournisseurs actuels, la Communauté en tout premier lieu, mais également des pays en développement qui, aujourd'hui, nous fournissent du sucre, même en quantités modestes. Le préambule du projet devrait aussi faire référence à l'article 8 de la Constitution fédérale, selon lequel la Confédération conclut des traités de commerce avec des Etats étrangers.

Bien qu'elle reconnaisse la bonne intention des auteurs de la proposition, la commission doute des possibilités – je l'ai dit – de mettre en pratique une telle mesure et surtout de son efficacité. Par ailleurs, l'aide aux pays en développement n'a pas sa place dans un arrêté qui a pour objet de régler l'économie sucrière indigène. En outre, il importe de maintenir la possibilité d'acheter librement 50 pour cent environ de nos besoins en sucre sur le marché mondial. Enfin, la taxe supplémentaire qui en résulterait accroîtrait démesurément le handicap qui frappe l'industrie de transformation indigène, notamment en prévision de la réalisation complète du marché intérieur de 1992.

Aussi, et permettez à votre rapporteur cette note personnelle, je pense que nous devons rechercher ailleurs que dans l'arrêté sur le sucre les moyens de pratiquer un commerce plus favorable aux pays en voie de développement, producteurs traditionnels de sucre. Notre volonté de solidarité envers le tiers monde, qui se traduit par des programmes dont on dit qu'ils sont efficaces, témoigne d'une très large adhésion des Chambres fédérales à une politique appropriée. En matière d'approvisionnement en sucre, concrétisons la politique précitée par notre participation à part entière à l'accord international sur le sucre qui apparaît comme l'instrument susceptible de répondre aux vœux du Conseil national, vœux que nous partageons sur le principe – répétons-le.

Pour toutes ces raisons, je vous propose donc, au nom de la commission, de rejeter la décision du Conseil national concernant le prix de 60 pour cent du prix de base lorsque le surplus n'excède pas 10 pour cent de la quantité contractuelle individuelle, et de maintenir les 70 pour cent; d'accepter la décision du Conseil national concernant le prix entre 60 et 80 pour cent du prix de base pour les quantités livrées en plus de 10 pour cent en cas de crise et de rejeter l'alinéa 3 de l'article 15 nou-

88.081

Massnahmen zugunsten des Rebbaus
Mesures en faveur de la viticulture

Siehe Seite 201 hiervoor – Voir page 201 ci-devant
Beschluss des Nationalrates vom 23. Juni 1989
Décision du Conseil national du 23 juin 1989

Schlussabstimmung – Vote final

Für Annahme des Beschlussesentwurfes

35 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

Nationalrat / Conseil national

Sitzung vom 04.12.1989
14.12.1989
15.12.1989

Séance du 04.12.1989
14.12.1989
15.12.1989

Ich möchte Sie also bitten, dem Ordnungsantrag Leutenegger Oberholzer zuzustimmen.

M. Darbellay: Je soutiens ici le point de vue de la minorité. Le projet dont nous parlons porte le numéro 87.043. Cela signifie qu'il date de plus de deux ans et demi et qu'il a déjà été renvoyé deux fois. Il serait donc temps de le traiter.

Nous l'avons porté à l'ordre du jour avant la votation du 26 novembre et, pendant la campagne qui a précédé ces votations, on nous a souvent reproché que nous ne faisons rien pour les objecteurs de conscience. Nous avons répondu que le premier pas était préparé puisque, durant cette session encore, nous traiterions le problème de la révision du Code pénal. Or, renvoyer cette question aujourd'hui serait manquer à notre parole.

Certes, il faut ménager une place aux interpellations urgentes, place que nous pouvons trouver ailleurs. Le lundi 11 décembre (fin d'après-midi) est prévu pour les initiatives populaires relatives à l'énergie nucléaire. Le mardi toute la matinée, soit cinq heures, est également prévu pour ce même sujet. Par conséquent, nous pouvons sortir cet objet du programme actuel et le placer au mois de février, durant la session spéciale, et nous aurons ainsi la place suffisante pour traiter les interpellations urgentes.

Personnellement, je suis d'avis que nous devons discuter de ce problème aujourd'hui. Nous sommes conscients qu'il ne s'agit pas d'une chose extraordinaire ni d'une guerre de religions. Mais ce projet est prêt et nous devons montrer un signe dans cette direction. Je vous invite donc à accepter la motion d'ordre.

Mme Pitteloud: Je soutiens également la motion d'ordre de Mme Leutenegger Oberholzer et vous demande de maintenir à l'ordre du jour la discussion, en tous les cas sur l'entrée en matière concernant le projet Barras. En effet, la question de l'objection de conscience est en suspens depuis trop longtemps et les débats qui ont eu lieu au sujet de l'initiative sur la Suisse sans armée ont montré que cette question est très aiguë et ne souffre aucun report.

Contrairement à l'argument développé par M. Darbellay, nous pensons que ce projet n'est pas valable car il est refusé par la majorité des objecteurs de conscience et les Eglises. Néanmoins, sans en discuter le fond, nous pourrions au moins traiter l'entrée en matière. Il y a plusieurs propositions de renvoi, que ce soit à la commission ou au Conseil fédéral. Par conséquent, si l'on faisait figurer cet objet à l'ordre du jour et si l'on se mettait rapidement d'accord sur un renvoi à l'une ou l'autre des instances, on n'aurait pas besoin de beaucoup de temps et cela serait possible lors de la présente session.

Je le répète, il est désormais temps de faire un pas en avant et de voir dans quelle direction on pourrait poursuivre à propos de ce problème, le projet Barras n'étant, à notre avis, qu'une étape déjà dépassée.

Wiederkehr: Auch die LdU/EVP-Fraktion ist der Meinung, das Geschäft sei nicht zu verschieben. Wir sollten wissen, wie es weitergeht. Es kann ja sein, dass es ohnehin noch Verschiebungen geben wird, entsprechend den verschiedenen Anträgen, die gestellt worden sind. Vor allem aber scheint mir, dass wir der Jugend in unserem Land nicht die Möglichkeit geben sollten, sagen zu können, dieses Haus lasse Gras über eine Sache wachsen, wenn ihm nach einer Abstimmung etwas nicht passe, in der Hoffnung, die Probleme würden später ein bisschen weniger brennen.

Sie sind und bleiben brennend, und wir bitten Sie, die Sache zu behandeln, weil ich sonst befürchte, dass Sie viele junge Leute direkt in die Arme der Armeeabschaffer treiben werden.

Weber-Schwyz: Gestatten Sie mir einige Bemerkungen in meiner Funktion als Kommissionspräsident.

Wir warten seit eineinviertel Jahren auf die Behandlung dieser Vorlage. Sie wurde mehrmals ohne Not verschoben. Nun ist die Frage aufzuwerfen: Soll man diese Vorlage in dieser oder in einer kommenden Session beraten? Hiezu will ich mich

nicht äussern, möchte aber doch einiges zu den Rahmenbedingungen sagen.

Fünf Stunden Verhandlungsdauer genügen nicht. Ich bin auch nicht der Meinung, dass es richtig wäre, in dieser Session die Eintretensdebatte zu beginnen, nachher die Verhandlungen abzubrechen und das Geschäft in irgendeiner der folgenden Sessionen zu Ende zu beraten.

Wer aber glaubt, im Rahmen dieser Beratung an dieser Vorlage des Bundesrates Ausweitungen vornehmen zu können, täuscht sich. Wir sind an die verfassungsmässigen Limiten gebunden. Wer will, kann die parlamentarischen Mittel ausschöpfen oder soll sich unter Umständen die Frage einer Volksinitiative stellen. Wir haben den Auftrag von beiden Räten, für die ethisch-religiös motivierten Dienstverweigerer eine Privilegierungslösung zu suchen. Diese Leute haben Anspruch darauf, dass man ihnen möglichst bald eine solche Lösung präsentiert. Diese Lösung hat die Kommission gesucht. Also mit anderen Worten: Wir möchten und wir sollten diesen ersten kleinen Schritt tun; alles andere ist den politischen Kräften überlassen. Aber diese Frage müssen Sie entscheiden.

Abstimmung – Vote

Für den Ordnungsantrag Leutenegger Oberholzer

88 Stimmen

Dagegen

44 Stimmen

Weber-Schwyz: Nachdem Sie einen klaren Entscheid getroffen haben, möchte ich die Fraktionspräsidentenkonferenz bitten, dafür auch die nötige Zeit einzuräumen. Ich möchte Ihnen auch nochmals sagen, dass fünf Stunden Verhandlungsdauer nicht genügen! Schaffen Sie in der Fraktionspräsidentenkonferenz also den notwendigen Raum dafür!

89.068

Rebbaubeschluss vom 22. Juni 1979. Verlängerung

Arrêté sur la viticulture du 22 juin 1979. Prorogation

Botschaft und Beschlussentwurf vom 18. Oktober 1989
Message et projet d'arrêté du 18 octobre 1989

Beschluss des Ständerates vom 27. November 1989
Décision du Conseil des Etats du 27 novembre 1989

Herr **Allenspach** unterbreitet im Namen der Wirtschaftskommission den folgenden schriftlichen Bericht:

Da der Bundesbeschluss vom 22. Juni 1979 über Massnahmen zugunsten des Rebbaues Ende 1989 abläuft, hat der Bundesrat den eidgenössischen Räten am 21. Dezember 1988 einen Entwurf zu einem Beschluss für die Zeit vom 1. Januar 1990 bis zum 31. Dezember 1999 unterbreitet. National- und Ständerat stimmten dem neuen Rebbaubeschluss in der März- bzw. Junisession 1989 mit geringen Aenderungen zu. Vor der Schlussabstimmung wurde dann im Nationalrat grundsätzlich Kritik geäussert und namentlich die Einfuhrregelung in Frage gestellt. Der neue Rebbaubeschluss wurde dann in der Schlussabstimmung vom Nationalrat mit 70 zu 35 Stimmen und im Ständerat mit 35 zu 0 Stimmen gutgeheissen. Ende Juli 1989 ergriff ein überparteiliches Komitee von acht Parlamentariern das Referendum gegen den neuen Rebbaubeschluss. Das Referendum kam zustande, und der neue Bundesbeschluss über den Rebbau vom 23. Juni 1989 kann deshalb nicht wie vorgesehen auf den 1. Januar 1990 in Kraft treten. Eine Verlängerung des bisherigen Rechts über den 31. Dezember 1989 hinaus ist notwendig. Andernfalls fielen auch die Rechtsgrundlagen für die bisherige Rebbau-Politik

hinweg. Um nicht einen Rückschritt von 30 Jahren in Kauf zu nehmen, sah sich der Bundesrat deshalb veranlasst, dem Parlament einen dringlich zu erklärenden Bundesbeschluss zu unterbreiten, der den Bundesbeschluss vom 22. Juni 1979 bis zum Inkrafttreten des neuen Rebbaubeschlusses, längstens aber bis zum 31. Dezember 1992 verlängert. Die Dringlichklärung ist notwendig, weil der Ablauf der Referendumsfrist für die Inkraftsetzung des Verlängerungsbeschlusses auch nicht abgewartet werden kann.

Die Kommission hat die Frage geprüft, ob es nicht zweckmässig wäre, anstelle der unveränderten Fortsetzung des bisherigen Rechts schon während der Uebergangsfrist bis zur Volksabstimmung die wichtigsten Veränderungen des neuen Rebbaubeschlusses vorzuziehen. Die Kommission hat ein solches Vorgehen abgelehnt, weil nur die unveränderte Weiterführung wirklich als dringlich bezeichnet werden kann.

M. Allenspach présente au nom de la commission des affaires économiques le rapport écrit suivant:

La validité de l'arrêté fédéral du 22 juin 1979 instituant des mesures en faveur de la viticulture étant limitée à fin 1989, le Conseil fédéral a soumis aux Chambres fédérales, le 21 décembre 1988, un projet d'arrêté pour la période comprise entre le 1er janvier 1990 et le 31 décembre 1999. Le Conseil national et le Conseil des Etats ont approuvé le nouvel arrêté sur la viticulture durant les sessions de mars et de juin 1989, en n'y apportant que des modifications mineures. Toutefois, avant le vote final au Conseil national, des critiques de fond ont été émises, s'en prenant notamment à la réglementation des importations. En vote final, le Conseil national a approuvé le nouvel arrêté sur la viticulture par 70 voix contre 35, alors que le Conseil des Etats l'a approuvé par 35 voix sans opposition. A la fin du mois de juillet 1989, huit parlementaires de différents partis ont lancé une demande de référendum contre le nouvel arrêté; cette demande ayant abouti, le nouvel arrêté fédéral sur la viticulture du 23 juin 1989 ne pourra donc entrer en vigueur le 1.1.1990 comme prévu initialement. Une prorogation de la législation en vigueur au-delà du 31 décembre 1989 s'avère donc nécessaire si l'on veut assurer les bases légales de la politique viticole actuelle. Pour éviter de retrouver la situation qui prévalait il y a 30 ans, le Conseil fédéral s'est vu contraint de soumettre au Parlement un arrêté fédéral urgent prorogeant l'arrêté du 22 juin 1979 jusqu'à l'entrée en vigueur du nouvel arrêté sur la viticulture, mais au plus tard jusqu'au 31 décembre 1992. La clause d'urgence s'impose, car l'on ne saurait attendre l'échéance du délai référendaire avant la mise en vigueur de l'arrêté de prorogation.

La Commission a examiné s'il ne serait pas indiqué d'introduire les modifications les plus importantes du nouvel arrêté sur la viticulture lors de la phase transitoire précédant la votation populaire, au lieu de se contenter d'une simple prorogation. La Commission a rejeté une telle manière de faire, étant donné que seule une prorogation sans modification peut avoir le caractère d'urgence.

Antrag der Kommission

Aus diesen Gründen beantragt Ihnen die Kommission mit allen gegen eine Stimme sowie bei einer Enthaltung, die unveränderte Weiterführung des bisherigen Rechts zu beschliessen. Sie empfiehlt, auf die Vorlage einzutreten und der Verlängerung des Bundesbeschlusses vom 22. Juni 1979 über Massnahmen zugunsten des Rebbaus zuzustimmen.

Proposition de la commission

Pour ces raisons, la Commission vous propose, à l'unanimité moins une voix et une abstention, de décider de la prorogation sans modification de la législation en vigueur. Elle recommande l'entrée en matière et l'approbation de la prorogation de l'arrêté fédéral du 22 juin 1979 instituant des mesures en faveur de la viticulture.

Le président: Les groupes radical et démocrate-chrétien communiquent qu'ils se rallient aux propositions faites par la commission.

M. Gros: Le groupe libéral ne peut que souscrire à la proposition de proroger l'arrêté viticole de 1979. Il est indispensable à notre viticulture qu'elle puisse continuer de s'exercer dans un cadre légal cohérent. Hélas, cette simple prorogation qui nous est soumise aujourd'hui est la suite logique d'un référendum lancé contre l'arrêté viticole voté au mois de juin dernier.

C'est justement sur le lancement de ce référendum que j'aimerais revenir quelques instants. Si le référendum est et doit rester l'un des privilèges de notre démocratie, ce droit devrait s'exercer avec un minimum de déontologie politique. Cette déontologie ou ce fair play, si vous préférez, ne s'est pas manifesté dans le cas qui nous occupe et c'est le moins que l'on puisse dire. Le groupe libéral tient à le dénoncer à cette tribune.

Un référendum est en général demandé lorsqu'un projet de loi, lors de son étude en commission ou lors des débats dans ce Parlement, fait l'objet d'âpres discussions et qu'une minorité, sur un point qu'elle juge fondamental, est battue et décide alors d'en appeler au peuple. En ce qui concerne l'arrêté instituant des mesures en faveur de la viticulture, rien de tel: des débats sereins, quelques amendements mineurs, un accord parfait entre le Conseil fédéral et les Chambres et un vote unanime tant au Conseil national qu'au Conseil des Etats. Tout à coup, au vote final, au moment où il n'est plus possible de faire de nouvelles propositions, les divergences ayant été éliminées, une lumière vient frapper l'esprit de notre collègue Engler qui semble subitement découvrir les problèmes liés au contingentement des vins. Les fameux «Sofa-Importeurs» dont il se souciait jusqu'alors comme de son premier biberon lui font, le 23 juin dernier, d'un seul coup horreur. M. Engler prend alors la tête d'une croisade anti-contingent et par là même la présidence du comité référendaire. Il contacte plusieurs parlementaires de plusieurs partis, MM. Auer, Bircher, Dünki, Eisenring, Loeb, Wiederkehr et Piller, pour former son comité. Il est intéressant de noter qu'aucun de ces parlementaires n'a daigné s'exprimer lors des débats sur l'arrêté viticole, c'est pourquoi nous en sommes réduits aux suppositions. Ne maîtrisent-ils pas bien leur sujet? Ne voulaient-ils pas dévoiler leurs batteries, préférant la publicité d'une campagne référendaire à la discrétion des débats parlementaires? Un indice pourrait venir du fait que, sitôt le référendum lancé, il reçoit le soutien d'un grand épicier de notre pays, celui qui depuis quelques années a l'habitude de présenter sur ses étales, entre les salsifis et les savonnettes, des initiatives et des référendums. Cet épicier n'hésite d'ailleurs pas, pour accélérer la récolte de signatures, à engager du personnel supplémentaire au prix de 19,50 francs de l'heure, plus un franc par signature; c'est-à-dire plus qu'il n'aura jamais payé ses vendeuses. Ceci pour l'anecdote car ma capacité naturelle à faire confiance m'incite à croire, Monsieur Engler, que vous n'avez été mu dans cette affaire que par idéal politique et que vous n'êtes en aucune façon lié à des entreprises de distribution qui auraient besoin d'un contingent.

Ce petit retour en arrière sur l'histoire du nouvel arrêté viticole pour démontrer combien la méthode des référendaires est peu conforme à l'esprit de nos institutions.

Nous, parlementaires, sommes censés être les représentants du peuple. L'institution du référendum a été créée pour les cas où nous n'avons pas été suffisamment à l'écoute de la population. Si les référendaires, parlementaires eux-mêmes, ne se donnent pas la peine d'exprimer leur opinion lors des débats, les Chambres fédérales ne répondent dès lors plus à leur définition de délégation du pouvoir populaire.

J'en viens maintenant à l'arrêté prorogatif qui nous est soumis. L'unanimité de la profession viticole, tant en Suisse romande qu'en Suisse alémanique, souhaitait que l'on réintroduise les mesures visant à adapter l'offre de vin à la demande, donnant ainsi force obligatoire aux vœux des associations professionnelles. Cette demande était à nos yeux parfaitement justifiée. Elle dénotait une prise de conscience de la profession, des problèmes qui risquent de découler d'une année particulièrement généreuse ainsi qu'une volonté de prendre en charge elle-même la maîtrise de la production. Après la tentative de M. Jacques-Simon Eggly de présenter cette proposition en commission, le groupe libéral a finalement renoncé à la

présenter au plénum pour des motifs juridiques, mais surtout par crainte de créer un précédent en interprétant la volonté des signataires d'un référendum.

Pourtant, M. Engler déclarait récemment à un journal: «Nous n'avons rien contre l'arrêté en lui-même. La seule chose contre laquelle nous luttons, c'est la cimentation faite par l'arrêté, de la réglementation actuelle des contingents. Le Conseil fédéral a du reste la possibilité de promulguer l'arrêté sur la viticulture sans l'article sur la mise aux enchères sous la forme d'un arrêté fédéral urgent.» Or, la seule personne qui pourrait à la rigueur être légitimée pour interpréter la volonté des signataires du référendum, c'est le président du comité référendaire, c'est M. Engler.

Que n'a-t-il fait lui-même la proposition d'inclure toutes les mesures selon lui non contestées dans l'arrêté d'aujourd'hui? Il pouvait le faire à la Commission des affaires économiques dont il est membre, il pouvait le faire aujourd'hui. Il ne l'a pas fait, privant ainsi les consommateurs de garanties qualitatives et quantitatives, et il empêche ainsi les viticulteurs de produire selon des normes reconnues dans la Communauté européenne. Le groupe libéral ne peut que le regretter et il vous propose donc, hélas, de proroger l'arrêté de 1979 en espérant que celui de 1989, plus exigeant et plus conforme à la situation européenne, soit accepté par le peuple.

Schwab: Vorerst möchte ich meine Interessen offenlegen. Ich bin ein Bauer mit einem Familienbetrieb, aber ohne Reben. Ich möchte diese Tatsache darlegen, weil es in diesem Saal auch andere Meinungen gegeben hat. Ich habe auch keine verwandtschaftlichen Beziehungen zu Rebbaunern oder zur Weinwirtschaft.

Ich möchte meiner Enttäuschung Ausdruck geben über die Art und Weise, wie einzelne Parlamentarier Hand boten, diesem Bundesbeschluss das Bein zu stellen. Erstaunt haben auch die Erklärungen einzelner Leute des Referendumskomitees, welche nach Zustandekommen des Referendums über die Köpfe der Unterzeichner hinweg Erklärungen darüber abgegeben haben, welche Punkte des neuen Rebbaubeschlusses auf den 1. Januar 1990 in Kraft gesetzt werden sollen und welche nicht.

Es zeugt auch von wenig Sachkenntnis und von einem eigenartigen Demokratieverständnis, dass das Komitee erklärt hat, das Referendum gefährde die für den einheimischen Rebbau und die einheimische Weinwirtschaft so eminent wichtigen Bestimmungen nicht. Tatsache ist, dass auf den 1. Januar 1990 ein Beschluss mit vielen guten Neuerungen nicht in Kraft gesetzt werden kann. So zum Beispiel im Bereiche der Qualitätsanforderungen und Qualitätsförderung, der Frostentschädigungen, der Versteigerung von Importkontingenten (Lockerung des zu starren Systems), der berechtigten Anliegen des Umweltschutzes, aber auch der Mengenregulierung.

Ein Schweizer Rebbau ohne bundesrechtliche Regelung hätte schwerwiegende Konsequenzen. Das Referendumskomitee hätte auch wissen müssen, dass sein Referendum nicht auf einzelne Punkte des Beschlusses begrenzt ist.

Nun stellt sich die Frage, welchen Weg das Parlament in dieser Sache zu beschreiten hat. Für den Rebbau und die Weinwirtschaft ist es lebenswichtig, dass auch nach dem 1. Januar 1990 noch ein Bundesbeschluss in Kraft ist. Weniger klar scheint zu sein, ob in den bestehenden Beschluss auch neue Elemente miteingeschlossen werden sollen. Nach dem überaus guten Weinjahr 1989 ist es verständlich, dass sogar in Weinbaukreisen der Ruf nach einer Mengenregulierung laut geworden ist. Ich verstehe diese Haltung. Ich vertrete aber die Auffassung, dass der Antrag des Bundesrats und der Wirtschaftskommission aus rechtlichen und staatspolitischen Überlegungen richtig ist, nach dem der auslaufende Bundesbeschluss unverändert um weitere drei Jahre verlängert wird. Auf meine Anfrage an den Bundesrat vom 18. September 1989 lautete die Antwort auf Verlängerung von fünf Jahren. Die aktuelle Situation im Rebbau sowie im Weinbau allgemein erfordert aber eine möglichst rasche Neuregelung. Aus diesem Grunde sind drei Jahre Verlängerung richtig.

Ich vertrete nach wie vor die Auffassung, dass der neue Rebbaubeschluss in seiner Gesamtheit echte Verbesserungen für

den Rebbau und die Weinwirtschaft bringen würde. Die Problematik der Importkontingente war der nationalrätlichen Kommission bewusst. Mit dem neuen Versteigerungssystem wollte man die zu starre Regelung entschärfen. Es wäre auch von Vorteil gewesen, wenn in dieser Sache die Möglichkeit bestanden hätte, Erfahrungen zu sammeln, sie auszuwerten und je nach Ergebnis sogar vorzeitig eine Revision in diesem Punkte einzuleiten. Dieser Weg wäre nach wie vor offen und möglich, wenn das Schweizer Volk dem neuen Rebbaubeschluss in der kommenden Volksabstimmung zustimmen würde.

Die SVP-Fraktion stimmt der Verlängerung des auslaufenden Beschlusses zu. Die Fraktion stellt sich auch aus rechtlichen und staatspolitischen Überlegungen dagegen, weitere Bestimmungen in diesen Beschluss miteinzubeziehen, obwohl deren Sachlichkeit zum Teil ihre Zustimmung finden würde.

Präsident: Die SP-Fraktion lässt mitteilen, sie stimme der Kommission zu. Es folgen die Einzelsprecher.

Biel: Ich spreche aus zwei Gründen zum Geschäft. Einmal haben Sie ja im schriftlichen Bericht lesen können, dass ein Mitglied der Kommission gegen die Verlängerung des bestehenden Beschlusses gestimmt hat. Das war ich.

Dann ergreife ich das Wort, weil wir aus verschiedensten Kreisen mit Anliegen bombardiert worden sind, die auch noch in die Verlängerung des bestehenden Rebbaubeschlusses eingebaut werden sollten.

Wir stehen vor dem Faktum, dass gegen den Mostbeschluss – ich sage Mostbeschluss, weil wir ja Most von 55° Oechsle zu Qualitätsweinen deklariert haben – das Referendum ergriffen worden ist. Das ist legitim. Das passiert immer wieder. Aus welchen Gründen die Unterzeichner auch immer unterschrieben haben, steht im Moment nicht zur Debatte.

Das ordentliche Verfahren ist gegeben. Es findet eine Abstimmung statt, sobald der Bundesrat das für opportun hält. Nun stellt sich die Frage: Was geschieht in der Zwischenzeit? In der Zwischenzeit hätten wir eigentlich ein Interregnum. Nun schlägt Ihnen die Kommission mehrheitlich vor, den bestehenden Rebbaubeschluss zu verlängern. Das ist eigentlich das übliche.

Jetzt möchte ich noch einige Worte sagen zu all diesen Begehren. Ich bezeichne es als «Verluderung» des Rechtsstaates, wenn man glaubt, man könne auf diesem Weg neue Anliegen in einen Beschluss einbringen. Wir haben ein Dringlichkeitsrecht, aber dieses ist entgegen dem, was das Parlament in den letzten 20 Jahren von Zeit zu Zeit etwa getan hat, rein zeitlich aufzufassen, nicht sachlich.

Es sind zahlreiche Anliegen sachlich dringlich. Aber wir haben nur Dringlichkeitsrecht anzuwenden, wenn es zeitlich gegeben ist. Das ist hier zweifellos der Fall, sofern man bejaht, dass im bestehenden Rebbaubeschluss Massnahmen sind, ohne die unsere Weinwirtschaft nicht auskommen könnte.

Im Prinzip habe ich nichts gegen die Verlängerung, aber ich wollte ein Zeichen setzen, um zu zeigen, dass man sehr wohl auch ohne diesen Rebbaubeschluss auskommen könnte. Ich erinnere Sie daran, dass wir letzte Woche eine kürzere Agrardebatte hatten, in welcher der Finanzminister, Herr Bundesrat Stich, deutlich erklärt hat, dass wir wahrscheinlich einige Exzesse nicht hätten, wenn die Kreise der betreffenden Produktionszweige nicht die Sicherheit hätten, dass der Bund jeweils eingreift, wenn etwas falsch läuft. So ist es natürlich auch bei der Weinwirtschaft. Wenn die Sicherheit letztlich nicht bestehen würde, dass man mit exorbitanten Sperrn an der Grenze beziehungsweise mit Hilfen, wie sie im Fünfjahresprogramm stehen – das übrigens, wie das Resultat dieses Jahres zeigt, nichts genützt und uns Millionen gekostet hat –, wäre die Situation anders. Mit diesen Massnahmen aber hat der Bundesrat der Weinwirtschaft das Zeichen gesetzt: Was auch immer geschieht, der Bund sorgt schon dafür, dass Remedur geschaffen wird.

Einzig in dem Sinn, um gegen diese Haltung zu protestieren, habe ich nein gestimmt, obwohl ich nicht verkenne, dass man dem bestehenden Rebbaubeschluss durchaus zustimmen kann. Es geht vor allem darum, dass der Rebbaukataster wei-

tergeführt wird. Aber wir dürfen nichts Neues in diese Verlängerung einbauen. Das wäre meines Erachtens verfassungswidrig. Ich bitte Sie deshalb, dass Sie, falls Sie sich zu einer Verlängerung entscheiden können, einem Beschluss ohne irgendwelche Zusätze zustimmen. Ich bitte in diesem Zusammenhang auch den Bundesrat, Massnahmen zu treffen und nun endlich Schluss zu machen mit all diesen verkappten Hilfen; wir haben gesehen, dass dieses Fünfjahresprogramm nichts wert ist. Wenn es etwas wert gewesen wäre, hätten wir heute keine Probleme mehr. Man hat es auch Sanierung der Weinwirtschaft genannt. Wir hoffen, dass wir das nächste Mal über einen Rebbaubeschluss und nicht über einen Mostbeschluss diskutieren werden.

Engler: Ich möchte mich namens des Referendumskomitees äussern und gegen die erheblichen Vorwürfe seitens Herrn Gros antworten. Herr Gros äusserte sich vor allem zum Vorgehen, wahrscheinlich deshalb, weil er in der Sache Interessen hat. Seine Argumente sind aber offenbar derart schwach, dass er sich auf Kritik an den Formen, am Vorgehen beschränkt. Wir haben uns zur Sache geäussert. Wir haben dargetan, wieso wir das Referendum ergriffen haben; Bundesrat und Parlament haben zur Kenntnis zu nehmen, dass ein Referendum ein Volksrecht darstellt.

Der Vorwurf, der jetzt erhoben wird, man habe zu wenig Zeit, weil der Beschluss ausläuft, trifft nicht das Volk, sondern das zuständige Departement und den Bundesrat. Der Zeitdruck führt dazu, dass wir mit Dringlichkeitsrecht etwas übernehmen müssen – was wir wie Herr Biel auch bedauern –, ohne darüber diskutieren zu können und ohne uns über bessere Lösungen unterhalten zu können. Wir bedauern es sehr, dass unsere Hand, obwohl wir sie geboten haben, um eine bessere Lösung zu finden, nicht genommen wurde, dass unsere Bereitschaft zurückgewiesen wurde und dass damit die für Konsumenten und Produzenten schlechteste aller möglichen Lösungen realisiert wird.

Immerhin haben unsere Interventionen dazu geführt, wie Herr Schwab richtig gesagt hat, dass die Uebergangslösung nur drei statt fünf Jahre dauern soll. Die Argumentation, wieso mit Dringlichkeitsrecht der alte und nicht der neue Rebbaubeschluss übernommen werden soll, scheint uns nicht zwingend, ist unseres Erachtens sogar falsch. Ich möchte dies begründen:

Für die Übernahme des alten Rebbaubeschlusses gibt es heute überhaupt keine demokratische Legitimation mehr, denn er läuft auf Ende dieses Jahres aus. Für den neuen Rebbaubeschluss gibt es insofern eine demokratische Legitimation, als sich – man darf das betonen – National- und Ständerat dafür ausgesprochen haben, wenn auch über 60 000 Bürger das Veto dagegen eingelegt haben. Auch die Begründung, das Referendum betreffe den ganzen Rebbaubeschluss, stimmt zwar, aber sie ist auch nur ein Argument, das ins Leere geht, denn wer im neuen Rebbaubeschluss die Qualitätsbestimmungen bezweifelt, fährt mit dem neuen Rebbaubeschluss immer noch besser als mit dem alten und wird deshalb damit einverstanden sein, eine bessere und nicht eine schlechtere Uebergangslösung zu haben.

Zusammenfassend muss festgehalten werden, dass das Referendumskomitee für eine bessere Lösung Hand geboten hat. Leider wurde diese Hand nicht ergriffen und damit die Chance vertan. Es wurde eine Uebergangslösung gefunden, die Konsumenten und Rebbaubauern bestraft.

Mit um so grösserem Nachdruck fordern wir bereits heute, dass, wenn der neue Rebbaubeschluss vom Volk verworfen wird, unverzüglich nach der Volksabstimmung eine neue Lösung gesucht wird, dass ein neuer Beschluss erlassen wird und dass – was gestützt auf die Verordnung möglich ist – die Kontingentierung abgeschafft und ein liberaleres System eingeführt wird. Da wir einer Uebergangslösung bedürfen und die Zeit drängt, stellen wir keinen andern Antrag und nehmen von zwei Uebeln das kleinere in Kauf: Keine Uebergangslösung wäre nämlich noch schlechter. Wir aber wünschen für die Zukunft nicht, dass wir zwischen schlechten und noch schlechteren Lösungen zu wählen haben, sondern zwischen guten und besseren.

Das Referendumskomitee ist zu konstruktiver Mitarbeit bereit, und wir sind überzeugt, dass man im Interesse von Bauern und Konsumenten bessere Lösungen finden wird.

Loeb: Das Referendum zum Rebbaubeschluss hat nicht überall Freude ausgelöst, das haben wir jetzt hier, aber auch schon vorher zu hören und zu spüren bekommen. Das Referendum aber ist zustande gekommen. Jetzt kann der Souverän voraussichtlich am nächsten 1. April erstmals seit den dreissiger Jahren – so alt ist die Importkontingentsregelung – seine Meinung in dieser Grundsatzfrage, die weiter reicht als der Rebbaubeschluss, äussern. Er kann sich darüber aussprechen, ob er einverstanden ist, dass Weinkontingente gehandelt werden, darüber aussprechen, ob Staatsrenten ohne Leistung zur Auszahlung kommen sollen, darüber aussprechen, ob es gerecht ist, dass stillgelegte oder schlecht gehende Weinhandelsfirmen nur der Kontingente wegen für grosse Summen weiterverkauft werden, eben nur, weil sie stattliche staatliche Kontingente besitzen. Das Referendum ist nicht gegen die Weinbauern gerichtet, sondern klar gegen die Missstände im Kontingentshandel. Wir wollen, dass das Volk sich einmal über diesen Kontingentshandel aussprechen kann. Das Volk soll sagen, was es dazu denkt. Vorgeworfen wurde uns, das Referendum sei am falschen Ort, am falschen Objekt lanciert worden. Aber es war und ist seit sehr langer Zeit die erste Möglichkeit, die Meinung des Souveräns über die geschilderten unglücklichen Zustände im Kontingentshandel zu erfahren. Oder wäre es Ihnen lieber gewesen, wir hätten das Problem analog der Geschwindigkeitsbegrenzungen auf Verfassungsstufe lösen wollen? Sollte das Volk zum Rebbaubeschluss nein sagen, sind wir hier aufgerufen, eine gerechtere, liberale Lösung zu finden, welche das Sofa-Importeurentum mit seinen Staatsrenten eliminiert. Danken möchte ich hier Herrn Bundespräsident Delamuraz und der Kommission, die mit der Verlängerung des alten Rebbaubeschlusses nur um drei Jahre dokumentiert, dass bei Annahme des Referendums möglichst rasch eine neue Lösung erarbeitet und in Kraft gesetzt wird.

Schwab: Wenn ich hier ein zweites Mal antrete, dann wegen der Worte von Herrn Kollega Rolf Engler. Ich muss sagen, sein Demokratieverständnis schlägt dem Fass den Boden aus. Wenn er sagt, dass man den neuen Beschluss auch hätte in Kraft setzen können, wo ja er mit seinem Komitee das Referendum ergriffen hat und das Referendum zustande gekommen ist, so kann das nur, ich rede jetzt aus der Sicht eines durchschnittlichen Bürgers, Kopfschütteln hervorrufen. Wenn Rolf Engler hier sagt, das Komitee habe für bessere Lösungen dem Bundesrat Hand geboten, so muss ich ihm in Erinnerung rufen, dass er hier im Plenum Gelegenheit gehabt hätte, zu dieser Frage Stellung zu nehmen, und zwar während der ordentlichen Beratung, aber auch anlässlich der Differenzbereinigung. Herr Engler hat sich nicht gemeldet. In der Zeitung hat man lesen können, dass es etwas schnell gegangen sei und dass man diese Frage übergangen habe. Da muss ich ihm sagen, dass wir gerade in Sachen Importkontingente diese Frage behandelt haben und dass im neuen Beschluss vorgesehen wäre, mit einem Versteigerungssystem eine Entkrampfung herbeizuführen. Wenn man das übersehen hat, hat man wahrscheinlich nicht einmal die Botschaft gelesen. Ich möchte nochmals betonen: Bitte stimmen Sie dem Antrag von Bundesrat und Wirtschaftskommission zu. Es ist in dieser Situation, in der wir stecken, die einzig richtige Lösung, die wir vor dem Volk auch verantworten können.

Persönliche Erklärung – Déclaration personnelle

Engler: Ich möchte doch kurz etwas zu meinem persönlichen Demokratieverständnis erwidern: Es geht nicht darum, dass man hier etwas verlängert, sondern der alte Bundesbeschluss läuft aus. Wir haben etwas Neues zu schaffen und nichts zu verlängern.

Und zum zweiten: Wieso lag intern im Departement des Bundespräsidenten auch ein Vorschlag vor, der meinem entspricht, wenn mein Demokratieverständnis derart schlecht

sein soll? Wenn das demokratisch unmöglich wäre, wäre ein solcher Vorschlag zweifellos intern nicht vorgelegen. Wir hätten diese Möglichkeit gehabt. Wir haben uns jetzt damit zufrieden gegeben, weil wir der Meinung sind, die jetzige Lösung sei noch akzeptabel, und weil wir nichts, wie das Herr Biel als auch möglich vorgesehen hätte, als noch schlechtere Lösung ansehen. Ich möchte deswegen solche Vorwürfe, die unsachlich sind und auch staatsrechtlich unhaltbar, die nur aus der Position irgendeines Bürgers abgegeben werden, hier mit aller Schärfe zurückweisen.

Bircher: Es ist nun von den Herren Gros und Schwab der Vorwurf an das Referendumskomitee erhoben worden, wir hätten im Rat die Diskussion nicht ergriffen. In diesem Zusammenhang zwei Klarstellungen, die bisher noch fehlen:

1. Es gehört offenbar zu einer gewissen Tugend, dass wir bestimmte Beschlusssentwürfe sehr spät zugestellt erhalten und diese dann in knapper Zeit beraten müssen. Ich erwähne zu diesem Rebbaubeschluss das Datum des 21. Dezembers 1988: An diesem Tag verabschiedete der Bundesrat den Beschlusssentwurf. Er wurde uns einige Zeit später zugestellt, und wir hatten diesen Entwurf in sehr knapper Zeit – der geltende Beschluss läuft ja Ende dieses Jahres aus – in beiden Kammern zu beraten. Dass da hin und wieder mangelnde Sorgfalt unsererseits – und ich würde meinen, des ganzen Rates – vorkommt, ist meines Erachtens gut möglich.

2. Wir hatten immerhin die Volksabstimmung über die Kleinbauern-Initiative, die die Herren Gros und Schwab geflissentlich übergegangen haben: Bei dieser Initiative war eines der zentralen und im Volk diskutierten Themen dieser Kontingentshandel im Weinsektor, Herr Schwab. Das können Sie nicht wegdreden. Wenn wir schon das Volk über eine Volksinitiative befinden lassen und dort Mängel festgestellt werden, wenn wir in Gottes Namen schon im März diesen Rebbaubeschluss beraten haben, dann soll es doch nicht verboten sein, hier einerseits in der Schlussabstimmung und andererseits während der Referendumsphase nochmals über die Bücher zu gehen. Ich erinnere Sie an die Schlussabstimmung: Von 200 Nationalrätinnen und Nationalräten sind immerhin noch ganze 70 zu diesem Rebbaubeschluss gestanden, 35 haben ihn abgelehnt, und der ganze grosse Rest – wenn ich richtig zähle 95, also fast die Hälfte – hat sich enthalten oder ist in die Gänge hinausgeschwirrt. Das ist die Tatsache.

Sie können nun nicht uns – also den wenigen Referendumskomiteemitgliedern – eine liederliche Behandlung unterscheiden, wenn nur 70 Leute aus unserem Rat diesem Rebbaubeschluss zugestimmt haben.

Sie kennen unsere zwei Hauptgründe: Erstens sind wir gegen die Kontingentierung, dies ist in der Volksabstimmung bereits zum Ausdruck gekommen. Das sind Vorrechte, Privilegien, von früher, die nicht mehr in eine liberale Weinregelung hineingehören.

Zweitens: Sie kennen die mangelnden Qualitätsvorschriften in diesem Beschluss auch: Qualitätsvorschriften, die zu wenig greifen, die die Mengenproduktion zu wenig steuern. Ich glaube, es schadet nichts, wenn man in diesen zwei zentralen Punkten nochmals über die Bücher geht. Bei der Volksabstimmung über den Rebbaubeschluss sehen wir, ob das Volk in dieser oder in einer anderen Richtung geht. Es wird dann relativ schnell ein neuer Beschluss vorliegen.

Le président: Je vous propose de renvoyer la discussion concernant le budget général à demain matin et de passer, immédiatement après le débat sur le présent objet et les constitutions, au budget des PTT.

Allenspach, Berichterstatter: Man sagt bisweilen, grosse Ereignisse werfen ihre Schatten voraus. Heute, nach dieser Diskussion, müsste man sagen: Kleine Ereignisse werfen nicht nur Schatten voraus, sondern provozieren manchmal Nebelchwaden.

Wir haben eine Vorlage über die befristete Verlängerung des Bundesbeschlusses über Massnahmen zugunsten des Rebbaues. Was aber vom Rednerpult aus gesprochen worden ist, hat mit dieser Verlängerung recht wenig zu tun: Es sind die er-

sten Reden für die kommende Volksabstimmung gehalten worden.

Die Wirtschaftskommission hat darauf verzichtet, den neuen Rebbaubeschluss zu kommentieren. Wir sind davon ausgegangen, dass die Bürger – und damit auch die Parlamentarier – das Recht besitzen, das Referendum zu ergreifen, und dass wir niemandem einen Vorwurf machen dürfen, wenn er verfassungsmässige Rechte ausübt. Es geht deshalb nicht darum, hier das Referendum und das Referendumskomitee zu beurteilen. Es geht vielmehr darum, dafür zu sorgen, dass nach dem 31. Dezember dieses Jahres keine Gesetzeslücken entstehen.

Wenn wir dem Verlängerungsbeschluss nicht zustimmen, fällt Ende dieses Jahres der Bundesbeschluss von 1979 und damit die Rechtsgrundlage unserer Rebbaupolitik weg. Deshalb brauchen wir einen dringenden Bundesbeschluss, weil wir auch den neuen Bundesbeschluss nicht dem Referendum unterstellen können. Dringlich verlängern können wir nur die bisherige, die geltende Rechtsordnung. Etwas anderes wäre aus staatspolitischen Gründen, aber auch aus demokratischen Erwägungen nicht möglich.

Eine Aenderung des geltenden Rechts auf dem Dringlichkeitswege würde ausserordentlich schwerwiegende Gründe voraussetzen. Es sind in der Kommission keine diesbezüglichen Gründe genannt worden; denn für die rechtliche Dringlichkeit der Aenderung an der Rechtsordnung müssten wir die Messlatte recht hoch setzen.

Die Kommission ist aus diesen Gründen der Auffassung, dass wir das geltende Recht dringlich verlängern können, nicht aber neues Recht auf dem Dringlichkeitswege schaffen dürfen.

Von dieser Voraussetzung ausgehend kann man weder der Kommission noch dem Bundesrat vorwerfen, es sei eine Chance verpasst worden. Der Fristenablauf verunmöglicht es, auf dem Weg eines nichtdringlichen Bundesbeschlusses eine Aenderung vorzunehmen. Es zeugt auch nicht von viel Demokratieverständnis, wenn das Parlament heute das als dringlich erklären würde, worüber das Volk in einem Referendum entscheiden will.

Aus diesen Überlegungen bitte ich Sie, dem Beschluss zuzustimmen, die Rechtsordnung zu verlängern und vor allem der Dringlichkeit dieser Verlängerung zuzustimmen.

M. Delamuraz, président de la Confédération: Il me semble qu'ici ou là, on s'emploie à compliquer une situation pourtant évangéliquement claire.

De quoi s'agit-il? On a formé, dans d'étranges conditions, un référendum contre un arrêté sur la viticulture, qui – le nombre de signatures ayant abouti – fera l'objet d'une votation populaire que le Conseil fédéral organisera dans les délais les plus courts, soit au début de l'année prochaine. Mais, en attendant, l'arrêté actuel terminant ses effets au 31 décembre, si nous laissons aller les choses, nous nous retrouverons devant un vide juridique à partir du 1er janvier. Ce dernier serait catastrophique pour la viticulture, pour les producteurs comme pour les consommateurs, car il signifierait entre autres qu'il n'y aurait plus, à partir du 1er janvier, de cadastre viticole, par exemple. Dieu sait si l'on peut remarquer, non seulement la nécessité, mais les bienfaits d'un tel cadastre dont notre politique vitivinicole ne saurait se passer. Il est donc indispensable de sauver l'essentiel et d'avoir à disposition un instrument juridique à partir du 1er janvier.

Le problème me paraît clairement posé. Quant à sa solution, il n'y a pas 36 formules, il n'y en a qu'une qui consiste à proroger, le temps qu'il faudra – le Conseil fédéral montrant bien sa volonté d'aller de l'avant ne parle que de trois ans – l'arrêté actuellement en cours et de le reprendre à la virgule près. En effet, la spéculation, qui consiste à maintenir dans l'arrêté accepté par les Chambres l'année dernière quelques-uns de ses bons éléments non contestés par les auteurs du référendum, n'est rien d'autre que de l'interprétation. Or, cela n'existe pas en démocratie, les décisions doivent être prises par oui ou par non.

Un arrêté est actuellement attaqué par référendum; ce serait se moquer du peuple que de vouloir prétendre, aujourd'hui,

Ständerat / Conseil des Etats

Sitzung vom 27.11.1989
14.12.1989
15.12.1989

Séance du 27.11.1989
14.12.1989
15.12.1989

und Kulturen, vom sogenannten Röstigraben in der Schweiz. Im Ständerat ist, wie das heutige Beispiel zeigt, das Gegenteil wahr. Das Verständnis und die Verständigung bilden hier noch – und hoffentlich immer mehr – ein tragendes Element unserer gemeinsamen Parlamentsarbeit. Es erschöpft sich nicht in einem bloss verbalen Sichverstehen, sondern hat seine Wurzeln im elementaren Respekt vor dem Mitmenschen, auch wenn er anderer Provenienz oder anderer Meinung ist und diese Meinung auch kundtut. Denn miteinander zu sprechen ist besser als gegeneinander zu schweigen.

Als neugewählter Präsident des Ständerates möchte ich gerne dazu beitragen, dass Verständigung und Verständnis als Markenzeichen des Ständerates erhalten bleiben und über die Schwellen unseres Rates hinausströmen ins Alltagsleben der Bürger unter sich und im Verhältnis zu den Fremden, handle es sich um Gäste unseres Touristenlandes, um Gastarbeiter oder um Asylanten, an die ich angesichts schrecklicher Ereignisse der letzten Zeit ganz besonders erinnern möchte.

Meine Damen und Herren, mit meiner Wahl gibt die Schweizerische Eidgenossenschaft zum siebenten Mal einem Vertreter Graubündens die Ehre des Ständeratspräsidiums. Ich möchte Ihnen auch im Namen meines Bündner Kollegen und Freundes Ulrich Gadien dafür danken. Lassen Sie mich hier meiner sechs Vorgänger im Präsidium ehrend gedenken. Es sind dies: im Jahre 1878 Florian Gengel, 1897 Luzius Raschein, 1911 Felix Calonder, 1918 Friedrich Brügger, 1932 Andreas Laely und 1970 – noch in unserer besten Erinnerung – Arno Theus. Ich hoffe, ein würdiger Nachfolger dieser Persönlichkeiten zu werden. Und weil durch die Nennung dieser Namen in unserem Saale ein Hauch des Geistes von Alt-Fry-Rätien weht, lasst mich in diesem Augenblick auch noch die drei Bundesräte nennen, die Graubünden der Eidgenossenschaft stellen konnte, nämlich 1878 bis 1882 Simeon Bavier, 1913 bis 1920 Felix Calonder und 1979 bis 1987 unseren hochverehrten Freund Leon Schlumpf. Die Nennung dieser Persönlichkeiten rechtfertigt sich hier nicht nur wegen ihrer grossen Verdienste, sondern auch deshalb, weil Felix Calonder zuvor Präsident und Leon Schlumpf Vizepräsident des Ständerates waren.

Comme nouveau président, il m'échoit l'honneur de remercier vivement mon prédécesseur, M. Hubert Reymond pour sa brillante présidence de notre conseil. Il fut un président compétent et aimable qui sut diriger notre conseil sans s'écarter du but et, malgré les nombreux objets à traiter, sans nous infliger des heures supplémentaires. Je lui souhaite une bonne guérison des conséquences de l'accident qu'il a subi en fonctions officielles en Pologne. J'espère avoir suffisamment appris durant mon temps de purgatoire, sur le siège de la vice-présidence, pour pouvoir conduire, sans grandes difficultés, la barque de notre conseil à travers les écueils. Que s'applique le vieil adage particulièrement bien adapté aux délibérations de notre conseil: *Fortiter in re, suaviter in modo*.

Möge unser Rat dank dem guten Willen allen und mit der Hilfe Gottes gute Arbeit leisten zum Wohle von Land und Volk. Deus protegi la Svizra. (*Beifall*)

Wahl des Vizepräsidenten Election du vice-président

Ergebnis der Wahl – Résultat du scrutin
Ausgeteilte Wahlzettel / Bulletins délivrés 42
eingelangt / rentrés 42
leer / blancs 1
ungültig / nuls 0
gültig / valables 41
absolutes Mehr / majorité absolue 21

Es wird gewählt – Est élu
Herr Max Affolter mit 41 Stimmen

Wahl des 1. Stimmzählers Election du 1er scrutateur

Ergebnis der Wahl – Résultat du scrutin
Ausgeteilte Wahlzettel / Bulletins délivrés 42
eingelangt / rentrés 42
leer / blancs 3
ungültig / nuls 0
gültig / valables 39
absolutes Mehr / majorité absolue 20

Es wird gewählt – Est élu
Herr Jakob Schönenberger mit 39 Stimmen

Wahl des 2. Stimmzählers Election 2e scrutateur

Ergebnis der Wahl – Résultat du scrutin
Ausgeteilte Wahlzettel / Bulletins délivrés 41
eingelangt / rentrés 41
leer / blancs 3
ungültig / nuls 0
gültig / valables 38
absolutes Mehr / majorité absolue 20

Es wird gewählt – Est élu
Frau Esther Bühler mit 37 Stimmen

Ferner haben Stimmen erhalten / Ont en outre obtenu des voix
Andere: 1 Stimme

Wahl des Ersatzstimmzählers Election du scrutateur suppléant

Ergebnis der Wahl – Résultat du scrutin
Ausgeteilte Wahlzettel / Bulletins délivrés 42
eingelangt / rentrés 42
leer / blancs 2
ungültig / nuls 0
gültig / valables 40
absolutes Mehr / majorité absolue 21

Es wird gewählt – Est élu
Herr Arthur Hänsenberger mit 40 Stimmen

Präsident: Damit ist das Wahlgeschäft für heute beendet. Bevor wir zur Behandlung der Sachgeschäfte übergehen, möchte ich Frau Jaggi zur erfolgreichen Wahl zur Stadtpräsidentin von Lausanne herzlich gratulieren. (*Beifall*)

89.068

Rebbaubeschluss vom 22. Juni 1979. Verlängerung

Arrêté sur la viticulture du 22 juin 1979. Prorogation

Botschaft und Beschlussentwurf vom 18. Oktober 1989 (BBI III, 1269)
Message et projet d'arrêté fédéral du 18 octobre 1989 (FF III, 1221)

Antrag der Kommission
Eintreten
Proposition de la commission
Entrer en matière

Gadient, Berichterstatter: Die Geschäftsordnung will es, dass ich das erste Sachgeschäft unter dem neu gewählten Präsi-

denten zu vertreten habe. Sie werden es sicherlich verstehen, wenn ich mir deshalb vorerst erlaube, meinem lieben Mitbündner und Freund Luregn Mathias Cavely die herzlichsten Glückwünsche zu seiner ehrenvollen Wahl zu entbieten.

Da der Bundesbeschluss vom 22. Juni 1979 über Massnahmen zugunsten des Rebbaues Ende 1989 abläuft, hat der Bundesrat den eidgenössischen Räten am 21. Dezember 1988 einen Entwurf zu einem Beschluss für die Zeit vom 1. Januar 1990 bis zum 31. Dezember 1999 unterbreitet.

Die Aussenwirtschaftskommission hatte sich mit diesem Geschäft als Ad-hoc-Kommission zu befassen. National- und Ständerat stimmten dem neuen Rebbaubeschluss in der März- bzw. Junisession 1989 mit geringen Aenderungen zu, vor der Schlussabstimmung wurde dann im Nationalrat grundsätzlich Kritik geäussert und namentlich die Einfuhrregelung in Frage gestellt. Der neue Rebbaubeschluss wurde in der Folge in der Schlussabstimmung vom Nationalrat mit 70 zu 35 Stimmen und im Ständerat mit 35 zu 0 Stimmen gutgeheissen. Ende Juli 1989 ergriff ein überparteiliches Komitee von acht Parlamentariern das Referendum gegen den neuen Rebbaubeschluss. Das Referendum kam zustande, und der neue Bundesbeschluss über den Rebbaubau vom 23. Juni 1989 kann deshalb nicht wie vorgesehen auf den 1. Januar 1990 in Kraft treten.

Um nun nicht einen Rückschritt von dreissig Jahren in Kauf zu nehmen, sah sich der Bundesrat veranlasst, dem Parlament einen dringlich zu erklärenden Bundesbeschluss zu unterbreiten, der den Bundesbeschluss vom 22. Juni 1979 bis zum Inkrafttreten des neuen Rebbaubeschlusses, längstens aber bis zum 31. Dezember 1992 verlängert. Die Dringlichkeitsklärung ist notwendig, weil der Ablauf der Referendumsfrist für die Inkraftsetzung nicht abgewartet werden kann; die Verlängerung des Rebbaubeschlusses aus dem Jahre 1979 zieht keine zusätzlichen Kosten für den Bund nach sich.

In Kreisen des Initiativkomitees wurde auch die Idee eines dringlichen Bundesbeschlusses lanciert, der mit Ausnahme von Artikel 31 des neuen Beschlusses, der die Versteigerung eines Teiles der Importkontingente vorsieht, alle anderen vorgesehenen Massnahmen enthielte. Nach Ansicht des Bundesrates spricht gegen diese Idee, dass zusätzliche Stimmen auch gegen die Qualitätsbestimmung lautgeworden sind.

Unserer Kommission lag ein Antrag vor, der darauf hinauslief, den zu verlängernden Bundesbeschluss aus dem Jahre 1979 mit Abschnitt 6 des dem Referendum unterstellten Bundesbeschlusses vom Juni 1989 anzureichern. Es handelt sich um die Mengengrenzung, die in diesem Abschnitt geregelt wird. Auch ist Ihnen ein in diese Richtung zielendes Schreiben des Schweizerischen Bauernsekretariates zugegangen. Der Antrag wurde indessen mit 8 zu 2 Stimmen, bei einer Enthaltung, abgelehnt. Aus dem Kreise der Kommission wurden vor allem Bedenken betreffend die Respektierung der demokratischen Rechte geäussert. Das pendente Referendum soll nicht unterlaufen werden. Das Ergebnis der Volksbefragung ist abzuwarten, bevor wir neu legislieren.

Die einstimmige Kommission beantragt Ihnen deshalb, auf die Vorlage einzutreten und der Verlängerung des Bundesbeschlusses vom 22. Juni 1979 über Massnahmen zugunsten des Rebbaues zuzustimmen.

M. Delalay: A la suite du référendum lancé contre l'arrêté fédéral sur la viticulture du 23 juin 1989, nous avons aujourd'hui à nous prononcer sur une réglementation transitoire. Celle-ci consiste dans la reconduction de l'arrêté actuellement en vigueur et datant de 1979. L'expérience dans ce domaine nous démontre que depuis 1958, les arrêtés fédéraux instituant des mesures en faveur de la viticulture ne rencontrent guère d'opposition.

Le référendum lancé contre l'arrêté, accepté par les Chambres fédérales à la session de juin, a pour origine essentielle les dispositions concernant les importations. Le nouveau système des enchères est contesté alors que les autres dispositions sont généralement saluées avec satisfaction. Ce référendum empêche la mise en vigueur de l'arrêté au début de l'année 1990 y compris, malheureusement, les dispositions d'améliorations qu'il contient. Ainsi, par exemple, la possibilité de

réduire la production du point de vue quantitatif et les prescriptions de qualité qui étaient des innovations importantes n'entreront pas en vigueur l'année prochaine. Les consommateurs seront donc privés par ce référendum d'une promotion de la qualité des vins, même si l'arrêté avait fixé des règles bien modestes à cet égard. De grandes entreprises de la distribution en ont pris la responsabilité et nous les laisserons s'expliquer sur ce point.

Nous pourrions objectivement nous demander si nous ne devrions pas inclure dans l'arrêté dont nous discutons aujourd'hui ces prescriptions quant à la limitation quantitative et à la qualité minimale. Nous rendrions ainsi sans doute service aux consommateurs. Le Conseil fédéral et notre commission y ont renoncé car ce nouveau texte hybride aurait l'air d'être imposé aux citoyens, malgré le référendum qu'ils ont signé. Car, en fait, si nous connaissons les motifs des auteurs du référendum, nous ne sommes pas absolument certains des intentions des signataires.

Le «Schweizerischer Weinbauverein» et la Fédération romande des vigneronns souhaitent que nous introduisions des limitations quantitatives de production dans l'arrêté actuel. Si véritablement c'est là l'intention des milieux professionnels, les cantons ont toujours la possibilité de fixer des quotas de production. Ils peuvent le faire sans empiéter sur les compétences fédérales en matière de politique économique, par la réglementation des appellations d'origine contrôlée.

Aussi je me range à l'avis du Conseil fédéral parce qu'une prolongation de l'arrêté actuel, avec adjonction d'un chapitre sur les limitations quantitatives, affaiblirait fortement nos chances lors du vote populaire sur le référendum en avril prochain. Les prescriptions sur les quantités produites et sur la qualité des vendanges sont en effet un précieux atout en faveur de l'arrêté soumis au référendum.

Pour ces raisons, je vous invite à accepter la prolongation de trois ans de l'arrêté actuel sur la viticulture sans adjonction nouvelle. Cette prolongation représente le minimum que nous puissions faire, si nous ne voulons pas régresser de trente ans dans notre politique viticole. Car, si nous refusions l'arrêté actuel, nous nous trouverions totalement démunis de mesures empêchant les plantations de vignes en dehors des zones viticoles. Nous verrions alors augmenter sauvagement l'aire viticole et la production et se réduire, du même coup, la qualité. Or, cela, personne ne le souhaite, qu'il s'agisse des consommateurs, du commerce et moins encore des vigneronns. Pour ces raisons, la prorogation de l'arrêté s'impose et nous devons l'accepter.

Piller: Erlauben Sie mir ganz kurz ein Wort als Mitträger dieses Referendums. Wir sind davon ausgegangen, da das Referendum eigentlich nur Abschnitt 8, Begrenzung der Einfuhr, Artikel 31, anvisiert, dass man im Prinzip den beschlossenen Beschluss in Kraft setzen könnte, ohne diesen Artikel. Juristische Gründe scheinen dagegen zu sprechen. Wir haben das zu akzeptieren. Was wir aber nicht akzeptieren können, ist, dass man uns praktisch den Vorwurf macht, wir seien schuld, dass die Konsumenten da gewisse Vorteile nicht ausschöpfen könnten. Ich möchte daran erinnern, dass wir seit zehn Jahren wissen, dass dieser Beschluss ausläuft, dass er referendums-pflichtig ist und dass man ein Verfassungsrecht weder ausüben darf noch soll, wenn man das Gefühl hat, es sei etwas nicht richtig. Man hätte die Planung so einrichten können, dass diese Referendumsfrist auch mit dem alten Beschluss hätte eingehalten werden können. Ich müsste es zurückweisen, wenn man uns Referendumsträgern hier den Vorwurf machen sollte, wir hätten gegen die Konsumenteninteressen verstossen.

Ich möchte den Herrn Bundespräsidenten bitten, wenn diese Abstimmung vorbei sein wird und es sich im Abstimmungskampf zeigt, dass wirklich nur diese Begrenzung der Einfuhr anvisiert ist, dass man schneller vorwärts macht, dass man im nächsten Jahr diesen Rebbaubeschluss, wie wir ihn beschlossen haben, erstens durchziehen kann und dass man zweitens beförderlich, basierend auf dem Landwirtschaftsgesetz, eine Verordnung erlässt, wo man auf diese Einfuhrbegrenzung nun wirklich im Sinne der Referendumsträger eingeht und eine Er-

leichterung einführt. Vorschläge, wie man das lösen könnte, haben wir gemacht, und ich bitte den Herrn Bundespräsidenten – wenn das Volk nein sagt –, dass man wie umschrieben rasch durchzieht und nicht bis 1992 wartet.

M. Delamuraz, président de la Confédération: Puisque j'ai l'honneur, en ce lundi inaugural et en tant que président de la Confédération en sursis – 33 jours encore, hélas! c'est court – de siéger au Conseil des Etats, vous me permettez d'exprimer à M. le président Hubert Reymond ma gratitude pour les propos aimables qu'il a eus à l'égard du président de la Confédération et des rapports d'élégance que nous avons tenté d'entretenir entre le Parlement et le gouvernement durant toute cette année. M. Reymond y a répondu par l'urbanité d'une présidence rayonnante et je lui en dis ma vive gratitude, de même que je lui exprime, à lui, le premier miraculé de Pologne, mes vœux pour sa complète guérison.

A ces propos de gratitude, j'ajoute des propos de félicitations, Monsieur le président Cavelti, à votre endroit et à celui des membres de votre bureau, et je me réjouis de l'année présidentielle toute de générosité qui sera la vôtre. Je m'en réjouis avec vous puisque nous sommes, vous et moi, représentants de minorités, et que nous avons donc la longueur d'onde commune.

J'aimerais maintenant aborder la question de l'arrêté viticole. Il s'agit aujourd'hui d'un acte purement technique qui consiste à éviter que, le 1er janvier, nous débouchions dans ce domaine sur un vide juridique intégral, puisque les effets de l'actuel arrêté sur la viticulture cessent le 31 décembre. Déboucher sur un vide intégral serait en particulier – M. Delalay vient de le signaler – abandonner toute réglementation du cadastre viticole, se laisser aller à une politique que nous avons pendant des années réussi à endiguer, pour le bien de la viticulture et des consommateurs, notamment en ce qui concerne la détermination de vignes et de vins de qualité. Or, nous ne voulons pas de ce vide. Il s'agit donc de reconduire l'arrêté actuel et de disposer encore d'une base juridique le 1er janvier.

De grâce – et je sais qu'il n'y a aucune proposition dans ce sens – ne tentons pas aujourd'hui de surcharger cet arrêté par des dispositions que l'on croirait bonnes, c'est-à-dire celles de l'arrêté que vous venez d'adopter mais qui est actuellement soumis à la procédure du référendum. Nous avons besoin de clarté politique. Nous ne devons pas nous interroger sur les raisons qui font qu'un certain nombre de nos concitoyens ont signé cette demande de référendum et croire que seules les dispositions du contingentement de vins importés sont mises en cause. D'autres dispositions de l'arrêté que vous avez accepté motivent certains de nos concitoyens à signer le référendum. Laissons donc s'accomplir clairement les procédures démocratiques, notamment le vote populaire, et ensuite nous verrons ensemble ce qu'il convient de reconstruire à neuf.

C'est la raison pour laquelle le Conseil fédéral s'est déterminé à ne vous présenter aujourd'hui que la reconduction pure et simple de l'arrêté existant, sans en modifier une seule virgule, uniquement pour que nous ayons une base nous permettant de maintenir le minimum de ce que nous avons pu maintenir en matière d'économie viti-vinicole jusqu'à maintenant, et, cette base nous étant acquise, de pouvoir édifier, le cas échéant, un nouveau projet d'arrêté.

Sur ce point, je rassure M. Piller et l'ensemble de votre conseil. Le Conseil fédéral soumettra cet arrêté à la votation populaire dans les délais les plus brefs, c'est-à-dire l'année prochaine. Il a demandé la reconduction de l'arrêté actuel uniquement pour une durée de trois ans. C'est bien dire que, si le peuple s'opposait à l'arrêté actuel, le Conseil fédéral mettrait immédiatement en chantier un nouveau projet. L'essentiel de ce qui doit être sauvé dans l'arrêté que vous avez adopté, c'est-à-dire cette contribution à une réglementation de la qualité des vins suisses qui demeure capitale pour l'économie viti-vinicole de notre pays, pourrait être remis sous toit dans les délais les meilleurs.

J'ajoute qu'en réalité les dispositions relatives à l'importation de vins et aux contingentements ne sont pas seulement contenues dans l'arrêté soumis à référendum; elles font partie des dispositions d'autres textes légaux relatifs à l'agriculture et à la

viticulture. En réalité, si l'on veut traiter de ce problème, il faudra également s'en prendre à ces autres textes.

Mais, à chaque jour suffit sa peine. Pour l'instant, ce qui me paraît devoir compter, c'est la reconduction de l'arrêté existant pour les trois ans qui viennent, l'urgence d'en discuter devant le peuple et si d'aventure la décision populaire était négative, la nécessité de reconstruire quelque chose, afin que l'acquisition du niveau de qualité qui a marqué l'arrêté soumis à référendum puisse être sauvée à bref délai dans un nouvel arrêté.

Je remercie les membres de la commission et ceux du conseil de ne pas vouloir faire autre chose ce soir.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
Le conseil décide sans opposition d'entrer en matière*

Detailberatung – Discussion par articles

Titel und Ingress, Ziff. I, II

*Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates*

Titre et préambule, ch. I, II

*Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral*

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

Für Annahme des Beschlussentwurfes 31 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Nationalrat – Au Conseil national

**Abstimmung über Dringlichkeitsklausel
Vote sur la clause d'urgence**

Ständerat 14.12.1989 34 Stimmen
(Einstimmigkeit)

**Schlussabstimmung
Vote final**

Ständerat 15.12.1989 41:0 Stimmen